

BERNISCHE PENSIONS KASSE

96. Jahresbericht und Jahresrechnung für das Jahr 2016

CAISSE DE PENSION BERNOISE

96^e rapport annuel et comptes annuels concernant l'année 2016

Dieser Jahresbericht ist dem Thema «Nachhaltigkeit» gewidmet.

Die Bilder stellte uns IP-SUISSE, einer unserer angeschlossenen Arbeitgeber, zur Verfügung.

IP-SUISSE - Lebensmittel nachhaltig produziert

Das Gütesiegel Marienkäfer der IP-SUISSE zeichnet seit 1989 tiergerecht und umweltschonend hergestellte Produkte von höchster Qualität und unverfälschtem Genuss aus.

IP-SUISSE und die über 20'000 angeschlossenen Bauernbetriebe schützen durch Ihre Produktionsweise die natürlichen Ressourcen Boden, Luft und Wasser. Mit gezielten Massnahmen fördern die Bäuerinnen und Bauern aktiv die Artenvielfalt und die Biodiversität.

Einige der Massnahmen, welche die IP-SUISSE Bauernbetriebe zur Förderung der Biodiversität umsetzen, stellen wir Ihnen in diesem Jahresbericht vor.

Ce rapport annuel est consacré au thème du développement durable.

Les illustrations ont été mises à notre disposition par IP-SUISSE, l'un de nos employeurs affiliés.

IP-SUISSE – des denrées alimentaires produites de manière durable

Le label de qualité coccinelle d'IP-SUISSE distingue depuis 1989 des aliments de haute qualité et de saveur inaltérée produits dans le respect des animaux et de l'environnement.

Grâce à leur mode de production, IP-SUISSE et les plus de 20'000 exploitations agricoles qui lui sont affiliées protègent les ressources naturelles que sont le sol, l'air et l'eau. Grâce à des mesures ciblées, les agricultrices et agriculteurs favorisent activement la variété des espèces et la biodiversité.

Nous vous présentons dans le présent rapport annuel quelques mesures que les exploitations agricoles IP-SUISSE mettent en œuvre pour promouvoir la biodiversité.



BERNISCHE PENSIONSKASSE

Schläflistrasse 17 · Postfach · 3000 Bern 22 · Tel. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.bpk.ch

CAISSE DE PENSION BERNOISE

Schläflistrasse 17 · case postale · 3000 Berne 22 · Tél. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.cpb.ch



Ast- und Steinhaufen bieten wertvollen
Unterschlupf für Zauneidechsen.

Foto: Markus Jenny

*Les tas de branches et de pierres forment un abri
précieux pour les lézards agiles.*

Photo: Markus Jenny

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	4
Wichtigste Kennzahlen	6
1. Geschäftstätigkeit	8
1.1 Verwaltungskommission	8
1.2 Anlageausschuss	12
1.3 Vorsorgeausschuss	13
1.4 Nominations- und Vergütungsausschuss	13
1.5 Direktion	13
1.6 Delegiertenversammlung	15
2. Bilanz und Betriebsrechnung	18
3. Anhang	24
3.1 Grundlagen und Organisation	24
3.2 Aktiv versicherte Personen und Rentenbeziehende	31
3.3 Art der Umsetzung des Zwecks	32
3.4 Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit	36
3.5 Versicherungstechnische Risiken / Risikodeckung / Deckungsgrad	38
3.6 Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage	45
3.7 Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung	63
3.8 Auflagen der Aufsichtsbehörde	68
3.9 Weitere Informationen in Bezug auf die finanzielle Lage	68
3.10 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag	69
4. Berichte über die Revision	70
4.1 Bericht der Revisionsstelle	70
4.2 Expertenbestätigung per 31. Dezember 2016	74
5. Statistische Angaben	76
■ Bestand der Rentenbeziehenden 1920 bis 2016	76
■ Bestand der aktiv versicherten Personen und Beiträge 1980 bis 2016	77
■ Finanzielle Übersicht 1923 bis 2016	78
■ Jährliche Performance 1990 bis 2016	79

Table des matières

Préambule du président	5
Principaux chiffres-clés	7
1. Activités	8
1.1 Commission administrative	8
1.2 Comité des placements	12
1.3 Comité de prévoyance	13
1.4 Comité de nomination et d'indemnisation	13
1.5 Direction	13
1.6 Assemblée des délégués	15
2. Bilan et compte d'exploitation	18
3. Annexe	24
3.1 Bases et organisation	24
3.2 Personnes assurées actives et bénéficiaires de rentes	31
3.3 Nature de l'application du but	32
3.4 Principes d'évaluation et de présentation des comptes, permanence	36
3.5 Risques actuariels / couverture des risques / degré de couverture	38
3.6 Explications relatives aux placements et au résultat net des placements	45
3.7 Explications relatives à d'autres postes du bilan et du compte d'exploitation	63
3.8 Demandes de l'autorité de surveillance	68
3.9 Autres informations relatives à la situation financière	68
3.10 Événements postérieurs à la date du bilan	69
4. Rapports concernant le contrôle	70
4.1 Rapport de l'organe de révision	70
4.2 Attestation de l'expert au 31 décembre 2016	74
5. Données statistiques	76
■ Effectif des bénéficiaires de rentes de 1920 à 2016	76
■ Effectif des personnes assurées actives et cotisations de 1980 à 2016	77
■ Aperçu financier de 1923 à 2016	78
■ Performance annuelle de 1990 à 2016	79



«Die Kunst, Pläne zu machen, besteht darin,
den Schwierigkeiten ihrer Ausführung
zuvorzukommen.»

Luc de Clapiers, Marquis de Vauvenargues 1715–1747

Vorwort des Präsidenten

Die diesjährige Entwicklung an den Finanzmärkten war durch eine Tal- und Bergfahrt, ausgelöst durch überraschende Sonderereignisse wie den Brexit und die Wahl von Donald Trump als US-Präsident, geprägt. In diesem Umfeld erwirtschafteten wir einen Nettovermögensertrag von 282 Millionen Franken, welcher es ermöglichte, die Sparguthaben unserer Versicherten mit 2% anstelle 1.25% zu verzinsen und den Deckungsgrad auf 93.7% zu steigern. Der gute Risikoverlauf bei den Vorsorgeleistungen ermöglichte zudem die Flexibilisierung bei der Rentenuntergrenze und Verbesserungen beim Todesfallkapital und den Kapitalabfindungen.

Bei allen unseren Investitionen tragen wir dem marktkonformen Ertrag, der Diversifikation, der Sicherheit und der Nachhaltigkeit verantwortungsbewusst Rechnung. Wir üben die Stimmrechte aus und pflegen den Investorendialog. Beim Führen des Investorendialogs ist wichtig, dass auch die Kriterien der Umwelt- und Sozialverantwortung (Verhaltenskodex, Umwelt- und Sozialreporting, Kohlenstoff-Fussabdruck, Lieferantenkette etc.) berücksichtigt werden. Ziel des Dialogs ist, die Corporate Governance und die Umwelt- und Sozialverantwortung zu verbessern und damit den langfristigen Wert der Unternehmen zu steigern und die Risiken zu minimieren. Den Investorendialog nehmen wir gemeinsam mit Ethos wahr. Im Gesamtratingresultat von WWF und ShareAction nehmen wir in Sachen verantwortungsvolles Investieren einen Spitzenplatz ein.

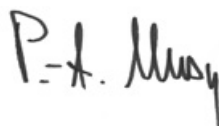
Die negativen Zinsen bereiten mit Blick auf die künftige Verzinsung der Sparguthaben der Versicherten grosse Sorgen. Von besonderer Bedeutung ist deshalb, dass unser Finanzierungsplan eine Wertschwankungsreserve ausweist. Diese ermöglicht es, die gesamten Sparguthaben solange mit mindestens dem jeweiligen bundesrechtlichen Mindestzinssatz zu verzin-

sen, als keine Gefahr besteht, dass in absehbarer Zeit der Plandeckungsgrad unterschritten wird. Am Jahresende belief sich diese Wertschwankungsreserve auf 11.7% der Verpflichtungen, bzw. auf 1'529 Millionen Franken.

Die Mitarbeitenden der BPK haben die laufenden und zusätzlichen Herausforderungen hervorragend bewältigt. Die Umsetzung des Pensionskassengesetzes und unserer Reglemente erfolgten kompetent, sachkonform und termingerecht.

Ich danke allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie der Direktion im Namen der Verwaltungskommission für die im vergangenen Jahr erbrachte Arbeit und den unermüdlichen Einsatz. Besonderer Dank gilt Hansjürg Schwander, der zum Jahresende in den Ruhestand trat. In den letzten 8 Jahren führte er die Bernische Pensionskasse mit Bravour. An der Erarbeitung des Gesetzes über die kantonalen Pensionskassen war er massgebend beteiligt. Der optimalen und zielführenden Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben galt aus Überzeugung seine grösste Aufmerksamkeit. Dem neuen Direktor Werner Hertzog und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern wünsche ich einen erfolgreichen Start im neuen Jahr.

Bern, März 2017



Pierre-André Musy
Präsident der Verwaltungskommission

«La science des projets consiste à prévenir les difficultés de l'exécution.»

Luc de Clapiers, Marquis de Vauvenargues 1715–1747

Préambule du président

L'évolution des marchés financiers de cette année a été marquée par des hauts et des bas déclenchés par des événements exceptionnels et surprenants tels que le Brexit et l'élection de Donald Trump à la présidence des États-Unis. Dans ce contexte, nous avons réalisé un produit de la fortune net de CHF 282 millions qui permet de rémunérer l'avoir d'épargne de nos assurés à hauteur de 2 % au lieu de 1.25 % et d'augmenter le degré de couverture à 93.7 %. La bonne évolution des risques en matière de prestations de prévoyance a par ailleurs permis une flexibilisation de la limite inférieure de rente et des améliorations au niveau du capital en cas de décès et des indemnités en capital.

Pour tous nos investissements, nous tenons compte de manière responsable d'un rendement conforme au marché, de la diversification, de la sécurité et de la durabilité. Nous exerçons les droits de vote et entretenons un dialogue avec les entreprises dans lesquelles nous avons investi. Dans la conduite du dialogue avec les entreprises, il est important que les critères de la responsabilité environnementale et sociale (code de conduite, reporting environnemental et social, empreinte carbone, chaîne d'approvisionnement, etc.) soient pris en compte. Le but de ce dialogue est d'améliorer le gouvernement d'entreprise et la responsabilité environnementale et sociale, et d'augmenter ainsi la valeur à long terme des entreprises et de minimiser les risques. Nous menons le dialogue avec les entreprises conjointement avec Ethos. Dans la notation globale établie par le WWF et Shareaction, nous sommes en tête de classement en matière d'investissement responsable.

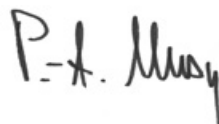
Les taux d'intérêt négatifs causent beaucoup de soucis quant à la rémunération future de l'avoir d'épargne des assurés. Il est par conséquent particulièrement important que notre plan de financement prévoie une réserve de fluctuation de valeurs. Celle-ci permet de rémunérer l'ensemble des avoirs d'épargne au minimum au taux d'intérêt minimal prévu par le droit fédéral aussi longtemps qu'il

n'existe pas de danger que, dans un proche avenir, le degré de couverture prévu ne soit pas atteint. En fin d'exercice, la réserve de fluctuation de valeurs se montait à 11.7 % des engagements, soit CHF 1'529 millions.

Les collaboratrices et collaborateurs de la CPB ont parfaitement relevé les défis en cours et nouveaux. La mise en œuvre de la loi sur les caisses de pension et de nos règlements s'est déroulée de manière compétente, adéquate et dans le respect des délais.

Au nom de la commission administrative, je remercie toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs ainsi que la direction pour le travail fourni tout au long de l'année écoulée ainsi que pour leur engagement inlassable. Il convient ici d'adresser un remerciement particulier à Hansjürg Schwander, qui est parti à la retraite à la fin de l'année. Au cours de ces 8 dernières années, il a conduit la Caisse de pension bernoise avec brio. Il a pris une part déterminante à l'élaboration de la loi sur les caisses de pension cantonales, et il a mis toute son attention et sa conviction à veiller à la mise en œuvre optimale et efficace des prescriptions légales. Je souhaite au nouveau directeur, Werner Hertzog, ainsi qu'à toutes les collaboratrices et tous collaborateurs un bon départ dans la nouvelle année !

Berne, mars 2017



Pierre-André Musy
Président de la commission administrative

Wichtigste Kennzahlen

Wichtigste Kennzahlen		2016	2015	Differenz in %	Seite
Aktiv versicherte Personen	Anzahl	36'565	35'768	2.2	31
Versicherte Löhne (Ende Jahr)	Mio. CHF	2'208.5	2'122.1	4.1	31
Rentenbeziehende Personen	Anzahl	14'732	14'194	3.8	32
Jahresrenten (Basis Dezember-Betreffnis)	Mio. CHF	476.3	464.3	2.6	76
Angeschlossene Arbeitgeber	Anzahl	133	133	0.0	30
Vermögen (Total Aktiven)	Mio. CHF	12'330.1	11'930.0	3.4	18, 51
Aufwand für Vermögensverwaltung	Mio. CHF	6.5	6.7	-2.9	22, 55
Nettoergebnis Vermögensanlagen	Mio. CHF	281.9	205.5	37.2	22
Nettorendite (Performance)	%	2.4	1.8	34.1	57-59
Vorsorgeverpflichtungen	Mio. CHF	13'048.2	12'710.1	2.7	19, 38-42
Verfügbares Vorsorgevermögen	Mio. CHF	12'228.3	11'858.3	3.1	42
Unterdeckung (-) / Freie Mittel (+)	Mio. CHF	-819.8	-851.9	-3.8	19, 42
Deckungsgrad	%	93.7	93.3	0.4	42
Technischer Zinssatz	%	2.5	2.5	0.0	42
Wertschwankungsreserve (WSR)					
WSR im System Vollkapitalisierung	Mio. CHF	0.0	0.0	0.0	
WSR im System Teilkapitalisierung	Mio. CHF	1'528.6	1'563.0	-2.2	44
Zielgrösse der WSR	Mio. CHF	2'218.2	2'160.7	2.7	45, 50
Beiträge Arbeitnehmer	Mio. CHF	212.8	207.9	2.4	20, 64
Beiträge Arbeitgeber	Mio. CHF	287.1	277.6	3.4	20, 64
Finanzierungsbeiträge Arbeitnehmer	Mio. CHF	20.0	19.5	2.4	20, 64
Finanzierungsbeiträge Arbeitgeber	Mio. CHF	29.1	28.1	3.6	20, 64
Reglementarische Leistungen	Mio. CHF	522.4	512.1	2.0	20, 66
Nettoergebnis Versicherungsteil	Mio. CHF	-243.2	579.9	-141.9	21
Aufwand- (-)/Ertragsüberschuss (+)	Mio. CHF	32.0	778.6	-95.9	22
Verwaltungsaufwand	Mio. CHF	6.7	6.8	-1.2	22, 67
Mitarbeitende BPK (Ende Jahr)	Vollzeitstellen	32.8	30.3	8.3	56
Verwaltungsaufwand pro versicherte Person	CHF	130.34	135.48	-3.8	67
Verwaltungsaufwand in % des versicherten Lohns	%	0.30	0.32	-5.1	67

Principaux chiffres-clés

Principaux chiffres-clés		2016	2015	Différence en %	Page
Personnes assurées actives	Nombre	36'565	35'768	2.2	31
Salaires assurés (fin de l'année)	Millions de CHF	2'208.5	2'122.1	4.1	31
Bénéficiaires de rentes	Nombre	14'732	14'194	3.8	32
Rentes annuelles (base situation décembre)	Millions de CHF	476.3	464.3	2.6	76
Employeurs affiliés	Nombre	133	133	0.0	30
Fortune (total actif)	Millions de CHF	12'330.1	11'930.0	3.4	18, 51
Charges pour la gestion de fortune	Millions de CHF	6.5	6.7	-2.9	22, 55
Résultat net des placements de fortune	Millions de CHF	281.9	205.5	37.2	22
Rendement net (performance)	%	2.4	1.8	34.1	57–59
Engagements de prévoyance	Millions de CHF	13'048.2	12'710.1	2.7	19, 38–42
Fortune de prévoyance disponible	Millions de CHF	12'228.3	11'858.3	3.1	42
Découvert (-)/Fonds libres (+)	Millions de CHF	-819.8	-851.9	-3.8	19, 42
Degré de couverture	%	93.7	93.3	0.4	42
Taux d'intérêt technique	%	2.5	2.5	0.0	42
Réserve de fluctuation de valeurs (RFV)					
RFV dans le système de capitalisation complète	Millions de CHF	0.0	0.0	0.0	
RFV dans le système de capitalisation partielle	Millions de CHF	1'528.6	1'563.0	-2.2	44
Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs	Millions de CHF	2'218.2	2'160.7	2.7	45, 50
Cotisations des salariés	Millions de CHF	212.8	207.9	2.4	20, 64
Cotisations des employeurs	Millions de CHF	287.1	277.6	3.4	20, 64
Cotisations de financement salariés	Millions de CHF	20.0	19.5	2.4	20, 64
Cotisations de financement employeurs	Millions de CHF	29.1	28.1	3.6	20, 64
Prestations réglementaires	Millions de CHF	522.4	512.1	2.0	20, 66
Résultat net partie assurances	Millions de CHF	-243.2	579.9	-141.9	21
Excédent des charges (-) / produits (+)	Millions de CHF	32.0	778.6	-95.9	22
Frais d'administration	Millions de CHF	6.7	6.8	-1.2	22, 67
Collaboratrices et collaborateurs CPB (fin de l'année)	Postes à plein temps	32.8	30.3	8.3	56
Frais d'administration par personne assurée	CHF	130.34	135.48	-3.8	67
Frais d'administration en % du salaire assurée	%	0.30	0.32	-5.1	67

1. Geschäftstätigkeit

Activités

1.1 Verwaltungskommission

Die Verwaltungskommission trat im Berichtsjahr zu insgesamt 7 Sitzungen zusammen.

Anfangs Jahr bildeten die Beratung und Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung sowie die Information und Berichterstattung an die versicherten Personen und an den Regierungsrat die wichtigsten Aufgaben. Dazu zählt auch die Berichterstattung über die Erfüllung des Finanzierungsplans.

Ende Jahr beschloss die Verwaltungskommission das Budget für den Verwaltungsaufwand 2017 und die Löhne der Direktion. Unter Berücksichtigung der finanziellen Situation und wegen der negativen Teuerung in den letzten Jahren passte die Verwaltungskommission die Renten weder 2016 noch 2017 der Preisentwicklung an. Den unterjährigen Zinssatz für das Sparguthaben, das Konto Überbrückungsrente und das Konto vorzeitiger Altersrücktritt ab 1. Januar 2017 fixierte die Verwaltungskommission auf 1.00 %; Vorjahr 1.25 %. Den Jahresendzinssatz 2016 für das Sparguthaben, das Konto Überbrückungsrente und das Konto vorzeitiger Altersrücktritt legte die Verwaltungskommission auf 2.00 % fest (Zinssatz gemäss Entscheid Tabelle 2016); Vorjahr 1.75 %.

Entsprechend den bundesrechtlichen Vorgaben gewährleistet die BPK den Mitgliedern der Verwaltungskommission die Erst- und Weiterbildung. Mitte Jahr organisierte die Direktion für die Mitglieder der Verwaltungskommission einen BPK-spezifischen Weiterbildungstag. Die PPCmetrics AG und die c-alm AG präsentierten die Ergebnisse ihrer Asset & Liability Management (ALM) Studien. Prof. Rudolf Grünig, Hansjürg Schwander und Hans-Peter Wiedmer stellten die «Strategie BPK 2022», die Unternehmensgrundsätze BPK und den Masterplan 2017 bis 2022 vor. Die Mitglieder der Verwaltungskommission besuchten weitere Ausbildungsveranstaltungen verschiedener Anbieter, wobei sie die Themen individuell, ihren Bedürfnissen entsprechend, auswählten. Anhand einer je Geschäftsjahr laufend aktualisierten Übersicht ist die Verwaltungskommission jederzeit über die absolvierten Schulungen ihrer Mitglieder orientiert.

1.1.1 Aufsicht und Kontrolle

Die Verwaltungskommission ist für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben und die Umsetzung der reglementarischen Bestimmungen zur Organisation, zur Geschäftsführung und zur Vermögensanlage verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet auch die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung einer der Grösse und Komplexität angemessenen internen Kontrolle. Die Verwaltungskommission beschloss das entsprechende Konzept zum Internen Kontrollsystem (IKS). Sie definierte das IKS als Gesamtheit aller von ihr und der Direktion angeordneten Prozesse, Methoden und Massnahmen, die dazu dienen, einen ordnungsgemässen Ablauf des betrieblichen Geschehens zu überwachen und sicherzustellen.

Das Risikomanagement im Sinne einer permanenten und systematischen Erfassung, Analyse, Bewertung und Überwachung

1.1 Commission administrative

La commission administrative a tenu au total 7 séances au cours de l'exercice sous revue.

En début d'année, la discussion et l'approbation du rapport annuel et des comptes annuels ainsi que l'information et la fourniture de rapports à l'attention des assurés et du Conseil-exécutif ont représenté les tâches les plus importantes. À cet égard, on mentionnera également la remise d'un rapport sur le respect du plan de financement.

En fin d'année, la commission administrative a adopté le budget pour les frais administratifs 2017 et les salaires de la direction. Compte tenu de la situation financière et du renchérissement négatif de ces dernières années, la commission administrative n'a adapté les rentes à l'évolution des prix ni pour 2016 ni pour 2017. La commission administrative a fixé le taux d'intérêt en cours d'année pour l'avoir d'épargne, le compte rente de raccordement et le compte retraite anticipée à partir du 1^{er} janvier 2017 à 1.00 % (année précédente : 1.25 %). La commission administrative a fixé le taux d'intérêt en fin d'année 2016 pour l'avoir d'épargne, le compte rente de raccordement et le compte retraite anticipée à 2.00 % (taux d'intérêt selon décision tableau 2016) ; année précédente 1.75 %.

Conformément aux prescriptions du droit fédéral, la CPB garantit aux membres de la commission administrative leur formation initiale et continue. En milieu d'année, la direction a organisé pour les membres de la commission administrative une journée de formation continue spécifique à la CPB. PPCmetrics AG et c-alm AG y ont présenté les résultats de leurs études d'Asset & Liability Management (ALM). Le Prof. Rudolf Grünig, Hansjürg Schwander et Hans-Peter Wiedmer ont présenté la « Stratégie CPB 2022 », les principes d'entreprise CPB et le plan directeur 2017–2022. Les membres de la commission administrative ont suivi d'autres formations dispensées par différents prestataires, en choisissant les thèmes de manière individuelle en fonction de leurs besoins. Grâce à une vue d'ensemble actualisée en continu au cours de chaque exercice, la commission administrative est tenue informée en tout temps des formations suivies par ses membres.

1.1.1 Surveillance et contrôle

La commission administrative est responsable de l'accomplissement des tâches prescrites par la loi et de la mise en œuvre des dispositions réglementaires relatives à l'organisation, à la gestion et au placement de fortune. Cette responsabilité comprend également la conception, la mise en œuvre et le maintien d'un contrôle interne adapté à la taille et à la complexité de la caisse. La commission administrative a adopté le concept correspondant de système de contrôle interne (SCI). Elle a défini le SCI comme l'ensemble des processus, méthodes et mesures ordonné par elle-même et la direction et destiné à surveiller et à garantir la marche en bonne et due forme de l'entreprise.

La gestion des risques, au sens d'une détection, d'une analyse, d'une évaluation et d'une surveillance permanentes et systématiques



von potenziellen Risiken bildet ein Standardtraktandum der Verwaltungskommissionssitzungen. Im Risikomanagement ist das Risiko-, Massnahmen- und Kontrollinventar der definierten Risikofaktoren erfasst. Mitte Jahr beurteilte die Verwaltungskommission vertieft das IKS und die Chancen und Risiken der BPK. Die Gesamtheit der Vorgänge, Methoden und Massnahmen zum IKS und zum Risikomanagement sind im Organisationshandbuch der BPK aufgezeigt und dokumentiert. Das Organisationshandbuch, die Traktanden und die Sitzungsunterlagen stehen den Mitgliedern der Verwaltungskommission, der Ausschüsse und der Direktion jederzeit elektronisch zur Verfügung (Sherpany Boardroom).

Die Verwaltungskommission überwachte und kontrollierte im Rahmen der ordentlichen Traktanden insbesondere die

- Versicherungsberichte (Bestandesveränderungen, Höhe der Beiträge und der Vorsorgekapitalien),
- Anlageberichte (Anlagetätigkeit, Anlageergebnisse und Kosten der Vermögensverwaltung),
- aktuelle finanzielle Lage (Performance, Deckungsgrad, ethische Vermögenstruktur und besondere Ereignisse),
- Ausübung der Stimmrechte an den Generalversammlungen (Corporate Governance),
- Einhaltung der Transparenz- und Governancebestimmungen (Integrität und Loyalität),
- Berichte über das IKS,
- Risiken der BPK (Risiko-Landkarte, Risiko-Massnahmen-Matrix),
- Tätigkeiten des Anlageausschusses, des Vorsorgeausschusses sowie des Nominations- und Vergütungsausschusses (Protokolle),
- Projektführung der IT-Projekte,
- Aus- und Weiterbildung der Verwaltungskommissionsmitglieder,
- Kommunikation: Information der Medien, Arbeitgeber, Delegierten und versicherten Personen,
- Planung der Aufsicht, der Kontrolle und der Dokumentation (Compliance, Controlling, Qualitätsmanagement),
- aktuellen Fragestellungen und Aufgaben der BPK.

1.1.2 Strategische Stossrichtungen und Unternehmensgrundsätze BPK

Ende August nahm die Verwaltungskommission die «Strategie BPK 2022» zur Kenntnis. Sie beschloss die strategischen Stossrichtungen der BPK, die Unternehmensgrundsätze BPK und den Masterplan BPK 2017 bis 2022. Die Unternehmensgrundsätze BPK erklären den unterschiedlichen Anspruchsgruppen die Werthaltungen der BPK und die Grundsätze ihres täglichen Handelns. Sie richten sich einerseits an Mitarbeitende und Organe. Andererseits erklären sie den aktiv versicherten Personen,

des risques potentiels, constitue un point ordinaire de l'ordre du jour des séances de la commission administrative. La gestion des risques comprend l'inventaire des risques, des mesures et des contrôles des facteurs de risque définis. En milieu d'année, la commission administrative a procédé à une évaluation approfondie du SCI et des opportunités et des risques de la CPB. L'ensemble des processus, méthodes et mesures en matière de SCI et de gestion des risques est indiqué et documenté dans le manuel d'organisation de la CPB. Le manuel d'organisation, les ordres du jour et les documents de séance sont à la disposition des membres de la commission administrative, des comités et de la direction en tout temps sous forme électronique (boardroom Sherpany).

Dans le cadre des ordres du jour ordinaires, la commission administrative a notamment supervisé et contrôlé :

- *les rapports en matière d'assurance (variations des effectifs, montant des cotisations et niveau des capitaux de prévoyance),*
- *les rapports de placement (activité de placement, résultats des placements et coûts de la gestion de fortune),*
- *la situation financière actuelle (performance, degré de couverture, structure éthique de la fortune et événements particuliers),*
- *l'exercice des droits de vote aux assemblées générales (gouvernance d'entreprise),*
- *le respect des dispositions relatives à la transparence et à la gouvernance (intégrité et loyauté),*
- *les rapports concernant le SCI,*
- *les risques de la CPB (carte des risques, matrice des mesures en matière de risques),*
- *les activités du comité des placements, du comité de prévoyance et du comité de nomination et d'indemnisation (procès-verbaux),*
- *la conduite des projets informatiques,*
- *la formation et la formation continue des membres de la commission administrative,*
- *la communication : information des médias, des employeurs, des délégués et des personnes assurées,*
- *la planification de la surveillance, du contrôle et de la documentation (compliance, controlling, gestion de la qualité),*
- *les questions d'actualité et les tâches de la CPB.*

1.1.2 Orientations stratégiques et principes d'entreprise de la CPB

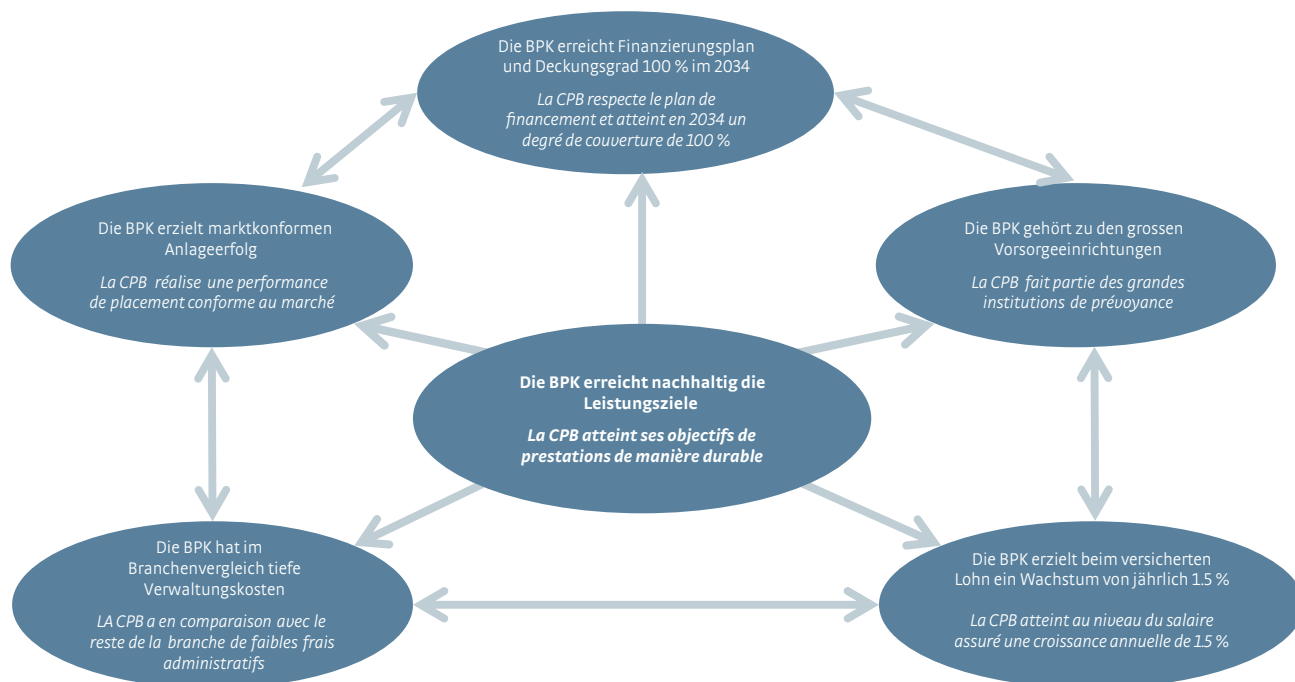
Fin août, la commission administrative a pris connaissance de la « Stratégie CPB 2022 ». Elle a adopté les orientations stratégiques de la CPB, les principes d'entreprise de la CPB et le plan directeur CPB 2017–2022. Les principes d'entreprise de la CPB expliquent aux différents groupes d'intérêts quelles sont les valeurs de la CPB et quels sont les principes sur lesquels se fonde son activité quotidienne. Ils s'adressent d'une part aux collaboratrices et collaborateurs ainsi qu'aux organes. Ils expliquent d'autre part les valeurs et les principes de la CPB aux personnes assurées

Rentenbeziehenden, Arbeitgebern, Lieferanten, Partnern, Staatsorganen usw. die Werte und Grundsätze der BPK.

actives, aux bénéficiaires de rentes, aux employeurs, aux fournisseurs, aux partenaires, aux organes de l'État, etc.

Strategische Stossrichtungen der BPK

Orientations stratégiques de la CPB



Die strategischen Stossrichtungen der BPK und die Unternehmensgrundsätze BPK sind unter www.bpk.ch – BPK im Porträt – publiziert.

Les orientations stratégiques de la CPB et les principes d'entreprise de la CPB sont publiés sur le site www.cpb.ch – Portrait de la CPB.

1.1.3 Asset & Liability Management (ALM) und Anpassung Anlagestrategie

Im Auftrag der Verwaltungskommission führten die c-alm AG und die PPCmetrics AG je eine ALM-Analyse durch. Zu den Analysen gehörten auch die Prüfung der Rendite- und Risikoeigenschaften sowie Empfehlungen zur Optimierung der bisherigen Anlagestrategie. Unter Berücksichtigung der abgegebenen Vorschläge und Empfehlungen sowie im Rahmen der Machbarkeit beschloss die Verwaltungskommission eine moderate Anpassung der bisherigen Anlagestrategie. Dies mit dem Ziel, bei leicht höherem Risiko einen höheren Ertrag zu erzielen (Optimierung der Anlagestrategie unter Beachtung des Risikobudgets). Gegenüber der bisherigen Anlagestrategie stiegen die langfristige Ertragserwartung um 0.1 % auf 2.5 % und das Risiko um 0.3 % auf 7.4 %. Die gültige Anlagestrategie mit weiteren Erklärungen finden Sie unter Ziffer 3.6.1.1.

1.1.4 ESG-Screening und Ethos Engagement Pool Schweiz

Im Auftrag der Verwaltungskommission führte Ethos Services SA (Ethos) eine globale nicht-finanzielle Analyse des gesamten Wertschriften-Portfolios der BPK durch. Mit Hilfe der verfügb-

1.1.3 Asset & Liability Management (ALM) et adaptations de la stratégie de placement

Sur mandat de la commission administrative, c-alm AG et PPCmetrics AG ont chacune procédé à une analyse des actifs et des passifs. Faisaient également partie des analyses l'examen des caractéristiques de rendement et de risque ainsi que des recommandations quant à l'optimisation de la stratégie de placement appliquée jusqu'ici. Sur la base des propositions et des recommandations qui ont été faites et dans la mesure de leur faisabilité, la commission administrative a décidé de procéder à une adaptation modérée de la stratégie de placement, dans l'objectif de réaliser un rendement plus élevé tout en ne courant qu'un risque légèrement plus élevé (optimisation de la stratégie de placement en tenant compte du budget de risque). La perspective de rendement à long terme a ainsi été augmentée de 0.1 % pour être fixée à 2.5 %, et le risque de 0.3 % pour atteindre 7.4 %. Vous trouverez l'actuelle stratégie de placements ainsi que des explications plus détaillées au chiffre 3.6.1.1.

1.1.4 ESG Screening et Ethos Engagement Pool Suisse

Sur mandat de la commission administrative, Ethos Services SA (Ethos) a réalisé une analyse non financière globale de l'ensemble du portefeuille de titres de la CPB. À l'aide des données dispo-

baren Daten analysierte Ethos auf der Plattform des Carbon Disclosure Projects (www.cdp.net) zudem den Kohlenstoff-Fussabdruck des Aktienportfolios. Die Umwelt-, Sozial- und Corporate Governance Analyse (ESG) basierte auf einer eingehenden Analyse der Unternehmen, in welche die BPK investiert ist, und berücksichtigte direkt wie auch indirekt (bspw. über einen Indexfonds) getätigte Investitionen. Jedes Unternehmen erhielt ein ESG-Rating, das die Eigenheiten des Unternehmens sowie diejenigen des entsprechenden Sektors miteinbezog und so den Vergleich mit anderen Unternehmen in seinem Sektor erlaubt. Nicht unerwartet zeigt die Analyse einen erhöhten Anteil der kontrovers diskutierbaren Anlagen. Dies wegen der Zunahme bei den normativen Ausschlüssen (z. B. VW wegen des Abgasskandals) und wegen der Ausweitung der Analyse auf die Unternehmen in den beiden Fonds (SPDR und CSIF). Insgesamt bewertete Ethos knapp 4'500 Positionen. Ethos stellte fest, dass gut $\frac{2}{3}$ des Vermögens der BPK ein sehr gutes ESG-Rating ausweist. Weniger als $\frac{1}{20}$ des Vermögens weist hingegen ein schlechtes Rating bzw. Ausschlüsse auf.

Für die BPK als auch für Ethos steht bei erheblichen Kontroversen der Dialog mit den Unternehmen im Vordergrund und nicht der Ausschluss. Da der direkte Investorendialog sehr aufwändig ist, beschloss die Verwaltungskommission, den Investorendialog im Rahmen eines Pools zu führen. Seit dem 1. Januar 2017 ist die BPK Mitglied des Ethos Engagement Pools Schweiz.

1.1.5 Wahl Revisionsstelle

Gemäss Art. 51a Abs. 2 Bst. k BVG ist das oberste Organ für die Wahl und Abberufung der Revisionsstelle zuständig. Für das Rechnungsjahr 2015 wählte die Verwaltungskommission zur Sicherstellung der Prüfung im bisherigen Umfang die PricewaterhouseCoopers AG (PwC) als Revisionsstelle. Für die Rechnungsjahre ab 2016 schrieb die BPK das Mandat im Simap aus. Nach Auswertung der Offerten wählte die Verwaltungskommission per 1. Januar 2016 die Ernst & Young AG (EY) als Revisionsstelle und beauftragt diese mit der Prüfung der Jahresrechnungen ab 2016.

1.1.6 Wahlen in die Direktion

Per Ende 2016 trat der Direktor Hansjürg Schwander in den Ruhestand. Im Juli wählte die Verwaltungskommission Werner Hertzog zum neuen Direktor der BPK. Werner Hertzog trat seine Stelle am 12. Dezember 2016 an.

Für die seit Januar 2016 unbesetzte Stelle wählte die Verwaltungskommission im März André Wälti als Bereichsleiter IT & Organisation. André Wälti trat seine Stelle am 1. Mai 2016 an.

1.1.7 Reglementsanpassungen

Die Verwaltungskommission beschloss das Wahl- und Organisationsreglement für die Delegiertenversammlung (DV) und passte das Personalreglement, das Vorsorgereglement BPK, das Anlagereglement und das Teilliquidationsreglement an. Zu den Änderungen zählten die

nibles, Ethos a par ailleurs analysé l'empreinte carbone du portefeuille d'actions sur la plateforme Carbon Disclosure Project (www.cdp.net). L'analyse environnementale, sociale et de gouvernance d'entreprise (ESG) s'est basée sur une analyse approfondie des entreprises dans lesquelles la CPB a investi, et elle a pris en compte les investissements réalisés de manière tant directe qu'indirecte (par exemple par le biais d'un fonds indiciel). Chaque entreprise s'est vu attribuer une notation ESG intégrant les particularités tant de l'entreprise que du secteur correspondant et permettant ainsi une comparaison avec d'autres entreprises de son secteur. Il n'est pas surprenant que l'analyse révèle une proportion accrue de placements controversés ou discutables, en raison de l'augmentation des exclusions normatives (par exemple VW en raison du scandale des émissions de gaz polluants) et de l'extension de l'analyse aux entreprises des deux fonds (SPDR et CSIF). Au total, Ethos a évalué quelque 4'500 positions. Ethos a constaté que plus des $\frac{2}{3}$ de la fortune de la CPB affiche une très bonne notation ESG. Moins de $\frac{1}{20}$ de la fortune affiche par contre une mauvaise notation ou des exclusions.

Pour la CPB tout comme pour Ethos, en cas de controverses importantes, le dialogue avec les entreprises est au centre des priorités et a le pas sur l'exclusion. Comme le dialogue direct réclame beaucoup de travail de la part d'un investisseur, la commission administrative a décidé de mener le dialogue avec les entreprises en cause dans le cadre d'un pool. Depuis le 1^{er} janvier 2017, la CPB est membre de l'Ethos Engagement Pool Suisse.

1.1.5 Choix de l'organe de révision

Selon l'art. 51a al. 2 lit. k LPP, l'organe suprême est compétent pour nommer et révoquer l'organe de révision. Pour l'exercice 2015, la commission administrative a nommé PricewaterhouseCoopers SA (PwC) en tant qu'organe de révision chargé de garantir la révision dans le cadre existant. Pour les exercices à partir de 2016, la CPB a fait paraître un appel d'offres dans le Simap. Après évaluation des offres, la commission administrative a choisi Ernst & Young SA (EY) comme organe de révision à compter du 1^{er} janvier 2016 et lui a confié la révision des comptes annuels à partir de 2016.

1.1.6 Nominations au sein de la direction

Fin 2016, le directeur Hansjürg Schwander est parti à la retraite. En juillet, la commission administrative a choisi le nouveau directeur de la CPB en la personne de Werner Hertzog. Werner Hertzog est entré en fonction le 12 décembre 2016.

Pour occuper la place de responsable du secteur informatique & organisation qui était vacante depuis janvier 2016, le choix de la commission administrative s'est porté en mars sur André Wälti. André Wälti est entré en fonction le 1^{er} mai 2016.

1.1.7 Adaptations du règlement

La commission administrative a adopté le règlement concernant la procédure d'élection et d'organisation de l'assemblée des délégués des assurés (AD) et a adapté le règlement du personnel, le règlement de prévoyance CPB, le règlement de placement et le

- Flexibilisierung der Rentenuntergrenze,
- Erhöhungen des Todesfallkapitals und der Kapitalabfindung,
- Anpassungen bei den Überbrückungsrenten und bei den Zinssätzen für die Verzinsung der Sparguthaben,
- Aktualisierung der Rendite- und Risikokennzahlen und die moderate Anpassung der Anlagestrategie und Benchmark,
- Präzisierungen der Voraussetzungen für die Durchführung einer Teilliquidation.

Das PKG und die Reglemente können bei der Bernischen Pensionskasse, Schläflistrasse 17, Postfach, 3000 Bern 22 (Tel. 031 633 00 00) kostenlos bestellt bzw. unter www.bpk.ch – Publikationen – heruntergeladen werden.

1.2 Anlageausschuss

Im Berichtsjahr hielt der Anlageausschuss 4 Sitzungen ab. Er überwachte laufend die

- Entwicklung der Märkte,
- Performance und das Vermögen,
- Entwicklung des Deckungsgrads,
- Kategorienmandate,
- Hypotheken,
- Liegenschaften,
- Ausübung der Stimmrechte,
- erheblichen Kontroversen bei der ethischen Vermögensanlage,
- Organisation und das IKS im Bereich Finanzen und Anlagen,
- Reports des externen Investment Controllers (c-alm AG),
- Liquidität und den Anlageplan,
- Planung der Aufsicht und Kontrolle,
- gesetzlichen und regulatorischen Änderungen im Bereich der Vermögensanlage.

Der Anlageausschuss beschloss die Benchmarks und Anlagevorgaben für die Vermögensverwalter, die Berichterstattung an die Verwaltungskommission und bereitete weitere Anlagegeschäfte zur Beschlussfassung durch die Verwaltungskommission vor. Dazu zählten die

- ALM-Studien der PPCmetrics AG und der c-alm AG,
- Portfolio Analyse Ethos (ESG-Screening) und der Beitritt zum Ethos Engagement Pool,
- Anpassung des Anlagereglements, der Anlagestrategie und der Benchmark.

Um die Richtwerte der Anlagestrategie einzuhalten, legte der Anlageausschuss quartalsweise die Zielallokation fest und teilte die Mittel den Anlagekategorien zu. Dies mit dem Ziel, die Depots und Anlageklassen nahe des Mittelwerts der Anlagestrategie zu halten. Dazu beschloss der Anlageausschuss Devestitionen von 200 Millionen Franken bei den Obligationen Schweizer Franken. Davon investierte er 60 Millionen Franken in Aktien Schweiz, 100 Millionen Franken in Aktien Ausland und 40 Millionen in Liegenschaften.

règlement de liquidation partielle. Parmi les changements, on mentionnera :

- *la flexibilisation de la limite inférieure de rente ;*
- *l'augmentation du capital en cas de décès et de la prestation en capital ;*
- *des adaptations au niveau des rentes de raccordement et des taux d'intérêt pour rémunérer l'avoir d'épargne ;*
- *l'actualisation des chiffres-clés en matière de rendement et de risque et l'adaptation modérée de la stratégie de placement et de l'indice de référence ;*
- *l'ajout de précisions quant aux conditions régissant l'exécution d'une liquidation partielle.*

La LCPC et les règlements peuvent être commandés gratuitement auprès de la Caisse de pension bernoise, Schläflistrasse 17, case postale, 3000 Berne 22 (tél. 031 633 00 00) ou être téléchargés sur www.cpb.ch – Publications.

1.2 Comité des placements

Au cours de l'exercice écoulé, le comité des placements a tenu 4 séances. Il a surveillé en permanence :

- *l'évolution des marchés ;*
- *la performance et la fortune ;*
- *l'évolution du degré de couverture ;*
- *les mandats catégoriels ;*
- *les hypothèques ;*
- *les immeubles ;*
- *l'exercice des droits de vote ;*
- *les controverses considérables en matière de placements de fortune éthiques ;*
- *l'organisation et le SCI dans le domaine des finances et des placements ;*
- *les rapports de l'Investment Controller externe (c-alm AG) ;*
- *les liquidités et le plan de placement ;*
- *la planification de la surveillance et du contrôle ;*
- *les modifications légales et réglementaires dans le domaine des placements de fortune.*

Le comité des placements a fixé les indices de référence et les objectifs de placement pour les gérants de fortune, approuvé le rapport à l'attention de la commission administrative et préparé d'autres dossiers relatifs aux placements pour prise de décision par la commission administrative. Il s'est notamment agi :

- *des études des actifs et des passifs par PPCmetrics AG et c-alm AG ;*
- *de l'analyse de portefeuille d'Ethos (ESG Screening) et de l'adhésion à l'Ethos Engagement Pool ;*
- *de l'adaptation du règlement des placements, de la stratégie de placement et de l'indice de référence.*

Afin de respecter les valeurs indicatives de la stratégie de placement, le comité des placements a fixé l'allocation cible chaque trimestre et réparti les moyens entre les différentes catégories de placement, dans le but de maintenir les dépôts et les catégories

Der Anlageausschuss genehmigte im Berichtsjahr die Realisierung eines Neubauprojekts in Biberist (Investitionsvolumen rund 33 Millionen Franken) und eines in Ittigen (Investitionsvolumen rund 26 Millionen Franken).

1.3 Vorsorgeausschuss

Der Vorsorgeausschuss trat im Berichtsjahr 6-mal zusammen. Er bereitete zuhanden der Verwaltungskommission folgende Geschäfte vor:

- Anpassungen im Vorsorgereglement BPK: Präzisierungen bei der Rentenuntergrenze, Betrag des Todesfallkapitals, Kapitalabfindung, Vorsorgeplan Kantonspolizei und Einkaufstabelle Überbrückungsrente,
- Anschlussvereinbarungen → bestehende und neue Verträge,
- Kündigung von Anschlussvereinbarungen,
- Anpassung im Teilliquidationsreglement,
- Festlegung Zinssätze auf Sparguthaben,
- Vermögensübernahmeverträge mit der Pensionskasse Spital Netz Bern, PVS Einwohnergemeinde Bolligen, Ittigen, Ostermundigen, Pensionskasse der AC-Service (Schweiz) AG und PUBLICA.

1.4 Nominations- und Vergütungsausschuss

Der Nominations- und Vergütungsausschuss trat im Berichtsjahr 5-mal zusammen. Er bereitete das Personalreglement, die Wahl des Direktors bzw. der Direktorin und die Wahl des Bereichsleiters bzw. der Bereichsleiterin IT & Organisation zu Handen der Verwaltungskommission vor. Der Nominations- und Vergütungsausschuss bereitete zudem den Antrag zur Festlegung der Gehälter und der Leistungsprämien der Direktionsmitglieder vor.

1.5 Direktion

Die Direktion bereitete die Geschäfte für die Delegiertenversammlung, die Verwaltungskommission und deren Ausschüsse vor und setzte die gefassten Beschlüsse um.

1.5.1 Information der Versicherten

Im April informierte die Direktion die versicherten Personen im BPK Bulletin Nr. 6 über das Jahresergebnis 2015 und über die Flexibilisierung der Rentenuntergrenze. Im Mai erhielten alle versicherten Personen ihren persönlichen Vorsorgeausweis. Im Oktober orientierte die Direktion im BPK Bulletin Nr. 7 über die ethische und nachhaltige Vermögensanlage bei der BPK. Bei allen Investitionen trägt die BPK dem marktkonformen Ertrag, der Diversifikation (Risikoverteilung), der Sicherheit und der Nachhaltigkeit (Ethik) ausgewogen, verantwortungsbewusst und optimal Rechnung. Hinzuzuzählen sind auch die Ausübung der Stimmrechte und der Investorendialog. Der Investorendialog ist eine ausgezeichnete Ergänzung zur Wahrnehmung der Aktionärsstimmrechte, denn dieser kann während des ganzen Jahres geführt werden, und es kann auch auf Themen eingegangen werden, welche nicht an einer Generalversammlung zur Abstimmung stehen. Beim Führen des Investorendialogs ist wichtig, dass sowohl die bekannten ESG-Kriterien als auch die

de placement proches de la valeur moyenne de la stratégie de placement. Le comité des placements a décidé pour ce faire des désinvestissements de CHF 200 millions dans les obligations en francs suisses. Sur ce montant, CHF 60 millions ont été investis en actions suisses, CHF 100 millions en actions étrangères et CHF 40 millions dans des immeubles.

Le comité des placements a approuvé au cours de l'exercice sous revue la réalisation d'un nouveau projet de construction à Biberist (volume d'investissement d'environ CHF 33 millions) et d'un autre projet à Ittigen (volume d'investissement d'environ CHF 26 millions).

1.3 Comité de prévoyance

Le comité de prévoyance s'est réuni 6 fois au cours de l'exercice sous revue. Il a préparé les objets suivants à l'attention de la commission administrative :

- adaptations du règlement de prévoyance CPB : précisions à la limite inférieure de rente, montant du capital en cas de décès, prestation en capital, plan de prévoyance de la Police cantonale et tableau de rachat de la rente de raccordement ;
- conventions d'affiliation → contrats existants et nouveaux contrats ;
- résiliation de conventions d'affiliation ;
- adaptation du règlement de liquidation partielle ;
- fixation des taux d'intérêts sur l'avoir d'épargne ;
- contrats de reprise de fortune avec la caisse de pension de Spital Netz Bern, la Personalvorsorgestiftung Einwohnergemeinde Bolligen, Ittigen, Ostermundigen, la caisse de pension de AC-Service (Schweiz) AG et PUBLICA.

1.4 Comité de nomination et d'indemnisation

Le comité de nomination et d'indemnisation s'est réuni 5 fois au cours de l'exercice sous revue. Il a préparé le règlement du personnel, la nomination de la directrice ou du directeur et celle du responsable du secteur informatique & organisation à l'attention de la commission administrative. Le comité de nomination et d'indemnisation a par ailleurs préparé la proposition de fixation des salaires et des primes de performance des membres de la direction.

1.5 Direction

La direction a préparé les objets pour l'assemblée des délégués, pour la commission administrative et ses comités et a mis en œuvre les décisions prises.

1.5.1 Information des assurés

En avril, dans le Bulletin CPB n° 6, la direction a informé les personnes assurées quant au résultat de l'exercice 2015 et à la flexibilisation de la limite inférieure de rente. En mai, toutes les personnes assurées ont reçu leur certificat de prévoyance personnel. En octobre, dans le Bulletin n° 7, la direction a donné des informations au sujet des placements de fortune éthiques et durables au sein de la CPB. La CPB doit pour tous ses investissements tenir compte de manière équilibrée, responsable et optimale d'un rendement conforme au marché, de la diversification (répartition des risques), de la sécurité et de la durabilité

Umwelt- und Sozialverantwortung (Verhaltenskodex, Umwelt- und Sozialreporting, Kohlenstoff-Fussabdruck, Lieferantenkette usw.) berücksichtigt werden. Ziel des Dialogs ist, die Corporate Governance und die Umwelt- und Sozialverantwortung zu verbessern und damit den langfristigen Wert der Unternehmen zu steigern und die Risiken zu minimieren. Ab 2017 nimmt die BPK den Investorendialog über den Ethos Engagement Pool Schweiz wahr.

Im Gesamtratingresultat 2016 von WWF und ShareAction nimmt die BPK in Sachen verantwortungsvolles Investieren einen Spitzenplatz ein. Die komplette Studie und die Ausübung unserer Stimmrechte ist auf der Website (www.bpk.ch) einsehbar.

1.5.2 Angeschlossene Arbeitgeber

Im Oktober führte die BPK die jährliche Informationsveranstaltung für die angeschlossenen Arbeitgeber im Sorell Hotel Ador in Bern durch. Die Direktion und leitende Angestellte der BPK informierten u. a. über die finanzielle Lage, die Anlagestrategie, die ethische Vermögensstruktur, die obersten Zielsetzungen, die Unternehmensgrundsätze, PK/S.Live, Reglementsänderungen und über Aktuelles aus dem Bereich Versicherungen.

1.5.3 Anlagen – Anlageergebnis

Die Anlageabteilung setzte die von der Verwaltungskommission beschlossene Anlagestrategie im Rahmen der Zielvorgaben des Anlageausschusses effizient und konsequent um. Zur Umsetzung gehört der antizyklische Anlagestil, bei welchem bei höheren Kursen verkauft und bei tieferen Kursen gekauft wird. Am Jahresende resultierte eine Nettorendite von 2.4 % bzw. von 282 Millionen Franken.

Performance (Nettorendite) BPK

Die Sollrendite, welche 2016 zur Deckung der Verpflichtungen – unveränderte Deckungslücke und Verzinsung der Sparguthaben der aktiv versicherten Personen zu 2.0 % – notwendig gewesen war, betrug 250 Millionen Franken bzw. 2.1 % des Vermögens. Mit der realisierten Nettorendite von 282 Millionen Franken konnte die Sollrendite vollständig gedeckt werden. Es resultierte ein Überschuss von 32 Millionen Franken. Die Unterdeckung nahm deshalb von 852 auf 820 Millionen Franken ab und der Deckungsgrad stieg von 93.3 % auf 93.7 %.

2017 wird die Sollrendite – unveränderte Unterdeckung von 820 Millionen Franken – einen Vermögensertrag von 260 Millionen Franken bzw. 2.1 % des Vermögens erfordern. Mit risikoarmen Anlagen (Obligationen erstklassiger Schuldner) kann diese Sollrendite nicht erwirtschaftet werden. In den nächsten 10 Jahren resultiert auf dem Obligationenvermögen der BPK kein Ertrag mehr. Die für eine ausgeglichene Rechnung notwendige Differenz von 260 Millionen Franken muss mit risikoreichen Sachanlagen (Aktien und Liegenschaften) erwirtschaftet werden.

Die Anlagestrategie der BPK lässt in Zukunft einen durchschnittlichen Ertrag von 310 Millionen Franken bzw. 2.5 % erwarten.

(éthique). À cela s'ajoute également l'exercice des droits de vote et le dialogue avec les entreprises. Le dialogue avec les entreprises est un excellent complément à l'exercice des droits de vote d'actionnaires; il peut en effet être mené tout au long de l'année et il peut être engagé également sur des sujets qui ne font pas l'objet d'un vote lors d'une assemblée générale. Dans la conduite du dialogue avec les entreprises, il est important que tant les critères ESG connus que la responsabilité environnementale et sociale (code de conduite, reporting environnemental et social, empreinte carbone, chaîne d'approvisionnement) soient pris en compte. Le but du dialogue est d'améliorer la gouvernance d'entreprise et la responsabilité environnementale et sociale et d'augmenter ainsi la valeur à long terme des entreprises et de minimiser les risques. À partir de 2017, la CPB mène le dialogue avec les entreprises par le biais de l'Ethos Engagement Pool Suisse.

Dans la notation globale 2016 établie par le WWF et Shareaction, la CPB est en tête de classement en matière d'investissement responsable. L'étude complète et l'exercice de nos droits de vote sont disponibles sur notre site Internet (www.cpb.ch).

1.5.2 Employeurs affiliés

En octobre, la CPB a organisé au Sorell Hotel Ador à Berne la réunion annuelle d'information à l'attention des employeurs affiliés. La direction et des employés de la CPB exerçant des fonctions dirigeantes ont donné des informations notamment au sujet de la situation financière, de la stratégie de placement, de la structure éthique de la fortune, des objectifs suprêmes, des principes d'entreprise, de PK/S.Live, des modifications de règlements et des questions d'actualité dans le domaine des assurances.

1.5.3 Placements – résultat des placements

La division des placements a mis en œuvre la stratégie de placement adoptée par la commission administrative de manière efficace et systématique dans le cadre des objectifs fixés par le comité des placements. La mise en œuvre a notamment consisté en un style de placement anticyclique avec des ventes en cas de cours élevés et des achats en cas de cours bas. Le rendement net enregistré en fin d'exercice a atteint 2.4 %, soit CHF 282 millions.

Performance (rendement net) de la CPB

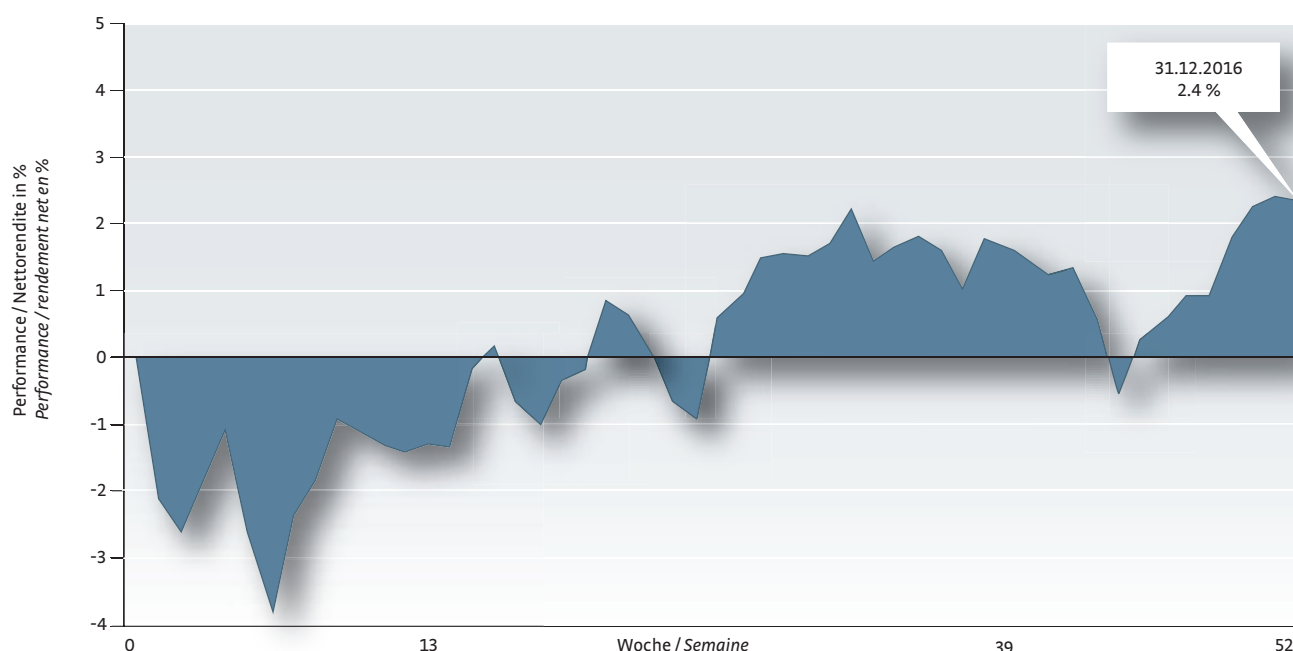
Le rendement cible qui était nécessaire en 2016 pour couvrir les engagements – découvert inchangé et rémunération à 2.00 % de l'avoir d'épargne des personnes assurées actives – se montait à CHF 250 millions, soit 2.1 % de la fortune. Le rendement net réalisé de CHF 282 millions a permis de couvrir entièrement le rendement cible. Il en est résulté un excédent de CHF 32 millions. Le découvert a par conséquent reculé de CHF 852 à 820 millions, et le degré de couverture a progressé de 93.3 % à 93.7 %.

En 2017, le rendement cible – un découvert inchangé de CHF 820 millions – demandera un produit de la fortune de CHF 260 millions, soit 2.1 % de la fortune. Ce rendement cible ne peut pas être réalisé avec des placements à faibles risques (obligations de débiteurs de premier ordre). Dans les 10 prochaines années, il ne sera réalisé aucun revenu sur la fortune

Kann die BPK diese Rendite realisieren, können die Sparguthaben der aktiv versicherten Personen mit 2.0 % verzinst und der Finanzierungspfad mit den bestehenden Finanzierungsbeiträgen eingehalten werden. Mit einer disziplinierten und effizienten Umsetzung der Anlagestrategie wird die Anlageabteilung der BPK dafür sorgen, dass dieses Ziel erreicht werden kann.

obligatoire de la CPB. La différence de CHF 260 millions nécessaire pour des comptes équilibrés doit être réalisée avec des immobilisations corporelles à risque (actions et immobilier).

La stratégie de placement de la CPB permet d'attendre à l'avenir un rendement moyen de CHF 310 millions ou 2.5 %. Si la CPB peut



1.6 Delegiertenversammlung

Die 95. Delegiertenversammlung fand am 14. Juni 2016 im Grossratssaal des Rathauses statt. 125 Delegierte nahmen an der Delegiertenversammlung teil. Präsident Christoph Joss begrüßte die Anwesenden. Er stellte fest, dass die reglementarischen Fristen zur Einladung eingehalten worden waren. Pierre-André Musy, Präsident der Verwaltungskommission, begrüßte und informierte im Namen der Verwaltungskommission über die negativen Zinsen, die Verzinsung der Sparguthaben, den Finanzierungsplan und die vorhandenen Wertschwankungsreserven. Er hielt ausdrücklich fest, dass die BPK keine Direktanlagen in Rohstoffe, Atomwaffen oder Streubomben tätigt. Die von der BPK getätigten Anlagen entsprechen dem Anlagereglement sowie den Richtlinien der Stiftung Ethos. Pierre-André Musy nutzte die Gelegenheit, um Hansjürg Schwander, welcher Ende 2016 in den Ruhestand tritt, für seine sehr gute Arbeit in den letzten 8 Jahren im Namen der Verwaltungskommission bestens zu danken.

réaliser ce rendement, les avoirs d'épargne des personnes assurées actives pourront être rémunérés à 2.0 %, ce qui permettra de respecter le processus de financement à l'aide des cotisations de financement existantes. Grâce à une mise en œuvre disciplinée et efficace de la stratégie de placement, la division des placements de la CPB fera en sorte que cet objectif puisse être atteint.

1.6 Assemblée des délégués

La 95^e assemblée des délégués a eu lieu le 14 juin 2016 dans la salle du Grand Conseil de l'Hôtel de Ville. 125 délégués y ont assisté. Le président, Christoph Joss, a souhaité une cordiale bienvenue aux personnes présentes. Il a constaté que les délais réglementaires de convocation ont été respectés. Pierre-André Musy, président de la commission administrative, a souhaité une cordiale bienvenue et a donné des informations au nom de la commission administrative au sujet des taux d'intérêt négatifs, de la rémunération de l'avoir d'épargne, du plan de financement et des réserves de fluctuation de valeurs disponibles. Il a insisté sur le fait que la CPB n'effectue pas de placements directs dans des matières premières, des armes atomiques ou des bombes à sous-munitions. Les placements effectués par la CPB respectent le règlement des placements et les directives de la Fondation Ethos. Au nom de la commission administrative, Pierre-André Musy a profité de l'occasion pour remercier chaleureusement Hansjürg Schwander, prenant sa retraite à la fin de l'année 2016, pour son très bon travail au cours des 8 dernières années.

Hansjürg Schwander orientierte über das Jahresergebnis 2015. Der Deckungsgrad betrug 93.3 %. Die Deckungslücke belief sich auf CHF 852 Millionen. Sie wird in den nächsten 18.5 Jahren mit Finanzierungsbeiträgen der aktiv Versicherten und der Arbeitgeber gedeckt werden. Der allgemeine Verwaltungsaufwand pro Person – als Kostenfaktor von besonderer Beachtung – lag erfreulicherweise rund 30 % tiefer als im Vorjahr. Hans-Peter Wiedmer präsentierte weitere Einzelheiten zum Anlageergebnis, zur Erfüllung des Finanzierungsplans und zur aktuellen finanziellen Lage. Mit der realisierten Nettorendite von 1.8 % konnten die Sparkapitalien der Versicherten mit 1.75 % verzinst werden. Die Delegierten nahmen den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2015 zur Kenntnis und genehmigten mit 2 Enthaltungen das Wahl- und Organisationsreglement für die Delegiertenversammlung (DV) zuhanden der Verwaltungskommission.

Daniel Klöti, Abteilungsleiter Anlagen, erläuterte die ethische Vermögensstruktur, die Grundsätze und die Kontroversen. Urs Holliger, Ethos AG, stellte die Stiftung Ethos und deren Angebote und Dienstleistungen vor. Portfolio-Screening und Nachhaltigkeits-Ratings zählen zu den Kerndienstleistungen von Ethos. Nachdem die BPK 2012 bereits ein Portfolio-Screening erstellen liess, ein neues Screening plant und am Abbau kontroverser Positionen arbeitet, empfiehlt Ethos zur weiteren Verbesserung des ESG-Ratings die konsequente Umsetzung der Aktionärsstimmrechte, den Dialog und das regelmässige Monitoring des Portfolios. Der ernsthafte Dialog mit Unternehmen kann nur erfolgen, wenn an den betroffenen Unternehmen Beteiligungen bestehen. «Investition und Dialog» sind der Variante «Devestition mit Abseitsstehen» vorzuziehen. Dazu erläuterte Urs Holliger die Möglichkeiten des Dialogs im Rahmen einer Beteiligung am Engagement Pool von Ethos. Hans-Peter Wiedmer fasste die Herausforderungen, die Verantwortung und die Ziele der ethischen Vermögensanlage zusammen. Die BPK wird nebst dem Portfolio-Screening die Verstärkung der Einflussnahme auf Firmen («Dialog») prüfen. Dies mit dem Ziel, eine Vermögensstruktur zu finden, welche allen Interessen (Rendite, Risiko, Nachhaltigkeit und Ethik) verantwortungsbewusst optimal Rechnung trägt.

Susanne Schneeberger und Franziska Widmer stellten zu den ethischen Vermögensanlagen einen Antrag, welchen die Delegierten mit 71 Nein-Stimmen zu 32 Ja-Stimmen bei 10 Enthaltungen ablehnten.

Präsident Christoph Joss dankte den Referenten, den Simultanübersetzerinnen sowie Irene Joos und Corinne Däppen für die Organisation der Delegiertenversammlung. Besonderen Dank richtete er an Hansjürg Schwander. Für die konstruktive und gute Zusammenarbeit sowie als Aufgabe im Ruhestand überreichte er ihm einen jungen Apfelbaum, für welchen sich Hansjürg Schwander bestens bedankte.

Die nächste Delegiertenversammlung findet am 4. Juli 2017 im Hotel Sorell Ador in Bern statt.

Hansjürg Schwander a ensuite donné des informations au sujet du résultat de l'exercice 2015. Le degré de couverture s'est élevé à 93.3 %. Le découvert a atteint CHF 852 millions. Il sera couvert pendant les prochaines 18.5 années par les cotisations de financement des assurés actifs et des employeurs. Les charges administratives générales par personne, qui sont un facteur de coût d'une importance considérable, ont été inférieures de quelque 30 % au montant de l'année précédente, ce qui est réjouissant. Hans-Peter Wiedmer a présenté d'autres détails relatifs au résultat des placements, à l'exécution du plan de financement et à la situation financière actuelle. Le rendement net réalisé de 1.8 % a permis de rémunérer les capitaux d'épargne des assurés à hauteur de 1.75 %. Les délégués ont pris connaissance du rapport annuel et des comptes annuels 2015 et ont ensuite adopté avec 2 abstentions le règlement concernant la procédure d'élection et d'organisation de l'assemblée des délégués à l'attention du bureau de l'assemblée des délégués afin qu'il soit transmis pour approbation à la commission administrative.

Daniel Klöti, chef du département placements, a expliqué ce qu'est la structure éthique de la fortune, quels sont ses principes et les controverses qu'elle soulève. Urs Holliger, Ethos SA, a présenté la Fondation Ethos, ses offres et ses prestations de services. Le Portfolio Screening et les notations de durabilité font partie des principales prestations d'Ethos. Après avoir déjà fait réaliser un portfolio screening en 2012, la CPB prévoit de procéder à un nouveau screening et travaille à réduire les positions qui font l'objet de controverses. Ethos recommande par ailleurs, afin de continuer à améliorer la notation ESG, de mettre en œuvre de manière systématique les droits de vote d'actionnaires, de maintenir le dialogue et de réaliser un monitoring régulier du portefeuille. Un dialogue sérieux avec les entreprises ne peut s'établir que si l'on a des participations dans les entreprises concernées. « Investissement et dialogue » doivent être préférés à la variante « désinvestissement et prise de distance ». À ce sujet, Urs Holliger a expliqué en conclusion quelles sont les possibilités de dialogue dans le cadre d'une participation à l'Engagement Pool d'Ethos. Hans-Peter Wiedmer a résumé les défis, responsabilités et objectifs d'un placement de fortune éthique de la manière suivante : à côté du portfolio screening, la CPB examinera la question du renforcement de l'influence sur les entreprises (« dialogue ») dans le but de trouver une structure de la fortune qui tienne compte de manière responsable et optimale de tous les intérêts (rendement, risque, durabilité et éthique).

Susanne Schneeberger et Franziska Widmer ont présenté une proposition au sujet des placements de fortune éthiques que les délégués ont rejetée par 71 voix contre 32 et 10 abstentions.

Le président, Christoph Joss, remercie les intervenants, les interprètes ainsi que Irene Joos et Corinne Däppen pour l'organisation de l'assemblée des délégués. Il adresse un remerciement particulier à Hansjürg Schwander. Il le remercie pour la collaboration constructive et de qualité et lui remet un jeune pommier, à charge pour lui d'en prendre soin pendant sa retraite. Hansjürg Schwander le remercie à son tour chaleureusement.

La prochaine assemblée des délégués aura lieu le 4 juin 2017 à l'Hôtel Sorell Ador à Berne.



Brachen mit vielen einheimischen Wildblumen
sind ein Paradies für Feldhasen.

Foto: Markus Jenny

*Les friches avec leurs nombreuses fleurs sauvages
indigènes sont un paradis pour les lièvres.*

Photo: Markus Jenny

2. Bilanz und Betriebsrechnung

Bilan et compte d'exploitation

Bilanz / Bilan			
Aktiven Actif	31.12.2016 CHF	31.12.2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Flüssige Mittel und Geldmarktanlagen / <i>Liquidités et placements sur le marché monétaire</i>	1'180'449'212.86	969'063'086.07	21.81
Forderungen / <i>Créances</i>	69'242'891.80	58'697'031.89	17.97
Obligationen CHF / <i>Obligations en CHF</i>	5'075'720'281.99	5'222'847'138.69	-2.82
Obligationen FW / <i>Obligations en monnaies étrangères</i>	850'368'908.82	826'538'024.23	2.88
Hypothekendarlehen / <i>Prêts hypothécaires</i>	194'415'748.25	179'969'367.10	8.03
Liegenschaften / <i>Immeubles</i>	841'774'358.71	789'926'715.36	6.56
Aktien CHF / <i>Actions en CHF</i>	2'430'671'403.09	2'342'404'349.53	3.77
Aktien FW / <i>Actions en monnaies étrangères</i>	1'444'748'129.50	1'291'455'016.75	11.87
Anlagen beim Arbeitgeber / <i>Placements chez l'employeur</i>	242'737'733.80	249'125'568.90	-2.56
Total Aktiven / Total actif	12'330'128'668.82	11'930'026'298.52	3.35

Bilanz / Bilan			
Passiven Passif	31.12.2016 CHF	31.12.2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Verpflichtungen / Dettes	92'592'991.57	70'050'502.93	32.18
Freizügigkeitsleistungen und Renten / <i>Prestations de libre passage et rentes</i>	85'418'299.87	64'469'043.64	32.50
Andere Verbindlichkeiten / <i>Autres dettes</i>	7'174'691.70	5'581'459.29	28.55
Passive Rechnungsabgrenzung / Compte de régularisation passif	176'155.95	345'100.00	-48.96
Arbeitgeberbeitragsreserven / Réserves de cotisations des employeurs	8'002'565.00	269'190.70	2'872.82
Nicht technische Rückstellungen / Provisions non techniques	1'039'329.45	1'101'229.15	-5.62
Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen / Capitaux de prévoyance et provisions techniques	13'048'163'802.39	12'710'140'461.85	2.66
Aktiv versicherte Personen / <i>Personnes assurées actives</i>	6'009'831'371.44	5'797'131'870.80	3.67
Rentenbeziehende / <i>Bénéficiaires de rentes</i>	6'740'886'556.95	6'568'597'729.05	2.62
Technische Rückstellungen / <i>Provisions techniques</i>	297'445'874.00	344'410'862.00	-13.64
Wertschwankungsreserve / Réserve de fluctuation de valeurs	0.00	0.00	0.00
Unterdeckung / Freie Mittel / Découvert / Fonds libres	-819'846'175.54	-851'880'186.11	-3.76
Stand zu Beginn der Periode / <i>Situation en début de période</i>	-851'880'186.11	-1'630'497'752.45	-47.75
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) / <i>Excédent des charges (-) / produits (+)</i>	32'034'010.57	778'617'566.34	-95.89
Total Passiven / Total passif	12'330'128'668.82	11'930'026'298.52	3.35

Betriebsrechnung / Compte d'exploitation			
	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen / Cotisations et apports ordinaires et autres	612'983'283.68	838'948'639.20	-26.93
Arbeitnehmerbeiträge / Cotisations des salariés	212'817'814.30	207'853'068.60	2.39
Arbeitgeberbeiträge / Cotisations des employeurs	287'141'880.05	277'642'171.45	3.42
Verrechnung Arbeitgeber-Beitragsreserven / Compensation des réserves de cotisations des employeurs	-2'031'625.70	-238'809.30	750.73
Einmaleinlagen und Einkaufssummen / Primes uniques et rachats	23'654'201.03	15'549'632.55	52.12
Übergangseinlage Kanton / Contribution de transition du Canton	31'527'150.30	33'721'915.75	-6.51
Schuldanererkennung Kanton Bern / Reconnaissance de dette Canton de Berne	0.00	255'513'404.00	-100.00
Einmaleinlage Deckungskapital Sonderrenten / Primes uniques capital de couverture rentes spéciales	16'238.55	253'158.80	-93.59
Finanzierungsbeiträge Arbeitnehmer / Cotisations de financement des salariés	20'015'221.75	19'529'675.10	2.49
Finanzierungsbeiträge Arbeitgeber / Cotisations de financement des employeurs	29'123'899.65	28'105'790.25	3.62
Einlagen in Arbeitgeber-Beitragsreserven / Apports dans les réserves de cotisations des employeurs	9'765'000.00	100'000.00	9'665.00
Zuschüsse Sicherheitsfonds / Subsidies du fonds de garantie	953'503.75	918'632.00	3.80
Eintrittsleistungen / Prestations d'entrée	272'815'061.46	203'676'450.49	33.95
Freizügigkeitseinlagen / Apports de libre passage	238'244'637.51	198'263'363.23	20.17
Deckungskapital Rentenbeziehende beim Übertritt / Capital de couverture des bénéficiaires de rentes lors du passage	28'843'445.75	0.00	100.00
Rückzahlung WEF-Vorbezüge / Scheidung / Remboursements de versements anticipés pour la propriété du logement / divorce	5'726'978.20	5'413'087.26	5.80
Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen / Apports provenant de cotisations et prestations d'entrée	885'798'345.14	1'042'625'089.69	-15.04
Reglementarische Leistungen / Prestations réglementaires	-522'385'232.70	-512'148'098.65	2.00
Altersrenten / Rentes de vieillesse	-376'743'047.80	-366'064'164.75	2.92
Hinterlassenenrenten / Rentes de survivants	-57'196'320.65	-55'800'814.40	2.50
Invalidenrenten / Rentes d'invalidité	-37'246'333.15	-36'655'541.55	1.61
Übrige reglementarische Leistungen / Autres prestations réglementaires	-19'984'863.35	-21'911'412.65	-8.79
Kapitalleistungen bei Pensionierung / Prestations en capital à la retraite	-31'100'912.50	-31'236'000.10	-0.43
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität / Prestations en capital au décès et à l'invalidité	-113'755.25	-480'165.20	-76.31
Ausserreglementarische Leistungen / Prestations extra-réglementaires	-5'761.75	-18'954.00	-69.60
Forderungsverzicht bezahlter Leistungen / Abandon de créance des prestations versées	-5'761.75	-18'954.00	-69.60
Austrittsleistungen / Prestations de sortie	-259'102'579.08	-243'488'114.91	6.41
Freizügigkeitsleistungen bei Austritt / Prestations de libre passage en cas de sortie	-235'443'535.71	-221'507'032.31	6.29
Vorbezüge WEF / Scheidung / Versements anticipés pour la propriété du logement / divorce	-23'659'043.37	-21'981'082.60	7.63
Abfluss für Leistungen und Vorbezüge / Dépenses relatives aux prestations et versements anticipés	-781'493'573.53	-755'655'167.56	3.42



Betriebsrechnung / <i>Compte d'exploitation</i>			
	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Bildung (-) / Auflösung (+) Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen / <i>Constitution (-) / dissolution (+) de capitaux de prévoyance et provisions techniques</i>	-345'756'714.84	294'593'421.87	-217.37
Aktiv versicherte Personen / <i>Personnes assurées actives</i>	-102'854'346.91	-137'803'661.07	-25.36
Rentenbeziehende / <i>Bénéficiaires de rentes</i>	-172'288'827.90	-515'144'539.05	-66.56
Bildung (-) / Auflösung (+) technische Rückstellungen / <i>Constitution (-) / dissolution (+) de provisions techniques</i>	46'964'988.00	-47'388'135.00	-199.11
Bildung (-) / Auflösung (+) Rückstellung technischer Zinssatz / <i>Constitution (-) / dissolution (+) de la provision du taux d'intérêt technique</i>	0.00	1'089'148'882.62	-100.00
Verzinsung des Sparkapitals / <i>Rémunération du capital d'épargne</i>	-109'845'153.73	-94'357'934.93	16.41
Bildung (-) / Auflösung (+) Arbeitgeber-Beitragsreserven / <i>Constitution (-) / dissolution (+) de réserves de cotisations des employeurs</i>	-7'733'374.30	138'809.30	-5'671.22
Versicherungsaufwand / <i>Charges d'assurance</i>	-1'738'108.55	-1'694'171.50	2.59
Beiträge an Sicherheitsfonds / <i>Cotisations au fonds de garantie</i>	-1'738'108.55	-1'694'171.50	2.59
Nettoergebnis aus dem Versicherungsteil / <i>Résultat net de l'activité d'assurance</i>	-243'190'051.78	579'869'172.50	-141.94

Betriebsrechnung / Compte d'exploitation			
	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Nettoergebnis aus dem Versicherungsteil / Résultat net de l'activité d'assurance	-243'190'051.78	579'869'172.50	-141.94
Nettoergebnis aus Vermögensanlagen / Résultat net des placements	281'887'986.86	205'490'948.08	37.18
Liquidität, Festgeld / Liquidités, placements à terme fixe	6'869'187.97	-1'429'007.54	-580.70
Zinsen auf Freizügigkeitsleistungen / Intérêts sur prestations de libre passage	-494'992.20	-441'598.18	12.09
Erfolg aus Obligationen CHF / Résultat des obligations en CHF	55'706'754.66	95'719'984.16	-41.80
Erfolg aus Obligationen FW / Résultat des obligations en monnaies étrangères	14'636'718.14	-4'869'015.53	-400.61
Hypothekenerfolg / Résultat des hypothèques	2'730'770.85	2'712'121.50	0.69
Liegenschaftenerfolg / Résultat des immeubles	29'004'465.99	15'366'908.81	88.75
Erfolg aus Aktien CHF / Résultat des actions en CHF	-48'180'831.89	60'186'148.66	-180.05
Erfolg aus Aktien FW / Résultat des actions en monnaies étrangères	223'230'700.00	39'393'023.59	466.68
Zinsertrag auf Schuld Kanton Bern / Produit des intérêts sur la dette du Canton de Berne	4'676'086.90	4'954'404.90	-5.62
Ertrag aus Securities Lending / Produits Securities Lending	220'034.46	605'933.91	-63.69
Aufwand für Vermögensverwaltung / Frais de gestion de fortune	-6'510'908.02	-6'707'956.20	-2.94
Sonstiger Ertrag / Autres produits	37'588.70	35'352.40	6.33
Sonstiger Aufwand / Autres charges	-15'216.07	-8'518.89	78.62
Verwaltungsaufwand / Frais d'administration	-6'686'297.14	-6'769'387.75	-1.23
Allgemeiner Verwaltungsaufwand / Autres frais d'administration	-6'530'284.39	-6'519'383.75	0.17
Marketing und Werbung / Marketing et publicité	-2'803.40	-21'064.50	-86.69
Kosten für die Revisionsstelle und den Experten für berufliche Vorsorge / Honoraires de l'organe de révision et de l'expert en matière de prévoyance professionnelle	-139'400.00	-184'707.50	-24.53
Kosten für die Aufsichtsbehörde / Frais de l'autorité de surveillance	-13'809.35	-44'232.00	-68.78
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) vor Bildung / Auflö- sung Wertschwankungsreserve / Excédent des charges (-) / produits (+) avant constitution / dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	32'034'010.57	778'617'566.34	-95.89
Bildung / Auflösung Wertschwankungsreserve / Constitution / dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	0.00	0.00	0.00
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) / Excédent des charges (-) / produits (+)	32'034'010.57	778'617'566.34	-95.89



Der Igel findet in Hecken Nahrung und ideale Versteckmöglichkeiten.

Foto: Markus Jenny

Les haies offrent aux hérissons de la nourriture et des cachettes idéales.

Photo: Markus Jenny

3. Anhang

Annexe

3.1 Grundlagen und Organisation

3.1.1 Rechtsform und Zweck

Entsprechend dem Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) ist die Bernische Pensionskasse (BPK) eine öffentlich-rechtliche Anstalt des Kantons Bern mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie hat ihren Sitz im Kanton Bern und versichert Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer von angeschlossenen Arbeitgebern gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der BPK angeschlossen sind

- der Kanton,
- die Universität,
- die Berner Fachhochschule,
- die deutschsprachige Pädagogische Hochschule und
- weitere mit Vertrag angeschlossene Arbeitgeber, die einen Bezug zum Kanton oder zu einer der Landeskirchen haben oder die öffentliche Aufgaben des Kantons erfüllen.

3.1.2 Registrierung BVG und Sicherheitsfonds

Die BPK ist gemäss den Vorschriften des BVG im Register für Berufliche Vorsorge eingetragen und untersteht der Aufsicht der Bernischen BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA), Ordnungsnummer BE 0421.

Die BPK ist dem Sicherheitsfonds BVG angeschlossen. Im Berichtsjahr entrichtete sie Beiträge in der Höhe von 1'738'108.55 Franken (Vorjahr: 1'694'171.50 Franken). Die gewährten Zuschüsse für ungünstige Altersstruktur betrugen 953'503.75 Franken (Vorjahr: 918'632.00 Franken).

3.1.3 Angabe der Urkunde und Reglemente

Das Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) vom 9. September 2013 setzte der Regierungsrat des Kantons Bern per 1. Januar 2015 bzw. einzelne Artikel per 1. Januar 2014 in Kraft.

Folgende Reglemente der Verwaltungskommission waren am Jahresende in Kraft:

	Fassung vom:
■ Vorsorgereglement BPK	01.01.2016
■ Organisationsreglement	01.01.2016
■ Integrität und Loyalität	01.01.2015
■ Technische Grundlagen und Rückstellungen	31.12.2015
■ Teilliquidationsreglement	08.11.2016
■ Anlagereglement	31.12.2016
■ Hypothekenreglement	01.01.2015
■ Vergabereglement	01.01.2015
■ Gebührenreglement	01.01.2015
■ Personalreglement	01.06.2016

Reglement der Delegiertenversammlung:

	Fassung vom:
■ Wahl- und Organisationsreglement für die Delegiertenversammlung (DV)	29.06.2016

3.1 Bases et organisation

3.1.1 Forme juridique et but

En vertu de la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC), la Caisse de pension bernoise (CPB) est un établissement de droit public du Canton de Berne ayant la personnalité juridique. Elle a son siège dans le canton de Berne et assure les salariées et les salariés des employeurs affiliés contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Sont affiliés à la CPB :

- le Canton ;
- l'Université ;
- la Haute école spécialisée bernoise ;
- la Haute école pédagogique germanophone et
- d'autres employeurs affiliés sur la base d'un contrat et qui ont un lien avec le Canton ou avec une Église nationale ou qui accomplissent des tâches publiques du Canton.

3.1.2 Enregistrement LPP et fonds de garantie

La CPB est inscrite conformément aux prescriptions de la LPP dans le registre de la prévoyance professionnelle et elle est soumise à la surveillance de l'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF), numéro d'enregistrement BE 0421.

La CPB est affiliée au fonds de garantie LPP. Au cours de l'exercice sous revue, elle a versé des contributions à hauteur de CHF 1'738'108.55 (exercice précédent : CHF 1'694'171.50). Les subventions pour structure d'âge défavorable se sont élevées à CHF 953'503.75 (exercice précédent : CHF 918'632.00).

3.1.3 Indication des actes et des règlements

La loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC) du 9 septembre 2013 a été mise en vigueur par le Conseil-exécutif du Canton de Berne au 1^{er} janvier 2015, respectivement pour certains articles au 1^{er} janvier 2014.

Les règlements suivants émis par la commission administrative étaient en vigueur à la fin de l'année :

	version du :
■ Règlement de prévoyance CPB	01.01.2017
■ Règlement d'organisation	01.01.2016
■ Intégrité et loyauté	01.01.2015
■ Bases techniques et provisions	31.12.2015
■ Règlement de liquidation partielle	08.11.2016
■ Règlement de placement	31.12.2016
■ Règlement sur les hypothèques	01.01.2015
■ Règlement sur les adjudications	01.01.2015
■ Règlement sur les émoluments	01.01.2015
■ Règlement du personnel	01.06.2016

Règlement de l'assemblée des délégués :

	Version du :
■ Règlement concernant la procédure d'élection et d'organisation de l'assemblée des délégués (AD)	29.06.2016

Dieser Jahresbericht und die Reglemente können bei der Bernischen Pensionskasse, Schläflistrasse 17, Postfach, 3000 Bern 22 (Tel. 031 633 00 00) kostenlos bestellt bzw. unter www.bpk.ch – Publikationen – heruntergeladen werden.

3.1.4 Paritätisches Führungsorgan / Zeichnungsberechtigung

Die Organe der BPK sind die paritätisch zusammengesetzte Verwaltungskommission und ihre Ausschüsse, die Delegiertenversammlung und die Direktion. Die Verwaltungskommission als oberstes Organ nimmt die Gesamtleitung der BPK wahr, sorgt für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben, bestimmt die strategischen Ziele und Grundsätze der BPK sowie die Mittel zu deren Erfüllung. Sie legt die Organisation fest, sorgt für die finanzielle Stabilität und überwacht die Geschäftsführung. Die Verwaltungskommission besteht aus 10 Mitgliedern. Die Mitglieder vertreten je zur Hälfte die Arbeitnehmer- und die Arbeitgeberseite.

Verwaltungskommission

Amtsdauer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsident:

Musy Pierre-André, Dienstchef Kantonspolizei Bern, VU + P Prävention SJB Leitung, Aegerten (Arbeitnehmervertreter)

Vizepräsident:

Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuerverwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertreter)

Mitglieder:

Arbeitgebervertreterinnen und Arbeitgebervertreter:

- Bolinger Gerold, Direktor Dienste, Insel Gruppe AG, Affoltern a. A.
- Dr. Matthey de l'Endroit André, Vorsteher Personalamt des Kantons Bern, Stettlen
- Nobel-Zbinden Beatrice, Fürsprecherin, Gümligen
- Schütz Baumgartner Barbara, Leiterin Bereich Personal und Finanzen, Swissmedic, Burgdorf

Arbeitnehmervertreterin und Arbeitnehmervertreter:

- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Spiez
- Käser Hans-Ulrich, Fürsprecher, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Bern
- Kunz Peter, Fürsprecher, pens. Oberrichter, Säriswil
- Dr. Seiler Beat, pens. wissenschaftlicher Mitarbeiter Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern, Bern

Beisitzer (mit beratender Stimme):

Schnider Martin, dipl. Pensionsversicherungsexperte, ABCON AG, Bern

Le présent rapport annuel et les règlements peuvent être obtenus gratuitement auprès de la Caisse de pension bernoise, Schläflistrasse 17, case postale, 3000 Berne 22 (tél. 031 633 00 00) ou téléchargés sur www.cpb.ch – Publications.

3.1.4 Organe de gestion paritaire / droit de signature

Les organes de la CPB sont la commission administrative composée paritairement et ses comités ainsi que l'assemblée des délégués et la direction. La commission administrative, en tant qu'organe suprême, assure la direction générale de la CPB, veille à l'exécution de ses tâches légales et en détermine les objectifs et principes stratégiques ainsi que les moyens permettant de les mettre en œuvre. Elle en définit l'organisation, veille à sa stabilité financière et en surveille la gestion. La commission administrative se compose de 10 membres. La moitié d'entre eux représente les salariés et l'autre moitié les employeurs.

Commission administrative

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Président :

Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, CE+P, resp. prévention SJB, Aegerten (représentant des salariés)

Vice-président :

Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs)

Membres :

Représentantes et représentants des employeurs :

- Bolinger Gerold, directeur des services, Insel Gruppe AG, Affoltern a. A.
- Matthey de l'Endroit André, chef de l'Office du personnel du Canton de Berne, Stettlen
- Nobel-Zbinden Beatrice, avocate, Gümligen
- Schütz Baumgartner Barbara, cheffe du secteur Personnel et finances, Swissmedic, Berthoud

Représentante et représentants des salariés :

- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, Spiez
- Käser Hans-Ulrich, avocat, Caisse de compensation du Canton de Berne, Berne
- Kunz Peter, avocat, juge à la Cour suprême à la retraite, Säriswil
- Seiler Beat, collaborateur scientifique retraité, Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du Canton de Berne, Berne

Assesseur (avec voix consultative) :

Schnider Martin, expert diplômé en assurances de pension, ABCON AG, Berne

Vertreter/in der Direktion (mit beratender Stimme):

- Schwander Hansjürg, Direktor (bis 31. Dezember 2016)
- Hertzog Werner, Direktor (ab 12. Dezember 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, stellvertretender Direktor, Finanzen + Anlagen
- Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen (ab 1. April 2016)
- Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation (ab 1. Mai 2016)

Protokoll:

Joos Irene, Leiterin Direktionssekretariat

Anlageausschuss

Amtsduer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsident:

Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuerverwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertreter)

Vizepräsidentin:

Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Spiez (Arbeitnehmervertreterin)

Mitglieder:

- Mariéthod Jean-Claude, Schwarzenburg (Arbeitnehmervertreter)
- Donatsch Reto, Ex-CEO / VR-Vizepräsident, Bank Leu AG, Zollikon (Arbeitgebervertreter)

Vertreter/in der Direktion (mit beratender Stimme):

- Schwander Hansjürg, Direktor (bis 31. Dezember 2016)
- Hertzog Werner, Direktor (ab 12. Dezember 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, stellvertretender Direktor, Finanzen + Anlagen
- Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen (ab 1. April 2016)
- Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation (ab 1. Mai 2016)

Anlageberater:

- Dr. Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zürich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zürich

Investment Controller:

- Dr. Baumann Roger, c-alm AG, St. Gallen
- Dr. Schwendener Alvin, c-alm AG, Zürich

Beisitzer:

- Klöti Daniel, Abteilung Anlagen
- Lang Harry, Abteilung Hypotheken
- Pajarola Rico, Abteilung Immobilien

Protokoll:

Brechbühl René, Vermögensverwalter, Abteilung Anlagen

Représentant-e-s de la direction (avec voix consultative) :

- Schwander Hansjürg, directeur (jusqu'au 31 décembre 2016)
- Hertzog Werner, directeur (à partir du 12 décembre 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, directeur adjoint, finances + placements
- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances (à partir du 1^{er} avril 2016)
- Wälti André, vice-directeur, informatique & organisation (à partir du 1^{er} mai 2016)

Procès-verbal :

Joos Irene, responsable du secrétariat de direction

Comité des placements

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Président :

Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs)

Vice-présidente :

Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, Spiez (représentante des salariés)

Membres :

- Mariéthod Jean-Claude, Schwarzenbourg (représentant des salariés)
- Donatsch Reto, CEO retraité / vice-président du CA, Bank Leu AG, Zollikon (représentant des employeurs)

Représentant-e de la direction (avec voix consultative) :

- Schwander Hansjürg, directeur (jusqu'au 31 décembre 2016)
- Hertzog Werner, directeur (à partir du 12 décembre 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, directeur adjoint, finances + placements
- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances (à partir du 1^{er} avril 2016)
- Wälti André, vice-directeur, informatique & organisation (à partir du 1^{er} mai 2016)

Conseillers en placements :

- Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zurich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zurich

Investment Controllers :

- Baumann Roger, c-alm AG, Saint-Gall
- Schwendener Alvin, c-alm AG, Zurich

Assesurs :

- Klöti Daniel, département placements
- Lang Harry, département hypothèques
- Pajarola Rico, département immeubles

Procès-verbal :

Brechbühl René, gérant de fortune, département placements

Vorsorgeausschuss

Amtsdauer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsidentin:

Nobel-Zbinden Beatrice, Fürsprecherin, Gümligen
(Arbeitgebervertreterin)

Vizepräsident:

Musy Pierre-André, Dienstchef Kantonspolizei Bern, VU + P
Prävention SJB Leitung, Aegerten (Arbeitnehmervertreter)

Mitglieder:

- Käser Hans-Ulrich, Fürsprecher, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Bern (Arbeitnehmervertreter)
- Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuerverwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertreter)

Beisitzer (mit beratender Stimme):

Schnider Martin, dipl. Pensionsversicherungsexperte,
ABCON AG, Bern

Vertreter/in der Direktion (mit beratender Stimme):

- Schwander Hansjürg, Direktor (bis 31. Dezember 2016)
- Hertzog Werner, Direktor (ab 12. Dezember 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, stellvertretender Direktor, Finanzen + Anlagen
- Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen (ab 1. April 2016)
- Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation (ab 1. Mai 2016)

Protokoll:

Däppen Corinne, Assistentin Direktionssekretariat

Nominations- und Vergütungsausschuss

Amtsdauer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsidentin:

Schütz Baumgartner Barbara, Leiterin Bereich Personal und Finanzen, Swissmedic, Burgdorf (Arbeitgebervertreterin)

Vizepräsidentin:

Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Spiez (Arbeitnehmervertreterin)

Mitglieder:

- Dr. Matthey de l'Endroit André, Vorsteher Personalamt des Kantons Bern, Stettlen (Arbeitgebervertreter)
- Dr. Seiler Beat, pens. wissenschaftlicher Mitarbeiter Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern, Bern (Arbeitnehmervertreter)

Vertreter der Direktion (mit beratender Stimme):

Schwander Hansjürg, Direktor (bis 31. Dezember 2016)
Hertzog Werner, Direktor (ab 12. Dezember 2016)

Comité de prévoyance

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Présidente :

Nobel-Zbinden Beatrice, avocate, Gümligen
(représentante des employeurs)

Vice-président :

Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, CE+P, resp. prévention SJB, Aegerten (représentant des salariés)

Membres :

- Käser Hans-Ulrich, avocat, Caisse de compensation du Canton de Berne, Berne (représentant des salariés)
- Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs)

Assesseur (avec voix consultative) :

Schnider Martin, expert diplômé en assurances de pension, ABCON AG, Berne

Représentant-e-s de la direction (avec voix consultative) :

- Schwander Hansjürg, directeur (jusqu'au 31 décembre 2016)
- Hertzog Werner, directeur (à partir du 12 décembre 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, directeur adjoint, finances + placements (à partir du 1^{er} avril 2016)
- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances (à partir du 1^{er} avril 2016)
- Wälti André, vice-directeur, informatique & organisation (à partir du 1^{er} mai 2016)

Procès-verbal :

Däppen Corinne, assistante secrétariat de direction

Comité de nomination et d'indemnisation

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Présidente :

Schütz Baumgartner Barbara, cheffe du secteur Personnel et finances, Swissmedic, Berthoud (représentante des employeurs)

Vice-présidente :

Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, Spiez
(représentante des salariés)

Membres :

- Matthey de l'Endroit André, chef de l'Office du personnel du Canton de Berne, Stettlen (représentant des employeurs)
- Seiler Beat, collaborateur scientifique retraité, Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du Canton de Berne, Berne (représentant des salariés)

Représentant de la direction (avec voix consultative) :

Schwander Hansjürg, directeur (jusqu'au 31 décembre 2016)
Hertzog Werner, directeur (à partir du 12 décembre 2016)

Protokoll:

Joos Irene, Leiterin Direktionssekretariat

Direktion und Verwaltung**Direktor:**

Schwander Hansjürg, lic. rer. pol., eidg. dipl. Pensionskassenleiter (bis 31. Dezember 2016)

Hertzog Werner (ab 12. Dezember 2016)

Stv. Direktor:

Wiedmer Hans-Peter, Finanzen + Anlagen

Vizedirektor/in:

Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen

(ab 1. April 2016)

Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation (ab 1. Mai 2016)

Abteilungsleiter:

- Bieri Thomas, Kundendienst
- Escher Martin, Renten
- Klöti Daniel, Anlagen
- Kobel Jürg, Informatik
- Lang Harry, Hypotheken
- Pajarola Rico, Immobilien
- Stalder Robert, Buchhaltung
- Zeller Nils, Aktive

Zeichnungsberechtigungen

Gemäss Handelsregisteramt des Kantons Bern sind kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt:

- Musy Pierre-André, von Clos du Doubs, in Aegerten, Präsident
- Kobel Roland, von Lauperswil, in Bellmund, Vizepräsident
- Schwander Hansjürg, von Langnau im Emmental, in Tschugg, Direktor (bis 31. Dezember 2016)
- Hertzog Werner, von Bischofszell, in Bern, Direktor (ab 12. Dezember 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, von Lützelflüh, in Gurmels, stellvertretender Direktor
- Thalmann Daniela, von Alterswil, in Wünnewil, Vizedirektorin
- Wälti André René, von Ostermundigen, in Stettlen, Vizedirektor
- Escher Martin, von Brig-Glis, in Ostermundigen
- Klöti Daniel, von Kloten, in Bern
- Lang Harry, von Stadel, in Ipsach
- Pajarola Rico, von Lugano, in Unterseen
- Zeller Nils, von Walenstadt, in Rubigen

Procès-verbal :

Joos Irene, responsable du secrétariat de direction

Direction et administration**Directeur :**

Schwander Hansjürg, licencié en sciences politiques, gérant de caisse de pension avec diplôme fédéral (jusqu'au 31 décembre 2016)

Hertzog Werner (à partir du 12 décembre 2016)

Directeur adjoint :

Wiedmer Hans-Peter, finances + placements

Vice-directrice / Vice-directeur :

- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances (à partir du 1^{er} avril 2016)
- Wälti André, vice-directeur, informatique & organisation (à partir du 1^{er} mai 2016)

Chefs de départements :

- Bieri Thomas, service clientèle
- Escher Martin, rentes
- Klöti Daniel, placements
- Kobel Jürg, informatique
- Lang Harry, hypothèques
- Pajarola Rico, immeubles
- Stalder Robert, comptabilité
- Zeller Nils, actifs

Droits de signature

Selon le Registre du commerce du Canton de Berne, les personnes suivantes détiennent une autorisation de signer collectivement à deux :

- Musy Pierre-André, originaire du Clos du Doubs, domicilié à Aegerten, président
- Kobel Roland, originaire de Lauperswil, domicilié à Bellmund, vice-président
- Schwander Hansjürg, originaire de Langnau im Emmental, domicilié à Tschugg, directeur (jusqu'au 31 décembre 2016)
- Hertzog Werner, originaire de Bischofszell, domicilié à Berne, directeur (à partir du 12 décembre 2016)
- Wiedmer Hans-Peter, originaire de Lützelflüh, domicilié à Cormondes, directeur adjoint
- Thalmann Daniela, originaire de Alterswil, domiciliées à Wünnewil, vice-directrice
- Wälti André René, originaire de Ostermundigen, domicilié à Stettlen, vice-directeur
- Escher Martin, originaire de Brig-Glis, domicilié à Ostermundigen
- Klöti Daniel, originaire de Kloten, domicilié à Berne
- Lang Harry, originaire de Stadel, domicilié à Ipsach
- Pajarola Rico, originaire de Lugano, domicilié à Unterseen
- Zeller Nils, originaire de Walenstadt, domicilié à Rubigen

Delegiertenversammlung

Amtsdauer: 1. Juli 2014 bis 30. Juni 2017

Präsident:

Joss Christoph, Schulinspektor, Oberdiessbach

Vizepräsident:

Röthlisberger Claude, pens. höherer Sachbearbeiter, Reconvilier

Büro der Delegiertenversammlung

Amtsdauer: 1. Juli 2014 bis 30. Juni 2017

Präsident:

Joss Christoph, Schulinspektor, Oberdiessbach

Vizepräsident:

Röthlisberger Claude, pens. höherer Sachbearbeiter, Reconvilier

Mitglieder:

- Aeby Otto, pens. dipl. Mechanikermeister, Neuenegg
- Frauenfelder Erich, pens. wissenschaftlicher Mitarbeiter, Thun
- Weber Fritz, pens. Personalberater RAV, Solothurn

3.1.5 Experten, Revisionsstelle, Berater, Aufsichtsbehörde

Experte für die berufliche Vorsorge:

- ABCON AG, Bern
Schnider Martin, lic.phil.nat.
dipl. Pensionsversicherungsexperte

Revisionsstelle gemäss Art. 52c BVG:

- Ernst & Young AG, Bern
Schaller Patrik, leitender Revisor

Anlageberater:

- Dr. Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zürich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zürich

Investment Controller:

- Dr. Baumann Roger, c-alm AG, St. Gallen
- Dr. Schwendener Alvin, c-alm AG, Zürich

Aufsichtsbehörde:

- Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA), Bern

Assemblée des délégués

Période de fonction : du 1^{er} juillet 2014 au 30 juin 2017

Président :

Joss Christoph, inspecteur scolaire, Oberdiessbach

Vice-président :

Röthlisberger Claude, collaborateur spécialisé supérieur retraité, Reconvilier

Bureau de l'assemblée des délégués

Période de fonction : du 1^{er} juillet 2014 au 30 juin 2017

Président :

Joss Christoph, inspecteur scolaire, Oberdiessbach

Vice-président :

Röthlisberger Claude, collaborateur spécialisé supérieur retraité, Reconvilier

Membres :

- Aeby Otto, maître mécanicien dipl. retraité, Neuenegg
- Frauenfelder Erich, collaborateur scientifique retraité, Thoune
- Weber Fritz, conseiller en personnel ORP retraité, Soleure

3.1.5 Experts, organe de révision, conseillers, autorité de surveillance

Expert en matière de prévoyance

- ABCON AG, Berne
professionnelle : Martin Schnider, lic. ès sc. nat.
expert diplômé en assurances de pension

Organe de révision selon l'art. 52c LPP :

- Ernst & Young SA, Berne
Schaller Patrik, réviseur responsable

Conseillers en placements :

- Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zurich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zurich

Investment Controllers :

- Baumann Roger, c-alm AG, Saint-Gall
- Schwendener Alvin, c-alm AG, Zurich

Autorité de surveillance :

- Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF), Berne

3.1.6 Angeschlossene Arbeitgeber

Die BPK versichert per Gesetz die Personen, die in einem Anstellungsverhältnis zum Kanton, zur Universität, zur Berner Fachhochschule oder zur Pädagogischen Hochschule stehen sowie die Angestellten weiterer angeschlossener Arbeitgeber. Am Jahresende waren 133 Arbeitgeber angeschlossen (Vorjahr: 133).

Im Berichtsjahr trat folgender Arbeitgeber bei der BPK ein:

- Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Zimmerwald

Bis 31. Dezember 2016 genehmigte die Verwaltungskommission die Kündigungen der Anschlussvereinbarungen folgender Arbeitgeber:

- Gemeindeverband Regionaler Sozialdienst Oberes Emmental (RSD OE)

Die Verwaltungskommission stellte fest, dass die Kündigung den Tatbestand der Teilliquidation nicht erfüllte. Hingegen hat gemäss Art. 47 PKG bei Auflösung des Anschlussvertrags der Arbeitgeber dem Kanton anteilmässig die von diesem gegenüber der BPK anerkannte Schuld zu erstatten. Massgebend ist die Höhe der Schuld zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes. Der Anteil, welcher zu erstatten ist, entspricht dem Anteil der durch den Arbeitgeber versicherten Lohnsumme an der Gesamtheit der versicherten Lohnsumme zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes. Der zu erstattende Betrag reduziert sich ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes jährlich um einen Zehntel. Die BPK hat den Kanton über die Kündigung und den vom RSD OE zurückzuerstattenden Betrag informiert.

Eine Liste aller angeschlossenen Arbeitgeber ist auf unserer Website www.bpk.ch zu finden.

3.1.6 Employeurs affiliés

La CPB assure de par la loi les personnes qui ont un rapport de travail avec le Canton, l'Université, la Haute école spécialisée bernoise ou la Haute école pédagogique ainsi que les employés d'autres employeurs affiliés. À la fin de l'année, 133 employeurs étaient affiliés (exercice précédent : 133).

Au cours de l'exercice sous revue, l'employeur suivant s'est affilié à la CPB :

- Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Zimmerwald

La commission administrative a approuvé avant le 31 décembre 2015 les résiliations des conventions d'affiliation de l'employeur suivant :

- Gemeindeverband Regionaler Sozialdienst Oberes Emmental (RSD OE)

La commission administrative a constaté que cette résiliation ne correspondait pas au cas de figure de la liquidation partielle. Par contre, selon l'art. 47 LCPC, en cas de résiliation du contrat d'affiliation, l'employeur doit rembourser au Canton sa part de la dette que le Canton a reconnue envers la CPB. Le montant de la dette à la date d'entrée en vigueur de la présente loi est déterminant. La part qui doit être remboursée correspond à la part que la masse des salaires assurés par l'employeur représente par rapport à la masse totale des salaires assurés à la date d'entrée en vigueur de cette loi. Le montant à rembourser par l'employeur diminue d'un dixième par an après la date d'entrée en vigueur de la présente loi. La CPB a informé le Canton de la résiliation et du montant qui doit être remboursé par le RSD OE.

Vous trouverez une liste de tous les employeurs affiliés sur notre site Internet www.cpb.ch.



3.2 Aktiv versicherte Personen und Renten-beziehende

3.2.1 Aktiv versicherte Personen

Ende 2016 betreute die BPK 36'565 aktiv versicherte Personen. Gegenüber dem Vorjahr nahmen die aktiv versicherten Personen um 797 Personen zu. Die angeschlossenen Arbeitgeber bestätigten, dass sämtliches dem BVG-Obligatorium unterstellte Personal bei der BPK oder – in begründeten Ausnahmefällen – anderweitig BVG-konform versichert war.

3.2 Personnes assurées actives et bénéficiaires de rentes

3.2.1 Personnes assurées actives

À la fin de l'année 2016, la CPB gérait 36'565 personnes assurées actives. Par rapport à l'exercice précédent, le nombre des personnes assurées actives a augmenté de 797 personnes. Les employeurs affiliés ont confirmé que l'ensemble du personnel soumis à l'obligation de cotiser selon la LPP était assuré auprès de la CPB ou, à titre exceptionnel et sur demande motivée, auprès d'une autre institution de prévoyance professionnelle, conformément à la LPP.

Abteilung / Section	am / au 31.12.2016	am / au 31.12.2015	Veränderung / Différence
Vollversicherung / Couverture intégrale	34'746	34'030	716
Männer / Hommes	14'572	14'376	196
Frauen / Femmes	20'174	19'654	520
Risikoversicherung / Assurance-risque	1'819	1'738	81
Männer / Hommes	475	450	25
Frauen / Femmes	1'344	1'288	56
Total / Total	36'565	35'768	797
Total versicherte Löhne in Mio. CHF / Total des salaires assurés en mio. CHF	2'208.5	2'122.1	4.1 %
Ø Versicherter Lohn pro Person in CHF / Ø Salaire assuré par personne en CHF	60'400	59'331	1.8 %

Die Bestandesentwicklung der aktiv versicherten Personen finden Sie in Kapitel 5 (Statistische Angaben).

Vous trouverez une statistique du développement de l'effectif des personnes assurées actives au chapitre 5 (Données statistiques).

3.2.2 Rentenbeziehende

Die BPK richtete per Stichtag 31. Dezember 2016 insgesamt 14'732 Renten aus. Dies entsprach einer Zunahme von 538 Rentenbeziehenden gegenüber dem Vorjahr.

3.2.2 Bénéficiaires de rentes

Au jour de référence (31 décembre 2016), la CPB versait au total 14'732 rentes. Ceci correspond, par rapport à l'année précédente, à une augmentation de 538 bénéficiaires de rentes.

Aufteilung der Rentenbeziehenden <i>Répartition des bénéficiaires de rentes</i>	am / au 31.12.2016	am / au 31.12.2015	Veränderung / Différence
Männer / Hommes	6'997	6'789	208
Altersrentner / <i>Bénéficiaires rente de vieillesse</i>	5'769	5'578	191
Invalidenrentner / <i>Bénéficiaires rente d'invalidité</i>	744	753	-9
Ehegattenrentner / <i>Bénéficiaires rente de viduité</i>	201	187	14
Waisen-/Kinderrentner / <i>Bénéficiaires rente d'orphelin/pour enfant</i>	251	247	4
Andere Rentner / <i>Autres bénéficiaires d'une rente</i>	32	24	8
Frauen / Femmes	7'735	7'405	330
Altersrentnerinnen / <i>Bénéficiaires rente de vieillesse</i>	4'520	4'245	275
Invalidenrentnerinnen / <i>Bénéficiaires rente d'invalidité</i>	920	914	6
Ehegattenrentnerinnen / <i>Bénéficiaires rente de viduité</i>	2'012	1'974	38
Waisen-/Kinderrentnerinnen / <i>Bénéficiaires rente d'orphelin/pour enfant</i>	271	264	7
Andere Rentnerinnen / <i>Autres bénéficiaires d'une rente</i>	12	8	4
Total / Total	14'732	14'194	538

Eine Statistik der Bestandesentwicklung der Rentenbeziehenden finden Sie in Kapitel 5 (Statistische Angaben).

Vous trouverez une statistique du développement de l'effectif des bénéficiaires de rentes au chapitre 5 (Données statistiques).

3.3 Art der Umsetzung des Zwecks

3.3.1 Erläuterung des Vorsorgeplans

Die BPK ist eine umhüllende Vorsorgeeinrichtung. Sie bietet den versicherten Personen einen Standardvorsorgeplan und für die versicherten Personen der Kantonspolizei einen abweichenden Vorsorgeplan an (Polizeiplan). Das ordentliche Rentenalter ist das 65. Altersjahr, im Polizeiplan das 62. Altersjahr. Für die versicherten Personen der mit Vertrag angeschlossenen Arbeitgeber kann die BPK weitere, abweichende Vorsorgepläne anbieten. In allen Vorsorgeplänen richten sich die Altersleistungen nach dem Beitragsprimat. Die Höhe des Sparguthabens multipliziert mit einem vom Rücktrittsalter abhängigen Umwandlungssatz bestimmt die Höhe der Rentenleistungen.

Die BPK ist eine Gemeinschaftseinrichtung. Die Leistungsansprüche sind im Vorsorgereglement BPK definiert. Bis zum 31. Dezember, welcher der Vollendung des 24. Altersjahres folgt oder mit dieser zusammenfällt, sind die versicherten Personen gegen die Risiken Invalidität und Tod versichert (Risikoversicherung). Ab dem 1. Januar nach der Vollendung des 24. Altersjahres sind auch die Altersleistungen versichert (Vollversicherung).

3.3 Nature de l'application du but

3.3.1 Explication du plan de prévoyance

La CPB est une institution de prévoyance enveloppante. Elle offre aux personnes assurées un plan de prévoyance standard et, pour les personnes assurées de la Police cantonale, un plan de prévoyance différent (plan pour la police). L'âge ordinaire de la retraite est de 65 ans ; dans le plan pour la police, il est de 62 ans. Pour les personnes assurées des employeurs affiliés sur la base d'un contrat, la CPB peut offrir d'autres plans de prévoyance différents. Dans tous les plans de prévoyance, les prestations de vieillesse se basent sur le système de la primauté des cotisations. Le montant des prestations de rentes est déterminé en multipliant le montant de l'avoir d'épargne par un taux de conversion qui dépend de l'âge de la retraite.

La CPB est une institution de prévoyance commune. Les droits aux prestations sont définis dans le règlement de prévoyance CPB. Jusqu'au 31 décembre qui suit le 24^e anniversaire de la personne assurée ou qui y correspond, celle-ci est assurée contre les risques d'invalidité et de décès (assurance-risque). Les prestations de vieillesse sont également assurées à partir du 1^{er} janvier qui suit le 24^e anniversaire de la personne assurée (couverture intégrale).

3.3.2 Finanzierung, Finanzierungsmethode

3.3.2.1 Spar- und Risikobeiträge aktiv versicherte Personen (AN) und Arbeitgeber (AG)

Die Beiträge sind in Sparbeiträge für die Finanzierung der Altersvorsorge und in Risikobeiträge zur Deckung des Invaliditäts- und Todesfallrisikos sowie der Verwaltungskosten aufgeteilt. Lohnerhöhungen von durchschnittlich 1.5 % sind in den Sparbeiträgen einkalkuliert. Die Sparbeiträge sind altersabhängig gestaffelt. Im Standardvorsorgeplan betragen die

Sparbeiträge in % des versicherten Lohns:

Alter	AN	AG	Total
25 – 29	5.50	5.50	11.00
30 – 34	6.00	6.00	12.00
35 – 39	7.00	7.50	14.50
40 – 44	8.00	9.50	17.50
45 – 49	9.00	11.50	20.50
50 – 54	9.50	14.50	24.00
55 – 65	10.00	17.00	27.00
66 – 70	5.00	5.00	10.00

Risikobeiträge in % des versicherten Lohns:

Alter	AN	AG	Total
18 – 65	1.20	1.45	2.65

Die Risikobeiträge führen zu keiner Erhöhung der Sparguthaben und werden bei der Berechnung des Mindestbetrages der Freizügigkeitsleistung gemäss Art. 17 FZG nicht berücksichtigt. Die Risikobeiträge werden wie folgt verwendet:

- 2.35 % des versicherten Lohns zur Deckung der Leistungen der BPK bei Tod und Invalidität;
- 0.30 % des versicherten Lohns zur Deckung der Verwaltungskosten der BPK.

Verwaltungsaufwand der BPK siehe Ziffer 3.7.6.

3.3.2.2 Finanzierungs- und Sanierungsbeiträge

Die BPK befindet sich im System der Teilkapitalisierung. Das heisst, die vorsorgerechtlichen Verpflichtungen der BPK müssen nur teilweise durch das Vorsorgevermögen gedeckt sein (Art. 24 PKG). Zur Schliessung der Unterdeckung setzt die BPK einen Finanzierungsplan gemäss den bundesrechtlichen Bestimmungen über die Teilkapitalisierung um. Der Kanton garantiert die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht. Zudem anerkannte er gegenüber der BPK als eine Sanierungsmassnahme vorab eine Schuld von 255'513'404 Franken, welche die anteilmässige Unterdeckung der Rentnerinnen und Rentner behob. Die Schuld wird vom Kanton verzinst und innert maximal 40 Jahren amortisiert. Die per 1. Januar 2015 verbleibende Unterdeckung ist bis Ende 2034 durch Finanzierungsbeiträge der aktiv versicherten Personen und der Arbeitgeber zu schliessen. Die Finanzierungsbeiträge betragen für die aktiv versicherten Personen ab 1. Januar 2015 0.95 % und für die Arbeitgeber

3.3.2 Financement, méthode de financement

3.3.2.1 Cotisations d'épargne et de risque des personnes assurées actives (SAL) et de l'employeur (EMPL)

Les cotisations sont divisées en cotisations d'épargne pour le financement de la prévoyance vieillesse, en cotisations de risque pour couvrir le risque d'invalidité et de décès et en frais administratifs. Les cotisations d'épargne incluent en moyenne 1.5 % pour les augmentations de salaire. Les cotisations d'épargne sont échelonnées en fonction de l'âge. Dans le plan de prévoyance standard, les cotisations se montent à :

Cotisations d'épargne en % du salaire assuré :

Âge	SAL	EMPL	Total
25 – 29	5.50	5.50	11.00
30 – 34	6.00	6.00	12.00
35 – 39	7.00	7.50	14.50
40 – 44	8.00	9.50	17.50
45 – 49	9.00	11.50	20.50
50 – 54	9.50	14.50	24.00
55 – 65	10.00	17.00	27.00
66 – 70	5.00	5.00	10.00

Cotisations de risque en % du salaire assuré :

Âge	SAL	EMPL	Total
18 – 65	1.20	1.45	2.65

Les cotisations de risque n'entraînent pas d'augmentation de l'avoir de vieillesse et ne sont pas prises en compte dans le calcul du montant minimal de la prestation de libre passage selon l'art. 17 LFLP. Les cotisations de risque sont utilisées de la manière suivante :

- 2.35 % du salaire assuré pour couvrir les prestations de la CPB en cas de décès et d'invalidité ;
- 0.30 % du salaire assuré pour couvrir les frais administratifs de la CPB.

Charges administratives de la CPB, cf. chiffre 3.7.6.

3.3.2.2 Cotisations de financement et d'assainissement

La CPB est gérée selon le système de la capitalisation partielle. Cela signifie que les engagements de la CPB au sens du droit de la prévoyance ne doivent être que partiellement couverts par la fortune de prévoyance (art. 24 LCPC). Afin de combler le découvert, la CPB met en œuvre un plan de financement selon les dispositions du droit fédéral en matière de capitalisation partielle. Le Canton garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle. Il a en outre reconnu à titre de mesure d'assainissement vis-à-vis de la CPB une dette de CHF 255'513'404 qui a résorbé la part de découvert des bénéficiaires de rentes. Cette dette est rémunérée par le Canton et amortie dans un délai maximal de 40 ans. Le solde du découvert au 1^{er} janvier 2015 doit être comblé d'ici fin 2034 grâce à des cotisations de financement des personnes assurées actives et des employeurs. À compter du

1.35 % des versicherten Lohns. Die Finanzierungsbeiträge werden ab Alter 25 erhoben. Sie führen zu keiner Erhöhung der Sparguthaben und werden bei der Berechnung des Mindestbetrages der Freizügigkeitsleistung gemäss Art. 17 FZG nicht berücksichtigt.

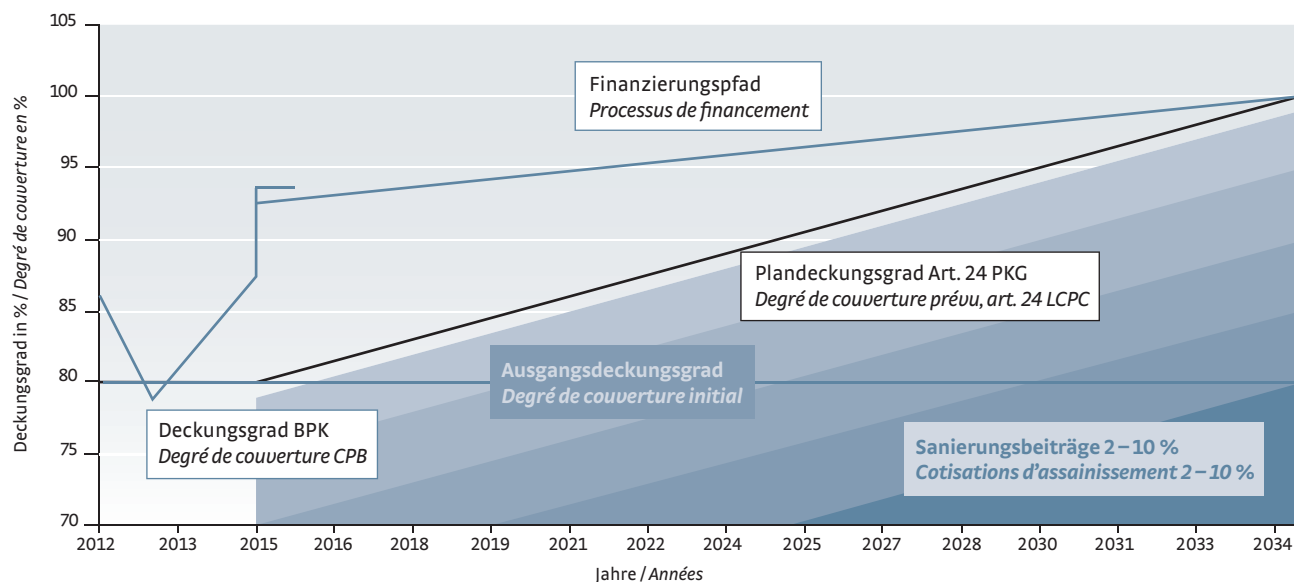
Die Verwaltungskommission legte gemäss den Bestimmungen zur Teilkapitalisierung (Art. 72a Abs. 1 Bst. b BVG) den Ausgangsdeckungsgrad rückwirkend per 1. Januar 2012 auf 80 % sowie den differenzierten Deckungsgrad für die aktiv versicherten Personen auf 62.71 % und für die Renten auf 100 % fest. Entsprechend den Vorgaben im PKG zeigte die Verwaltungskommission im Finanzierungsplan auch die bis 2034 zu erreichenden Plandeckungsgrade auf. Bei Nichterreichung der Planwerte sind nach Art. 24 PKG Sanierungsbeiträge zu erheben.

1^{er} janvier 2015, ces cotisations de financement se montent pour les personnes assurées actives à 0.95 % et pour les employeurs à 1.35 % du salaire assuré. Ces cotisations de financement sont prélevées à partir de l'âge de 25 ans. Elles n'entraînent pas d'augmentation de l'avoir de vieillesse et ne sont pas prises en compte dans le calcul du montant minimal de la prestation de libre passage selon l'art. 17 LFLP.

Conformément aux dispositions relatives à la capitalisation partielle (art. 72a al. 1 lit. b LPP), la commission administrative a fixé le degré de couverture initial avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2012 à 80 % ainsi que le degré de couverture différencié à 62.71 % pour les personnes assurées actives et à 100 % pour les bénéficiaires de rentes. Conformément aux prescriptions de la LCPC, la commission administrative a également indiqué dans le plan de financement les degrés de couverture qu'il est prévu d'atteindre d'ici 2034. Si les valeurs prévues ne sont pas atteintes, l'art. 24 LCPC prévoit que des cotisations d'assainissement seront prélevées.

Finanzierungsplan: Plandeckungsgrade 2015 bis 2034

Plan de financement : degrés de couverture prévus de 2015 à 2034



Der Finanzierungsplan wurde durch den Regierungsrat auf Antrag der Verwaltungskommission beschlossen und mit Verfügung der Aufsichtsbehörde betreffend Weiterführung der BPK nach dem System der Teilkapitalisierung vom 25. November 2014 von der Bernischen BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA) genehmigt. Mit Schreiben vom 15. Oktober 2015 hielt die BBSA ergänzend fest:

«— Der im Finanzierungsplan 1. April 2014 erwähnte Finanzpfad stellt eine wünschenswerte prognostische Entwicklung aufgrund der im Zeitpunkt der Erstellung des Finanzierungsplanes getroffenen Annahmen und zugrunde gelegten Gegebenheiten dar. Auch wenn der jeweilige

Le plan de financement a été adopté par le Conseil-exécutif sur proposition de la commission administrative et approuvé par l'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF) par une décision du 25 novembre 2014 concernant la poursuite de la CPB selon le système de la capitalisation partielle. Par courrier du 15 octobre 2015, l'ABSPF a par ailleurs précisé ce qui suit :

«— Le processus de financement indiqué dans le plan de financement du 1^{er} avril 2014 constitue une évolution prévisionnelle souhaitable compte tenu des hypothèses émises au moment de l'établissement du plan de financement et des réalités sur lesquelles il repose. Même si le degré de couverture tombe en-

- Deckungsgrad unter den Finanzpfad fällt oder unter diesem aber immer noch über dem Plandeckungsgrad liegt, besteht im System der Teilkapitalisierung keine Unterdeckung gemäss BVG. Die gesamten Sparguthaben werden solange mit mindestens dem jeweiligen bundesrechtlichen Mindestzinssatz verzinst, als keine Gefahr besteht, dass in absehbarer Zeit der Plandeckungsgrad unterschritten werden könnte.
- Deckungsgrade über dem Plandeckungsgrad stellen Wertschwankungsreserven dar. Sofern solche vorhanden sind, richtet sich die Verzinsung der Sparguthaben nach den Vorschriften des BVG für Vorsorgeeinrichtungen mit vorhandenen Wertschwankungsreserven.
 - *Les degrés de couverture supérieurs au degré de couverture prévu constituent des réserves de fluctuation de valeurs. Dans la mesure où de telles réserves ont été constituées, la rémunération de l'avoir d'épargne se base sur les dispositions de la LPP relatives aux institutions de prévoyance qui disposent de réserves de fluctuation de valeurs.*

Die Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht hält fest, dass mit den oben dargelegten Auslegungsgrundsätzen und Ergänzungen die Mindestvorschriften des BVG gewährleistet sind.»

3.3.2.3 Altersleistungen

Die Umwandlung des Sparguthabens in eine Altersrente erfolgt in Abhängigkeit des Rücktrittsalters und des Umwandlungssatzes. Die Kapitalauszahlung beträgt max. 50 % des Sparguthabens. Ein Altersrücktritt ist nach Erreichen von Alter 58 und längstens bis Alter 70 möglich. Es gelten die folgenden Umwandlungssätze:

L'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations constate que, compte tenu des principes d'interprétation et des compléments développés ci-dessus, les exigences minimales de la LPP sont garanties. »

3.3.2.3 Prestations de vieillesse

La conversion de l'avoir d'épargne en une rente de vieillesse se fait en fonction de l'âge de la retraite et du taux de conversion. Le versement en capital se monte au maximum à 50 % de l'avoir d'épargne. Un départ en retraite est possible dès l'âge de 58 ans révolus et au plus tard jusqu'à l'âge de 70 ans. Les taux de conversion suivants sont applicables :

Rücktrittsalter / Âge de la retraite								
Jahrgang Année de naissance	58	59	60	61	62	63	64	65
1952								6.04 %
1953							5.89 %	5.94 %
1954						5.76 %	5.80 %	5.84 %
1955					5.61 %	5.68 %	5.72 %	5.79 %
1956				5.46 %	5.53 %	5.60 %	5.66 %	5.75 %
1957			5.31 %	5.38 %	5.45 %	5.53 %	5.60 %	
1958		5.16 %	5.23 %	5.30 %	5.38 %	5.45 %		
1959	5.01 %	5.08 %	5.15 %	5.23 %	5.30 %			
1960	4.93 %	5.00 %	5.08 %	5.15 %				
1961	4.85 %	4.93 %	5.00 %					
1962	4.78 %	4.85 %						
ab / dès 1963	4.70 %							

Die Verwaltungskommission legte Übergangsregelungen zur Abfederung von Leistungskürzungen als Folge des Primatwechsels fest. Zu diesen zählen die schrittweise Absenkung des Umwandlungssatzes und die Rentenuntergrenze.

Afin d'atténuer les conséquences des diminutions de prestations suite au changement de primauté, la commission administrative a adopté des réglementations transitoires, dont une réduction progressive du taux de conversion et une limite inférieure de rente.

3.4 Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit

3.4.1 Bestätigung über Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER 26

Die Jahresrechnung vermittelt die tatsächliche finanzielle Lage im Sinne der Gesetzgebung über die berufliche Vorsorge. Sie entspricht den Vorschriften der Fachempfehlungen nach Swiss GAAP FER 26.

3.4.2 Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze entsprechen den aktuell gültigen Vorschriften nach Art. 47, 48, 48a BVV 2 sowie Swiss GAAP FER 26 und den Bewertungsgrundsätzen im Anlage-reglement und im Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen. Die verbuchten Werte entsprechen damit den tatsächlichen Werten per Bilanzstichtag:

- Kassascheine, Darlehen, Hypotheken und Forderungen gegenüber dem Kanton aufgrund von Art. 12 und 44 PKG: Nominalwert inklusive Marchzinsen.
- Obligationen und Wandelobligationen Schweizerfranken sowie Obligationen und Wandelobligationen Fremdwährungen: Kurswert inklusive Marchzinsen.
- Aktien und andere Beteiligungsrechte: Kurswert.
- Liegenschaften: Marktwert. Der Marktwert wird pro Objekt nach dem zu erwartenden Nettomietenertrag unter Berücksichtigung eines risikogerechten Kapitalisierungszinssatzes ermittelt. Dieser entspricht in der Regel dem vom Anlageausschuss periodisch im Anforderungsprofil für Liegenschaften festgelegten Kapitalisierungszinssatz, zuzüglich einer Marge für den Unterhalt, den Betrieb und die Verwaltung. Die in den kommenden Jahren notwendigen, werterhaltenden Sanierungskosten (mietrechtlich nicht überwälzbare Sanierungskosten) sind bei der Marktwertermittlung zu berücksichtigen. Beim Neuerwerb im laufenden Rechnungsjahr kann der Kaufpreis dem Marktwert entsprechen.
- Fremdwährungsumrechnung: Kurs per Bilanzstichtag.
- Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen: Berechnung durch den Experten für berufliche Vorsorge.
- Zielgrösse der Wertschwankungsreserve: Nach finanzökonomischen Grundsätzen (Detail siehe Kapitel 3.6.3).

3.4.3 Änderung von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung

Gegenüber dem Vorjahr ergaben sich keine Änderungen von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung.

3.4 Prinzipes d'évaluation et de présentation des comptes, permanence

3.4.1 Confirmation sur la présentation des comptes selon la Swiss GAAP RPC 26

Les comptes annuels établissent la situation financière effective au sens de la législation sur la prévoyance professionnelle. Ils sont conformes aux prescriptions des recommandations comptables Swiss GAAP RPC 26.

3.4.2 Principes comptables et d'évaluation

Les principes comptables et d'évaluation correspondent aux prescriptions actuellement en vigueur des articles 47, 48, 48a OPP 2 ainsi qu'à la Swiss GAAP RPC 26 et aux principes d'évaluation figurant dans le règlement de placement et dans le règlement Bases techniques et provisions. Les valeurs comptabilisées correspondent ainsi aux valeurs effectives à la date du bilan :

- *Bons de caisse, prêts, hypothèques et créances envers le Canton sur la base des art. 12 et 44 LCPC : valeur nominale y compris intérêts courus.*
- *Obligations et obligations convertibles en francs suisses et obligations et obligations convertibles en monnaies étrangères : valeur boursière y compris intérêts courus.*
- *Actions et autres droits de participation : valeur boursière.*
- *Immeubles : valeur de marché. La valeur du marché est déterminée en fonction du produit net des loyers escompté par objet, en prenant en compte un taux de capitalisation conforme aux risques. Celui-ci correspond en principe au taux d'intérêt de capitalisation fixé périodiquement par le comité des placements dans le profil d'exigences pour les immeubles additionné d'une marge pour l'entretien, l'exploitation et l'administration. Les coûts de rénovation nécessaires pour maintenir la valeur (coûts de rénovation que le droit du bail ne permet pas de reporter) doivent être pris en compte lors de la détermination de la valeur du marché. En cas d'acquisition d'un immeuble durant l'exercice en cours, le prix d'achat peut correspondre à la valeur du marché.*
- *Conversion des monnaies étrangères : cours à la date du bilan.*
- *Capitaux de couverture et provisions techniques : calcul par l'expert en matière de prévoyance professionnelle.*
- *Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs : selon les principes de l'économie financière (détails au chapitre 3.6.3).*

3.4.3 Modification des principes comptables, d'évaluation et de présentation des comptes

Il n'y a pas eu de changement par rapport à l'année précédente en ce qui concerne les principes comptables, d'évaluation et de présentation des comptes.



Schachbrettfalter benötigen zur Fortpflanzung artenreiche Blumenwiesen mit Altgrasstreifen.

Foto: Markus Jenny

Pour se reproduire, les demi-deuils ont besoin de prairies fleuries avec des surfaces herbagères non fauchées.

Photo: Markus Jenny

3.5 Versicherungstechnische Risiken / Risikodeckung / Deckungsgrad

3.5.1 Art der Risikodeckung, Rückversicherungen

Dank ihres grossen Versichertenbestands kann die BPK sämtliche versicherungstechnischen Risiken selbst tragen. Die BPK ist autonom und hat keine Rückversicherungsverträge abgeschlossen.

3.5.2 Entwicklung versicherungstechnische Verpflichtungen der aktiv versicherten Personen

3.5 Risques actuariels / couverture des risques / degré de couverture

3.5.1 Nature de la couverture des risques, réassurances

Grâce à l'effectif important de ses assurés, la CPB peut assumer elle-même tous les risques actuariels. La CPB est autonome et n'a conclu aucun contrat de réassurance.

3.5.2 Développement des engagements actuariels des personnes assurées actives

Versicherungstechnische Verpflichtungen der aktiv versicherten Personen / Engagements actuariels des personnes assurées actives	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen am 1. Januar / Capital de prévoyance des personnes assurées actives au 1 ^{er} janvier	5'797'131'870.80	5'564'970'274.80	4.17
Veränderung Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen / Variation du capital de prévoyance des personnes assurées actives	102'854'346.91	137'803'661.07	-25.36
Altersgutschriften / Bonifications de vieillesse	435'777'612.10	421'262'795.50	3.45
Einmaleinlagen und Einkaufssummen aktiv versicherte Personen / Primes uniques et rachats des personnes assurées actives	23'732'621.03	15'546'632.55	52.65
Eingebrachte Freizügigkeitsleistungen / Prestations de libre passage transférées	237'130'851.24	194'546'059.83	21.89
Rückzahlungen Vorbezüge WEF und Rückzahlung Vorbezüge Scheidungen / Remboursement de versements anticipés EPL et remboursement de versements anticipés suite à un divorce	5'726'978.20	5'413'087.26	5.80
Übergangseinlage Kanton / Contribution de transition Canton	31'448'730.30	33'721'915.75	-6.74
Freizügigkeitsleistungen bei Austritt / Prestations de libre passage en cas de sortie	-228'951'673.40	-181'334'289.35	26.26
Vorbezüge WEF und Vorbezüge Scheidungen / Versements anticipés EPL et versements anticipés suite à un divorce	-23'659'043.37	-21'981'082.60	7.63
Übertragungen ins Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden / Transferts en faveur du capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes	-339'047'437.40	-284'660'805.71	19.11
Kapitalleistungen bei Pensionierung / Prestations en capital à la retraite	-31'100'912.50	-21'685'435.35	43.42
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität / Prestations en capital en cas de décès et d'invalidité	-113'755.25	-348'129.80	-67.32
Mutationsgewinn / Bénéfice sur mutations	-673'702.90	-1'817'228.90	-62.93
Mindestleistungen und pendente Austritte / Prestations minimales et sorties en cours	-6'848'266.54	-10'192'081.76	-32.81
Übrige Abgrenzungen / Autres comptes de régularisation	-567'654.60	574'203.34	-198.86
Abgrenzung Leistungsprimat / Compte de régularisation primauté des prestations	0.00	-11'241'979.69	-100.00
Verzinsung des Sparkapitals / Rémunération du capital d'épargne	109'845'153.73	94'357'934.93	16.41
Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen am 31. Dezember / Capital de prévoyance des personnes assurées actives au 31 décembre	6'009'831'371.44	5'797'131'870.80	3.67
Technische Rückstellungen / Provisions actuarielles	297'445'874.00	344'410'862.00	-13.64
Total am 31. Dezember / Total au 31 décembre	6'307'277'245.44	6'141'542'732.80	2.70

Ende 2016 entsprach das Total der versicherungstechnischen Verpflichtungen dem Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen (Summe der Austrittsleistungen inklusive Mindestbetrag nach Art. 17 FZG) und den Rückstellungen für den Risikoschwankungsfonds, für die Übergangsregelungen und für den Grundlagenwechsel hinsichtlich der Langlebigkeit und Pensionierungsverluste der über 58-jährigen aktiv versicherten Personen. Die BPK verzinst die Sparguthaben der aktiv versicherten Personen unterjährig mit 1.25 % (Vorjahr 1.75 %) und für das ganze Jahr mit 2.00 % (Vorjahr 1.75 %).

A fin 2016, le total des engagements actuariels correspondait au capital de prévoyance des personnes assurées actives (somme des prestations de sortie y compris le montant minimal selon l'art. 17 LFLP) ainsi qu'aux provisions pour le fonds de fluctuation des risques, pour les réglementations provisoires et pour le changement des bases techniques en raison de la longévité et des pertes sur les retraites des personnes assurées actives de plus de 58 ans. La CPB a rémunéré l'avoir d'épargne des personnes assurées actives en cours d'année à hauteur de 1.25 % (exercice précédent : 1.75 %) et pour l'année entière à hauteur de 2.00 % (exercice précédent : 1.75 %).

3.5.3 Summe der Altersguthaben nach BVG

3.5.3 Total des avoirs de vieillesse selon la LPP

Summe der Altersguthaben nach BVG (Schattenrechnung) / Total des avoirs de vieillesse selon la LPP (compte-témoin)	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Stand am 1. Januar / Situation au 1 ^{er} janvier	2'281'272'212.30	2'169'362'794.98	5.16
Abnahme / Zunahme / Diminution / augmentation	95'659'372.85	111'909'417.32	-14.52
Stand am 31. Dezember / Situation au 31 décembre	2'376'931'585.15	2'281'272'212.30	4.19
BVG-Minimalzins, vom Bundesrat festgelegt / Taux minimal LPP fixé par le Conseil fédéral	1.25 %	1.75 %	-28.57

Nebst dem Vorsorgekapital für die aktiv versicherten Personen führt die BPK die gesetzlich vorgeschriebenen Altersguthaben nach den Bestimmungen des BVG (Schattenrechnung). Damit wird sichergestellt, dass die gesetzlichen Minimalleistungen auf jeden Fall erfüllt sind. Das ausgewiesene Altersguthaben BVG ist im Sparguthaben der aktiv versicherten Personen enthalten.

En plus du capital de prévoyance pour les personnes assurées actives, la CPB gère les avoirs de vieillesse prescrits par la loi conformément aux dispositions de la LPP (compte-témoin). Cela permet de garantir que les prestations minimales légales sont remplies dans tous les cas. L'avoir de vieillesse LPP indiqué est compris dans l'avoir d'épargne des personnes assurées actives.

3.5.4 Entwicklung der versicherungstechnischen Verpflichtungen der Rentenbeziehenden

3.5.4 Développement des engagements actuariels des bénéficiaires de rentes

Versicherungstechnische Verpflichtungen der Renten- beziehenden / Engagements actuariels des bénéficiaires de rentes	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden am 1. Januar / Capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes au 1 ^{er} janvier	6'568'597'729.05	6'053'453'190.00	8.51
Zunahme Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden / Augmentation du capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes	172'288'827.90	515'144'539.05	-66.56
Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden am 31. Dezember / Capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes au 31 décembre	6'740'886'556.95	6'568'597'729.05	2.62
Total versicherungstechnische Verpflichtungen der Rentenbe- ziehenden am 31. Dezember / Total des engagements actuariels des bénéficiaires de rentes au 31 décembre	6'740'886'556.95	6'568'597'729.05	2.62

Die versicherungstechnischen Verpflichtungen der Rentenbeziehenden entsprechen dem Barwert der laufenden Renten unter Einschluss des Barwertes der anwartschaftlichen Ehegattenleistungen (Vorsorgekapital). Durch den Wechsel auf Generationentafeln ist die erwartete Zunahme der Lebenserwartung in der Bewertung der Vorsorgekapitalien der Rentenbeziehenden bereits berücksichtigt. Eine zusätzliche Rückstellung für Grundlagenwechsel ist nicht zu äufnen.

Les engagements actuariels des bénéficiaires de rentes correspondent à la valeur actuelle des rentes en cours, en prenant en compte la valeur actuelle des prestations futures au conjoint (capital de prévoyance). Du fait du passage aux tables générationnelles, l'augmentation attendue de l'espérance de vie a déjà été prise en compte dans l'évaluation des capitaux de prévoyance des bénéficiaires de rentes. Il n'est plus nécessaire de constituer une provision supplémentaire pour changement des bases techniques.

3.5.5 Zusammensetzung, Entwicklung und Erläuterungen der technischen Rückstellungen

3.5.5 Composition, développement et explications concernant les provisions techniques

Zusammensetzung der technischen Rückstellungen / Composition des provisions techniques	am / au 31.12.2016 CHF	am / au 31.12.2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Rückstellung für Zunahme der Lebenserwartung der über 58-jährigen aktiv versicherten Personen / Provision pour augmentation de l'espérance de vie des personnes assurées actives de plus de 58 ans	62'145'874.00	48'430'862.00	28.32
Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf der aktiv versicherten Personen / Provision pour fluctuations dans l'évolution des risques des personnes assurées actives	61'300'000.00	62'980'000.00	-2.67
Rückstellung Übergangsregelung aus Primatwechsel / Provision réglementation de transition liée au changement de primauté	174'000'000.00	233'000'000.00	-25.32
Total technische Rückstellungen / Total des provisions techniques	297'445'874.00	344'410'862.00	-13.64

Rückstellung für die Zunahme der Lebenserwartung der über 58-jährigen

Gemäss Art. 4 Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen (TGR) werden für die angenommene Zunahme der Lebenserwartung der über 58-jährigen aktiv versicherten Personen Rückstellungen von 0.5 % pro Jahr deren Vorsorgekapitals gebildet. Basis für die Höhe der Rückstellung bilden noch die Grundlagen BVG 2010 PT 2010. Die Rückstellung beträgt daher 3.0 % (Vorjahr 2.5 %) des Vorsorgekapitals der über 58-jährigen aktiv Versicherten.

Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf

Die BPK wird als autonome Vorsorgeeinrichtung geführt. Zum Ausgleich der versicherungsmässigen Schwankungen bei den Risiken Tod und Invalidität bildete die BPK die Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf (Risikoschwankungsfonds). Die Höhe des notwendigen Risikoschwankungsfonds wird jährlich vom Experten für berufliche Vorsorge ermittelt. Auf Basis eines Sicherheitsniveaus von 99.999 % und unter Anrechnung einer erwarteten Nettoprämie in der Höhe des erwarteten Gesamtschadens und einer Betrachtungsperiode von 2 Jahren ist der Risikoschwankungsfonds auf 61.3 Millionen Franken anzusetzen (Vorjahr 63.0 Millionen Franken).

Rückstellungen Übergangsregelung aus Primatwechsel

Zur Finanzierung der im Vorsorgereglement BPK vorgesehenen Übergangsregelungen hinsichtlich der schrittweisen Absenkung des Umwandlungssatzes, der Überbrückungsrente und der Rentenuntergrenze stellte die Verwaltungskommission Anfang 2015 insgesamt 300 Millionen Franken zurück. Die Rückstellung federt während einer Übergangsphase von 7 Jahren nach Inkrafttreten des PKG die Leistungseinbussen aufgrund des Primatwechsels und der Senkung des technischen Zinssatzes ab. Die notwendige Höhe der Rückstellung Übergangsregelung wird jährlich vom Pensionsversicherungsexperten berechnet. Ende 2016 betrug die Rückstellung Übergangsregelung 174 Millionen Franken; Vorjahr 233 Millionen Franken. Nach Ablauf der Übergangsphase am 31. Dezember 2021 wird die Rückstellung Übergangsregelung nicht mehr erforderlich sein.

Provision pour l'augmentation de l'espérance de vie des personnes de plus de 58 ans

Conformément à l'art. 4 du règlement Bases techniques et provisions, des provisions de 0.5 % du capital de prévoyance des personnes assurées actives de plus de 58 ans sont constituées chaque année pour couvrir l'augmentation supposée de l'espérance de vie. Ce sont encore les bases techniques LPP 2010 TP 2010 qui fournissent la base pour déterminer le niveau de cette provision. La provision se monte par conséquent à 3.0 % (exercice précédent : 2.5 %) du capital de prévoyance des personnes assurées actives de plus de 58 ans.

Provision pour fluctuations dans l'évolution des risques

La CPB est gérée comme une institution de prévoyance autonome. Afin de compenser les fluctuations de nature actuarielle affectant les risques de décès et d'invalidité, la CPB a constitué une provision pour fluctuations dans l'évolution des risques (fonds de fluctuation des risques). Le niveau nécessaire du fonds de fluctuation des risques est déterminé chaque année par l'expert en matière de prévoyance professionnelle. Sur la base d'un niveau de sécurité de 99.999 % et compte tenu d'une prime nette attendue correspondant au montant attendu du dommage total et d'une période d'observation de 2 ans, le fonds de fluctuation des risques doit être fixé à CHF 61.3 millions (exercice précédent : CHF 63.0 millions).

Provisions pour la réglementation de transition liée au changement de primauté

Afin de financer les réglementations de transition prévues dans le règlement de prévoyance CPB relatives à la réduction progressive du taux de conversion, à la rente de raccordement et à la limite inférieure de rente, la commission administrative a constitué en début d'année 2015 une nouvelle provision pour un montant total de CHF 300 millions. Durant une phase de transition de 7 ans à compter de l'entrée en vigueur de la LCPC, cette provision amortit les réductions de prestations en raison du changement de primauté et de la diminution du taux d'intérêt technique. Le niveau nécessaire de la provision pour la réglementation de transition est calculé chaque année par l'expert en assurances de pensions. A fin 2016, la provision pour la réglementation de transition s'élevait à CHF 174 millions (année précédente : CHF 233 millions). A l'issue de la phase de transition, le 31 décembre 2021, cette provision pour la réglementation de transition ne sera plus nécessaire.

3.5.6 Ergebnis des letzten versicherungstechnischen Gutachtens

Im versicherungstechnischen Bericht per 31.12.2016 hielt der Experte für berufliche Vorsorge fest:

«7.3. BEURTEILUNG DER UNTERDECKUNGSSITUATION / MASSNAHMEN

Seit dem Inkrafttreten des neuen Pensionskassengesetzes wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Gemäss Art. 12 PKG garantiert der Kanton Bern die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht.

Zur Erreichung des Zieldeckungsgrades wurde von der BPK ein Finanzierungsplan erstellt, welcher von der BBSA genehmigt wurde. Die sich aus dem Finanzierungsplan ergebenden Finanzierungsbeiträge wurden vom Regierungsrat genehmigt und betragen seit dem 01.01.2015 0.95 % für die Arbeitnehmer und 1.35 % für die Arbeitgeber. Der Finanzierungsplan sieht vor, dass der Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende des Jahres 2034 erreicht wird.

Es sind zurzeit keine weiteren Massnahmen erforderlich.»¹

Gesetzeskonformität

Gemäss dem Bericht des Experten für berufliche Vorsorge entsprechen die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und Finanzierung am 31. Dezember 2016 den gesetzlichen Vorschriften.

Sicherheit der Bernischen Pensionskasse

Der Deckungsgrad der BPK liegt am Bilanzstichtag bei 93.72 %. Diese Feststellung bezieht sich auf Fortführungsverhältnisse im bisherigen Rahmen und für die im versicherungstechnischen Bericht per 31. Dezember 2016 festgehaltenen Grundlagen.

Seit Inkrafttreten des PKG wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Gemäss Art. 12 PKG garantiert der Kanton Bern die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht. Der genehmigte Finanzierungsplan sieht vor, dass der Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende 2034 erreicht wird.

3.5.7 Technische Grundlagen und andere versicherungstechnisch relevante Annahmen

Die versicherungstechnischen Berechnungen basieren auf den technischen Grundlagen BVG 2015 Generationentafeln / Technischer Zinssatz 2.5 %. Im Vorjahr kamen dieselben Grundlagen zur Anwendung.

¹ ABCON AG, Bernische Pensionskasse BPK, Versicherungstechnischer Bericht per 31.12.2016, Martin Schnider, dipl. Pensionsversicherungsexperte, S. 13.

3.5.6 Résultats de la dernière expertise actuarielle

Dans son rapport actuariel au 31 décembre 2016, l'expert en prévoyance professionnelle constate :

«7.3. ÉVALUATION DE LA SITUATION DE DÉCOUVERT / MESURES / CAPACITÉ D'ASSAINISSEMENT

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension, la CPB est gérée dans le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Selon l'art. 12 LCPC, le Canton de Berne garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle.

Pour atteindre le taux de couverture cible, un plan de financement a été élaboré par la CPB, lequel a été approuvé par l'ABSPF. Les cotisations de financement qui découlent du plan de financement ont été approuvées par le Conseil-exécutif, et elles se montent à partir du 1^{er} janvier 2015 à 0.95 % pour les salariés et 1.35 % pour les employeurs. Le plan de financement prévoit que le taux de couverture cible de 100 % sera atteint d'ici à la fin de l'année 2034.

Aucune autre mesure n'est pour l'heure nécessaire.»¹

Conformité par rapport à la loi

Selon le rapport de l'expert en prévoyance professionnelle, les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement étaient conformes aux prescriptions légales au 31 décembre 2016.

Sécurité de la Caisse de pension bernoise

Le degré de couverture de la CPB à la date du bilan atteint 93.72 %. Cette constatation est valable moyennant la poursuite de l'activité dans le cadre actuel et pour les bases qui figurent dans le rapport actuariel au 31 décembre 2016.

Depuis l'entrée en vigueur de la LCPC, la CPB est gérée selon le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Selon l'art. 12 LCPC, le Canton de Berne garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle. Le plan de financement prévoit que le taux de couverture cible de 100 % sera atteint d'ici à la fin de l'année 2034.

3.5.7 Bases techniques et autres hypothèses significatives sur le plan actuariel

Les calculs pour le bilan actuariel se fondent sur les bases techniques LPP 2015 tables générationnelles / taux d'intérêt technique 2.5 %. Ces mêmes bases avaient été utilisées pour l'exercice précédent.

¹ ABCON AG, Caisse de pension bernoise CPB, rapport actuariel au 31.12.2016, Martin Schnider, expert diplômé en assurances de pension, p. 13.

3.5.8 Änderung von technischen Grundlagen und Annahmen

Die Technische Grundlagen und Annahmen blieben gegenüber dem Vorjahr unverändert.

3.5.8 Modification des bases et hypothèses techniques

Les bases techniques et les hypothèses sont restées les mêmes par rapport à l'exercice précédent.

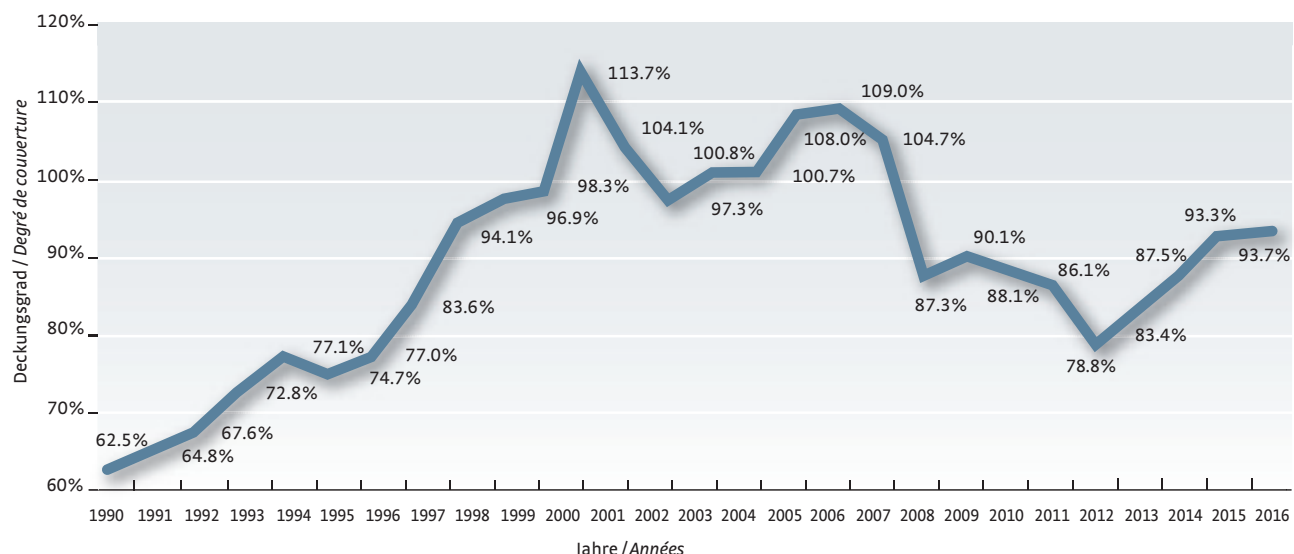
3.5.9 Deckungsgrad nach Art. 44 BVV 2

3.5.9 Degré de couverture selon l'art. 44 OPP 2

Deckungsgrad / Degré de couverture	am / au 31.12.2016 CHF	am / au 31.12.2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Total versicherungstechnische Verpflichtungen / Total des engagements actuariels	13'048'163'802.39	12'710'140'461.85	2.66
Wertschwankungsreserve am Jahresbeginn / Réserve de fluctuation de valeurs en début d'exercice	0.00	0.00	0.00
Auflösung Wertschwankungsreserve / Dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	0.00	0.00	0.00
Wertschwankungsreserve am Jahresende / Réserve de fluctuation de valeurs en fin d'exercice	0.00	0.00	0.00
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) nach Bildung / Auflösung Wert- schwankungsreserve / Excédent des charges (-) / produits (+) après constitution / dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	32'034'010.57	778'617'566.34	-95.89
Unterdeckung / Freie Mittel / Découvert / Fonds libres	-819'846'175.54	-851'880'186.11	-3.76
Zur Deckung der reglementarischen Verpflichtungen verfü- bares Vorsorgevermögen / Fortune de prévoyance disponible pour couverture des obligations réglementaires	12'228'317'626.85	11'858'260'275.74	3.12
Deckungsgrad in % / Degré de couverture en %	93.72	93.30	0.42
Technischer Zinssatz / Taux d'intérêt technique	2.5 %	2.5 %	

Entwicklung Deckungsgrad 1990 bis 2016

Évolution du degré de couverture de 1990 à 2015



In der vorstehenden Grafik wurde der Deckungsgrad bis 2008 auf der Basis eines technischen Zinssatzes von 4 %, von 2009 bis 2011 auf der Basis eines technischen Zinssatzes von 3.5 % und ab 2012 auf der Basis eines technischen Zinssatzes von 2.5 % berechnet. Seit 2015 erfolgt die Berechnung unter Anwendung von Generationentafeln. Die zahlenmässige Entwicklung des Deckungsgrads zeigt die Tabelle «Finanzielle Übersicht 1923 bis 2016» (siehe statistische Angaben, Kapitel 5).

Dans le graphique ci-dessus, le degré de couverture jusqu'en 2008 a été calculé sur la base d'un taux d'intérêt technique de 4 %, entre 2009 et 2011 sur la base d'un taux d'intérêt technique de 3.5 %, et à partir de 2012 sur la base d'un taux d'intérêt technique de 2.5 %. Depuis 2015, le calcul est effectué au moyen de tables générationnelles. L'évolution du degré de couverture figure au tableau «Aperçu financier 1923 – 2016» (voir les données statistiques au chapitre 5).



3.5.10 Teilkapitalisierung und differenzierter Deckungsgrad nach Art. 72a BVG

Seit dem 1. Januar 2014 müssen die vorsorgerechtlichen Verpflichtungen der BPK nur teilweise gedeckt sein (RRB1046/2014). Nach Art. 12 PKG garantiert der Kanton die Deckung der Leistungen der BPK, soweit dies die bundesrechtlichen Bestimmungen für die Teilkapitalisierung vorsehen. Die BPK erarbeitete einen Finanzierungsplan mit vorgegebenen Deckungsgraden (Plandeckungsgrade), welcher einen Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende des Jahres 2034 vorsieht. Bei Nichterreichung der Plandeckungsgrade können nach Art. 24 PKG Sanierungsbeiträge erhoben werden.

Im System der Teilkapitalisierung ist ein differenzierter Deckungsgrad zu rechnen. Neben dem Gesamtdeckungsgrad wird auch der Deckungsgrad der aktiv versicherten Personen berücksichtigt. Der Deckungsgrad der aktiv versicherten Personen misst das verbleibende Vermögen an den Verpflichtungen der aktiv versicherten Personen, nachdem die Verpflichtungen der Rentnerinnen und Rentner zu 100 % gedeckt wurden. Per 31. Dezember 2016 betrugen der Gesamtdeckungsgrad 93.7 %, der Deckungsgrad der Rentenbeziehenden 100 % und der Deckungsgrad der aktiv versicherten Personen 87.0 %.

Die Ausgangsdeckungsgrade gemäss Art. 72a Abs. 1 Bst. b BVG legte die Verwaltungskommission für die BPK per 1. Januar 2012 auf 80 % für sämtliche Verpflichtungen, 62.71 % für die Verpflichtungen gegenüber den aktiv versicherten Personen und 100 % für die Verpflichtungen gegenüber den Rentnerinnen und Rentnern fest.

Der Plandeckungsgrad gemäss Finanzierungsplan betrug am Jahresende 82.0 %; Vorjahr 81.0 %. Die Wertschwankungsreserve betrug dementsprechend 11.7 % bzw. 1'528.8 Millionen Franken; Vorjahr 12.3 % bzw. 1'563.0 Millionen Franken.

3.5.10 Capitalisation partielle et degré de couverture différencié selon l'art. 72a LPP

Depuis le 1^{er} janvier 2014, les engagements de la CPB au sens du droit de la prévoyance ne doivent plus être que partiellement couverts (ACE 1046/2014). Selon l'art. 12 LCPC, le Canton garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où cela est prévu par les dispositions du droit fédéral en matière de capitalisation partielle. La CPB a élaboré un plan de financement avec les degrés de couverture prescrits (degrés de couverture prévus) qui garantit un taux de couverture cible de 100 % d'ici la fin de l'année 2034. Si les degrés de couverture prévus ne sont pas atteints, il est possible selon l'art. 24 LCPC de prélever des cotisations d'assainissement.

Dans le système de la capitalisation partielle, il faut calculer un degré de couverture différencié. En plus du degré de couverture global, il est également tenu compte du degré de couverture des personnes assurées actives. Le degré de couverture des personnes assurées actives mesure la fortune restante par rapport aux engagements des personnes assurées actives une fois les engagements des bénéficiaires de rentes couverts à 100 %. Au 31 décembre 2016, le degré de couverture global se montait à 93.7 %, le degré de couverture des bénéficiaires de rentes à 100 % et le degré de couverture des personnes assurées actives à 87.0 %.

La commission administrative a fixé pour la CPB au 1^{er} janvier 2012 les degrés de couverture initiaux selon l'art. 72a al. 1 lit. b LPP à 80 % pour l'ensemble des engagements, à 62.71 % pour les engagements envers les personnes assurées actives et à 100 % pour les engagements envers les bénéficiaires de rentes.

Le degré de couverture prévu par le plan de financement se montait à la fin de l'année à 82.0 % (exercice précédent : 81.0 %). La réserve de fluctuation de valeurs se montait par conséquent à 11.7 %, soit CHF 1'528.8 millions (exercice précédent : 12.3 %, soit CHF 1'563.0 millions).

Finanzielle Lage in Millionen Franken / <i>Situation financière en millions de francs</i>	31.12.2016	01.01.2015	Veränderung 2016 <i>Différence 2016</i>
Total verfügbares Vorsorgevermögen / <i>Total fortune de prévoyance disponible</i>	12'228.3	11'858.3	370.1
Total versicherungstechnische Verpflichtungen / <i>Total engagements actuariels</i>	13'048.2	12'710.1	338.0
Unterdeckung / <i>Découvert</i>	-819.8	-851.9	32.0
Deckungsgrad global / <i>Degré de couverture global</i>	93.72 %	93.30 %	0.42 %
Differenziert / <i>Différencié</i> :			
Deckungsgrad Rentenbeziehende / <i>Degré de couverture bénéficiaires de rentes</i>	100.00 %	100.00 %	0.00 %
Deckungsgrad aktiv versicherte Personen / <i>Degré de couverture personnes assurées actives</i>	87.00 %	86.12 %	0.88 %
Finanzierungsplan – Einhaltung Plandeckungsgrade / <i>Plan de financement – respect des degrés de couverture prévus :</i>			
Ausgangsdeckungsgrad global / <i>Degré de couverture initial global</i>	80.00 %	80.00 %	erfüllt / <i>rempli</i>
Differenz zum Deckungsgrad global / <i>Différence par rapport au degré de couverture global</i>	13.72 %	13.30 %	
Ausgangsdeckungsgrad Rentenbeziehende / <i>Degré de couverture initial bénéficiaires de rentes</i>	100.00 %	100.00 %	erfüllt / <i>rempli</i>
Differenz zum Deckungsgrad Rentenbeziehende / <i>Différence par rapport au degré de couverture bénéficiaires de rentes</i>	0.00 %	0.00 %	
Ausgangsdeckungsgrad aktiv versicherte Personen / <i>Degré de couverture initial personnes assurées actives</i>	62.71 %	62.71 %	erfüllt / <i>rempli</i>
Differenz zum Deckungsgrad aktiv versicherte Personen / <i>Différence par rapport au degré de couverture personnes assurées actives</i>	24.29 %	23.41 %	
Plandeckungsgrad (global) / <i>Degré de couverture prévus (global)</i>	82.00 %	81.00 %	erfüllt / <i>rempli</i>
Differenz zum Deckungsgrad global / <i>Différence par rapport au degré de couverture global</i>	11.72 %	12.30 %	
Wertschwankungsreserven in Mio. Franken / <i>Réserve de fluctuation de valeurs en millions de francs</i>	1'528.8	1'563.0	

Erfüllung Finanzierungsplan / Bestätigung

Die im Finanzierungsplan vorgesehenen Deckungsgrade waren alle erfüllt. Die Verwaltungskommission kann bestätigen, dass die in Art. 72a Abs. 1 Bst. a – d BVG aufgeführten Punkte eingehalten wurden.

Respect du plan de financement / confirmation

Les degrés de couverture prévus dans le plan de financement ont tous été respectés. La commission administrative peut confirmer que les points énumérés à l'art. 72a al. 1 lit. a – d LPP ont été respectés.

3.6 Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

3.6.1 Organisation der Anlagetätigkeit, Anlagereglement

3.6.1.1 Verwaltungskommission

Die Verwaltungskommission beschliesst die

- Anlagestrategie und die Bandbreiten,
- Benchmark,
- Grundsätze zur Ausübung der Stimmrechte,
- Grundsätze zur nachhaltigen und ethischen Vermögensanlage,
- Grundsätze zum Einsatz derivativer Finanzinstrumente,
- Rahmenbedingungen für Hypotheken,
- Massnahmen zur Integrität und Loyalität.

Sie überwacht die Anlageresultate und wählt die Mitglieder des Anlageausschusses, den Anlageberater und den Investment Controller.

Die Verwaltungskommission prüft periodisch die mittel- und langfristige Übereinstimmung zwischen der Anlage des Vermögens und den Verpflichtungen. Basierend auf Analysen des Anlageberaters und des Investment Controllers passt sie die Anlagestrategie sowie deren Rendite- und Risikokennzahlen per Ende 2016 an. Sie erhöhte den Anteil Aktien Ausland um 2 %-Punkte (je 1 %-Punkt hedged und unhedged). Dafür reduzierte sie die Liquidität und die Obligationen CHF um je 1 %-Punkt.

Anlagestrategie gültig ab 31. Dezember 2016

Anlagekategorie <i>Catégorie de placement</i>	Anlagestrategie in % <i>Stratégie de placement en %</i>	Bandbreite in % <i>Marge de fluctuation en %</i>
Liquidität / <i>Liquidité</i>	2	0 – 4
Hypotheken / <i>Hypothèques</i>	2	0 – 4
Obligationen CHF* / <i>Obligations en CHF*</i>	43	35 – 51
Obligationen FW (hedged) / <i>Obligations en monnaies étrangères (hedged)</i>	7	3 – 11
Aktien Schweiz / <i>Actions suisses</i>	20	18 – 22
Aktien Welt (unhedged) / <i>Actions étrangères (unhedged)</i>	10	8 – 12
Aktien Welt (hedged) / <i>Actions étrangères (hedged)</i>	10	8 – 12
Liegenschaften / <i>Immeubles</i>	6	3 – 10
Total / <i>Total</i>	100	
Total Aktien / <i>Total des actions</i>	40	34 – 46
Total Aktien Ausland / <i>Total des actions étrangères</i>	20	16 – 24
Total Fremdwährungen (unhedged) / <i>Total des monnaies étrangères (unhedged)</i>	10	8 – 12

* inkl. Schuldanerkennung Kanton

3.6 Explications relatives aux placements et au résultat net des placements

3.6.1 Organisation de l'activité de placement, règlement de placement

3.6.1.1 Commission administrative

La commission administrative détermine :

- la stratégie de placement et les marges de fluctuations,
- l'indice de référence,
- les principes relatifs à l'exercice des droits de vote,
- les principes relatifs au placement de fortune durable et éthique,
- les principes d'utilisation des instruments financiers dérivés,
- les conditions-cadre des hypothèques,
- les mesures concernant l'intégrité et la loyauté.

Elle supervise les résultats des placements et nomme les membres du comité des placements, le conseiller en placement et l'Investment Controller.

La commission administrative procède à un examen périodique de la concordance à moyen et à long terme entre le placement de la fortune et les engagements. Se basant sur des analyses du conseiller en placement et de l'Investment Controller, la commission administrative a actualisé la stratégie de placement ainsi que ses chiffres-clés en matière de rendement et de risque à fin 2016. Elle a augmenté la part d'actions étrangères de 2 points de pourcentage (à raison de 1 % hedged et de 1 % unhedged). Elle a par contre réduit les liquidités et les obligations en CHF de 1 % chacune.

Stratégie de placement valable à partir du 31 décembre 2016

Ertrags- und Risikokennzahlen

■ Ertragspotenzial	2.51 %
■ Risiko	7.37 %
■ Sicherheitsniveau innerhalb 1 Jahres	97.5 %
■ Minimales Renditeziel (Sollrendite auf Vorsorgekapital)	2.10 %
■ Zielgrösse der Wertschwankungsreserve gemäss Art. 12 Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen	17 %

Chiffres-clés en matière de rendement et de risque

■ Potentiel de rendement (horizon temporel 20 ans)	2.51 %
■ Risque	7.37 %
■ Niveau de sécurité sur un exercice	97.5 %
■ Objectif de rendement minimal (rendement cible du capital de prévoyance)	2.10 %
■ Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs selon l'art. 12 du règlement Bases techniques et provisions	17 %

Die Anlagestrategie dient der BPK als Orientierungsgrösse. Bei einer positiven bzw. negativen Marktbeurteilung kann im Rahmen der Bandbreiten abgewichen werden.

3.6.1.2 Anlageausschuss

Der Anlageausschuss besteht aus 2 Arbeitnehmer- und 2 Arbeitgebervertretern. Er ist das für die Vermögensanlagen der BPK verantwortliche Fachorgan. Er bereitet anlagerelevante Reglemente und Beschlüsse zuhanden der Verwaltungskommission vor und leitet deren Vollzug. Er realisiert die Anlagestrategie und bestimmt die

- Gewichtung der einzelnen Anlagekategorien innerhalb der strategischen Bandbreiten (Zielallokation);
- Mittelzuteilung auf die verschiedenen Anlagekategorien aufgrund des jährlichen Liquiditäts- und Anlageplans;
- Vermögensverwalter, Banken und Institutionen, die mit der Vermögensverwaltung beauftragt werden (unter Beachtung der Anforderungen gemäss Art. 48f BVV 2);
- Benchmarks und Anlagevorgaben für die Vermögensverwalter, Banken und Institutionen;
- Investitionen bzw. Deinvestitionen in bzw. von Liegenschaften;
- Ausübung der Stimmrechte, wenn von den Grundsätzen abgewichen werden soll.

Der Anlageausschuss überwacht die Einhaltung der Anlagevorgaben, kontrolliert die Performance und erstattet der Verwaltungskommission quartalsweisen Bericht über die Anlagetätigkeit.

3.6.1.3 Anlageabteilung BPK

Die Anlageabteilung BPK besteht aus den Abteilungen Anlagen, Hypotheken und Immobilien im Geschäftsbereich Finanzen und Anlagen.

Die Anlageabteilung BPK setzt die Beschlüsse der Verwaltungskommission und des Anlageausschusses um. Sie

- bereitet Entscheidungsgrundlagen für den Anlageausschuss und die Verwaltungskommission vor;
- verwaltet die internen Vermögensverwaltungsmandate;
- überwacht die Entwicklung der Anlagen, die Vermögensverwaltungsmandate und die Einhaltung der Benchmarks und Anlagevorgaben;
- stellt die Liquidität und Auskunftsbereitschaft sicher;
- informiert die Verwaltungskommission und den Anlageausschuss unverzüglich über besondere Vorkommnisse, Entwicklungen, Vorhaben oder Ereignisse, welche die Sicherheit der Anlagen gefährden könnten;
- orientiert die Verwaltungskommission und den Anlageausschuss über die getätigten Anlagen.

Die Anlageabteilung BPK ist ermächtigt, bei kursbedingtem Unter- respektive Überschreiten der Bandbreiten der Anlagestrategie, die Unter- respektive Übergewichtungen auszugleichen.

La stratégie de placement sert d'instrument d'orientation à la CPB. Lors d'une analyse positive ou négative du marché, il est possible de s'en éloigner tout en restant dans le cadre de la marge de fluctuation.

3.6.1.2 Comité des placements

Le comité des placements est composé de 2 représentants des salariés et de 2 représentants des employeurs. Il est l'organe spécialisé responsable des placements de fortune de la CPB. Il prépare les règlements et les décisions relatifs aux placements à l'attention de la commission administrative et dirige leur exécution. Il met en œuvre la stratégie de placement et détermine :

- *la pondération des différentes catégories de placement dans le cadre des marges de fluctuations stratégiques (allocation cible);*
- *l'attribution des moyens aux différentes catégories de placement sur la base du plan annuel des liquidités et des placements;*
- *les gérants de fortune, les banques et les institutions chargées de la gestion de fortune (en respectant les exigences de l'art. 48f OPP 2);*
- *les indices de référence et les objectifs de placement pour les gérants de fortune, les banques et les institutions;*
- *les investissements et les désinvestissements en matière de biens immobiliers;*
- *l'exercice des droits de vote, lorsqu'il doit être dérogé aux principes.*

Le comité des placements surveille le respect des objectifs de placement, contrôle la performance et remet à la commission administrative un rapport trimestriel sur l'activité de placement.

3.6.1.3 Division des placements de la CPB

La division des placements de la CPB est composée des départements placements, hypothèques et immeubles du secteur finances et placements.

La division des placements de la CPB met en œuvre les décisions de la commission administrative et du comité des placements. Elle

- *prépare les bases décisionnelles à l'attention du comité des placements et de la commission administrative;*
- *gère les mandats internes de gestion de fortune;*
- *surveille l'évolution des placements, les mandats de gestion de fortune et le respect des indices de référence et des objectifs de placement;*
- *garantit la liquidité et la fourniture de renseignements;*
- *informe sans délai le comité des placements lorsque surviennent des incidents, évolutions, tendances ou événements particuliers qui pourraient mettre en danger la sécurité des placements;*
- *informe la commission administrative et le comité des placements au sujet des placements effectués.*

La division des placements de la CPB est autorisée à compenser les sous-pondérations et les surpondérations en cas de dépassement des marges de fluctuations de la stratégie de placement dû à l'évolution des cours.



Wildblumenflächen in Getreide- und Rapsfeldern verbessern die Brutbedingungen der Feldlerche.

Foto: Markus Jenny

Des surfaces de fleurs sauvages dans les champs de céréales et de colza améliorent les conditions de couvaison des alouettes.

Photo: Markus Jenny

3.6.1.4 Vermögensverwaltung

Mit der Verwaltung des Vermögens beauftragte der Anlageausschuss die Anlageabteilung der BPK. Die Anlageabteilung traf die Auswahl und Gewichtung der einzelnen Märkte, Währungen, Branchen und Titel innerhalb der einzelnen Anlagekategorien aufgrund der Benchmarks und Anlagevorgaben. Aktienanlagen in der Schweiz erfolgen mit Direktanlagen indexnah und replizieren die Marktentwicklung. Die Obligationen Schweizerfranken werden mit Direktanlagen aktiv, aber indexnah bewirtschaftet. Die Obligationen Fremdwährungen werden mit einem institutionellen Fonds der Credit Suisse (CSIF) passiv verwaltet. Der CSIF wird durch die Credit Suisse vollständig in Schweizerfranken abgesichert.

Die Aktienexposures im Ausland sind zu 50 % in Schweizerfranken abgesichert und werden mit Direktanlagen, ETF (Exchange Traded Funds) und Futures repliziert. Die Credit Suisse in Zürich führte die Wertschriftenbuchhaltung und die Berner Kantonalbank in Bern die Hypothekenbuchhaltung.

Immobilienanlagen werden mit Direktanlagen in der Schweiz getätigt. Die BDO AG in Bern, die Zollinger Immobilien in Muri bei Bern und die Realit Treuhand AG in Lenzburg verwalteten die Liegenschaften der BPK.

Die PPCmetrics AG als externer Anlageexperte nahm an den Sitzungen des Anlageausschusses teil. Die c-alm AG als Investment Controller beurteilte die Anlagetätigkeit, nahm an den Sitzungen des Anlageausschusses teil und interpretierte die erzielten Anlageresultate. Das von ihr quartalsweise erstellte Strategiecontrolling stellte u. a. sicher, dass die Verwaltungskommission die in Art. 49a BVV 2 geforderte Überwachungsfunktion kompetent wahrnehmen konnte.

3.6.1.5 Transparenz und Governance

Bei der BPK gelten die einschlägigen Bestimmungen gemäss BVG, das Reglement Integrität und Loyalität und die Vergaberichtlinien. Demnach bestätigen alle mit der Geschäftsführung, der Verwaltung oder der Vermögensverwaltung betrauten internen und externen Personen oder Institutionen der Verwaltungskommission jährlich, dass sie die einschlägigen Bestimmungen eingehalten haben. Dazu zählen die

- Integrität und Loyalität der Verantwortlichen (Art. 51b BVG),
- Offenlegung der Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden (Art. 51c BVG),
- Anforderungen an die Geschäftsführung und Vermögensverwaltung (Art. 48f Abs. 2 BVV 2),
- Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden (Art. 48i BVV 2),
- Eigengeschäfte (Art. 48j BVV 2),
- Abgabe von Vermögensvorteilen wie jegliche Formen von Retrozession (Art. 48k Abs. 1 BVV 2),
- Offenlegung von Interessenverbindungen (Art. 48l BVV 2).

Die Verwaltungskommission hat die Bestätigungen für das Berichtsjahr 2016 geprüft. Die einschlägigen Bestimmungen

3.6.1.4 Gestion de fortune

Le comité des placements a confié la gestion de la fortune à la division des placements de la CPB. La division des placements a procédé au choix et à la pondération des différents marchés, monnaies, secteurs et titres au sein des différentes catégories de placement sur la base des indices de référence et des objectifs de placement. Les placements en actions en Suisse sont effectués au moyen d'investissements directs très proches de l'indice et qui répliquent l'évolution des marchés. Les obligations en francs suisses font l'objet d'une gestion active procédant à des placements directs mais très proches de l'indice. Les obligations en monnaies étrangères sont gérées de manière passive par un fonds institutionnel du Credit Suisse (CSIF). Le CSIF est intégralement couvert en francs suisses par le Credit Suisse.

Les expositions en actions à l'étranger sont couvertes à 50 % en francs suisses et elles sont répliquées avec des investissements directs, des ETF (Exchange Traded Funds) et des futures. La comptabilité des titres est effectuée par Credit Suisse à Zurich et la gestion administrative des hypothèques par la Banque Cantonale Bernoise.

Les placements immobiliers sont effectués au moyen de placements directs en Suisse. La gestion des immeubles de la CPB est assumée par BDO AG à Berne, Zollinger Immobilien à Muri bei Bern et Realit Treuhand AG à Lenzbourg.

PPCmetrics AG a participé aux séances du comité des placements en qualité d'expert en placements externe. En tant qu'Investment Controller, c-alm AG a évalué les activités de placement, participé aux séances du comité des placements et interprété les résultats des placements réalisés. Le rapport de contrôle stratégique qu'elle établit trimestriellement a notamment attesté que la commission administrative assume de manière compétente la fonction de surveillance exigée à l'art. 49a OPP 2.

3.6.1.5 Transparence et gouvernance

Les dispositions afférentes de la LPP, du règlement Intégrité et loyauté et des directives d'adjudication s'appliquent à la CPB. Toutes les personnes à l'interne ou à l'externe ou institutions qui sont en charge de la direction, de l'administration ou de la gestion de fortune attestent par conséquent chaque année à la commission administrative qu'elles ont respecté lesdites dispositions. En font partie :

- l'intégrité et la loyauté des personnes responsables (art. 51b LPP),
- la publication des actes juridiques passés avec des personnes proches (art. 51c LPP),
- les exigences posées aux personnes chargées de la direction et de la gestion de fortune (art. 48f al. 2 OPP 2),
- les actes juridiques passés avec des personnes proches (art. 48i OPP 2),
- les opérations pour propre compte (art. 48j OPP 2),
- la restitution des avantages financiers ainsi que toutes les formes de rétrocession (art. 48k al. 1 OPP 2),
- la déclaration des liens d'intérêt (art. 48l OPP 2).

sind erfüllt und vorbehaltlos eingehalten. Wie im Vorjahr konnte die Verwaltungskommission feststellen, dass keine unzulässigen Eigengeschäfte getätigt, keine Vermögensvorteile und Retrozessionen entgegengenommen wurden und die offenkundigen Interessenverbindungen offengelegt waren.

3.6.1.6 Interne Kontrolle

Die von der Verwaltungskommission erlassenen Reglemente, die gefassten Beschlüsse und die Konzepte zum IKS und zum Risikomanagement sind Grundlage für die interne Aufsicht und Kontrolle. Die Aufsichts- und Kontrollaktivitäten (Compliance, Controlling, Qualitätsmanagement) werden von der Verwaltungskommission und der Direktion jährlich geplant, laufend überwacht, und dokumentiert². Mit diesen Massnahmen ist sichergestellt, dass die ordnungsgemässe Geschäftstätigkeit, insbesondere in den Bereichen

- Vermögensanlagen inklusive Vermögenserträge und -aufwendungen,
- Vorsorgekapitalien inklusive Beitragserhebung und Ausrichtung der Leistungen,
- Finanzen, finanzielle Berichterstattung, Informatik

der BPK adäquat – der Grösse und Komplexität angemessene interne Kontrolle im Sinne von Art. 35 Abs. 1 BVV 2 – gewährleistet werden kann.

3.6.1.7 Ausübung der Stimmrechte

Die BPK übt die Stimmrechte an den Generalversammlungen in der Schweiz aktiv aus. Bei der Analyse der Traktandenlisten der Generalversammlungen – inklusive Stimmrechtsempfehlungen – wird die BPK durch Ethos Services SA in Genf unterstützt.

Bei der Stimmrechtsabgabe folgt die BPK in der Regel den Anträgen der Verwaltungsräte. Wegen intransparenten und zu hohen Vergütungen sowie fehlender Unabhängigkeit stimmte die BPK im Berichtsjahr bei den im Aktiendepot gehaltenen Schweizer Unternehmungen mehrmals gegen die Anträge des Verwaltungsrats und gegen die Wahl bzw. Wiederwahl von Mitgliedern in den Verwaltungsrat. Die detaillierte Liste über das Stimmverhalten der BPK ist auf www.bpk.ch abrufbar. Das BPK Bulletin, das den Destinatären im Frühjahr des Folgejahres zugestellt wird, enthält jeweils den Vermerk, dass das Stimmverhalten der BPK auf www.bpk.ch/vermoegenanlagen/stimmrechte laufend verfügbar und für die letzten Jahre offengelegt ist.

La commission administrative a vérifié les attestations pour l'exercice 2016. Les dispositions en la matière sont remplies et respectées sans réserve. La commission administrative a pu constater comme l'année précédente qu'il n'a été procédé à aucune opération pour propre compte non autorisée, qu'il n'a été accepté aucun avantage financier ou rétrocession et que les liens d'intérêt soumis à l'obligation d'annoncer ont été annoncés.

3.6.1.6 Contrôle interne

Les règlements édictés par la commission administrative, les décisions prises et les concepts en matière de SCI et de gestion des risques constituent la base de la surveillance et du contrôle internes. Les activités de surveillance et de contrôle (compliance, controlling, gestion de la qualité) sont planifiées chaque année par la commission administrative et la direction ; elles font l'objet d'une surveillance constante et sont documentées². Ces mesures permettent de garantir que les activités régulières de la CPB, notamment dans les domaines

- des placements de fortune, y compris les revenus de la fortune et les charges liées à la fortune,
- des capitaux de prévoyance, y compris le prélèvement des cotisations et le versement des prestations,
- des finances, des rapports financiers et de l'informatique,

puissent être assumées de manière adéquate grâce à un contrôle interne au sens de l'art. 35 al. 1 OPP 2 adapté à la taille et à la complexité de la caisse.

3.6.1.7 Exercice des droits de vote

La CPB exerce ses droits de vote de manière active lors des assemblées générales en Suisse. Lors de l'analyse des ordres du jour des assemblées générales (y compris les recommandations de vote), la CPB est soutenue par Ethos Services SA à Genève.

Dans l'exercice de son droit de vote, la CPB suit en principe les propositions des conseils d'administration. Au cours de l'exercice sous revue, pour les entreprises suisses détenues dans le dépôt d'actions, la CPB a voté à plusieurs reprises contre les propositions du conseil d'administration ainsi que contre l'élection ou la réélection de membres du conseil d'administration en raison de rémunérations manquant de transparence et trop élevées ou en raison d'un manque d'indépendance. La liste détaillée des comportements de vote de la CPB est disponible sur le site Internet www.cpb.ch. Le Bulletin CPB remis à ses destinataires au printemps de l'année suivante mentionne toujours que le comportement de vote de la CPB est disponible en permanence sur www.bpk.ch/fr/placements-de-fortune/droits-de-vote et qu'il est également publié pour les années précédentes.

² vgl. Kontroll- und Geschäftstätigkeiten, Kapitel 1, Jahresbericht

² Cf. activités de contrôle et marche des affaires, chapitre 1, rapport annuel

3.6.2 Inanspruchnahme Erweiterungen (Art. 50 Abs. 4 BVV 2) mit schlüssiger Darlegung der Einhaltung der Sicherheit und Risikoverteilung (Art. 50 Abs. 1 – 3 BVV 2)

Von den Erweiterungsmöglichkeiten nach Art. 50 Abs. 4 BVV 2 machte die BPK keinen Gebrauch. Die von der Verwaltungskommission beschlossene strategische Vermögensstruktur liegt innerhalb der Begrenzungen und Vorgaben nach den Art. 53 bis 57 BVV 2.

3.6.2 Utilisation des extensions (art. 50 al. 4 OPP 2) avec exposé concluant du respect de la sécurité et de la répartition des risques (art. 50 al. 1 à 3 OPP 2)

La CPB n'a pas fait usage des possibilités d'extension offertes par l'art. 50 al. 4 OPP 2. La stratégie de placement définie par la commission administrative se situe dans le cadre des possibilités conformément aux art. 53 à 57 OPP 2.

3.6.3 Zielgrösse und Berechnung der Wertschwankungsreserve

3.6.3 Objectif et calcul de la réserve de fluctuation de valeurs

Wertschwankungsreserve <i>Réserve de fluctuation de valeurs</i>	31.12.2016 CHF	31.12.2015 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Stand der Wertschwankungsreserve am 1.1. / <i>Situation de la réserve de fluctuation de valeurs le 1.1.</i>	0.00	0.00	0.00
Auflösung Wertschwankungsreserve / <i>Dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	0.00	0.00	0.00
Wertschwankungsreserve gemäss Bilanz / <i>Réserve de fluctuation de valeurs selon bilan</i>	0.00	0.00	0.00
Zielgrösse der Wertschwankungsreserve / <i>Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	2'218'187'846.41	2'160'723'878.51	2.66
Reservefazit der Wertschwankungsreserve / <i>Insuffisance de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	2'218'187'846.41	2'160'723'878.51	2.66
Vorsorgekapitalien / Bilanzsumme (zu effektiven Werten) / <i>Capitaux de prévoyance / Total du bilan (aux valeurs effectives)</i>	13'048'163'802.39	12'710'140'461.85	2.66
Gebuchte Wertschwankungsreserve in % der Bilanzsumme / <i>Réserve de fluctuation de valeurs comptabilisée en % du total du bilan</i>	0.00	0.00	0.00
Zielgrösse Wertschwankungsreserve in % der Vorsorgekapitalien / Bilanzsumme / <i>Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs en % des capitaux de prévoyance / du total du bilan</i>	17.00	17.00	0.00

Die Wertschwankungsreserven werden für die den Vermögensanlagen zugrunde liegenden marktspezifischen Risiken gebildet, um die nachhaltige Erfüllung der Leistungsversprechen zu unterstützen. Der Umfang der Wertschwankungsreserve wird in Abhängigkeit der Anlagestrategie festgelegt. Entsprechend Art. 12 des Reglements Technische Grundlagen und Rückstellungen beträgt die Zielgrösse der Wertschwankungsreserve 17 % der Vorsorgekapitalien und technischen Rückstellungen.

Les réserves de fluctuation de valeurs sont constituées en fonction des risques spécifiques au marché auxquels sont soumis les placements de fortune afin d'apporter un soutien au respect durable des promesses de prestations. L'ampleur de la réserve de fluctuation de valeurs est fixée en fonction de la stratégie de placement. Conformément à l'art. 12 du règlement Bases techniques et provisions, l'objectif de la réserve de fluctuation de valeurs se monte à 17 % des capitaux de prévoyance et des provisions techniques.

3.6.4 Darstellung der Vermögensanlage nach Anlagekategorien

Vermögensstruktur

Den physischen Anlagen sind gemäss Art. 56a Abs. 7 BVV 2 die mit derivativen Instrumenten eingegangenen Verpflichtungen (Exposures) vollumfänglich zuzurechnen. Ende Jahr zeigte sich folgende Vermögensstruktur:

Anlagen in CHF	Physische	in %	Derivate	Total 31.12.2016	in %	BVV 2* in %
Placements en CHF	physiques	en %	Instruments dérivés	Total 31.12.2016	en %	OPP 2* en %
Kurzfristige Anlagen / Placements à court terme	1'249'692'105	10.14	-1'047'854'446	201'837'659	1.64	} 100.00
Hypotheken / Hypothèques	194'415'748	1.58	0	194'415'748	1.58	
Obligationen Schweiz / Obligations suisses	5'075'720'282	41.17	0	5'318'458'016	43.13	
Schuld Kanton Bern / Dette du Canton de Berne	242'737'734	1.97	0			
Obligationen Ausland FW hedged / Oblig. étrangères en monnaies étrangères hedged	850'368'909	6.90	0	850'368'909	6.90	30.00
Total Nominalwerte / Total des valeurs nominales	7'612'934'778	61.74	-1'047'854'446	6'565'080'332	53.24	100.00
Aktien Schweiz / Actions suisses	2'430'671'403	19.71	43'807'280	2'474'478'683	20.07	} 50.00
Aktien Ausland / Actions étrangères	1'444'748'130	11.72	1'004'047'166	2'448'795'296	19.86	
Liegenschaften / Immeubles	841'774'359	6.83	0	841'774'359	6.83	30.00
Total Sachwerte / Total des valeurs réelles	4'717'193'891	38.26	1'047'854'446	5'765'048'337	46.76	80.00
Gesamtvermögen / Total de la fortune	12'330'128'669	100.00	0	12'330'128'669	100.00	100.00
Total Aktien / Total des actions	3'875'419'533	31.43	1'047'854'446	4'923'273'979	39.93	50.00
Total Fremdwährungen / Total des monnaies étrangères	2'602'798'532	21.11	-1'358'959'600	1'243'838'932	10.09	30.00
Grösster Einzelschuldner / Plus grand débiteur individuel	1'134'456'555	9.20	0	1'134'456'555	9.20	10.00
Grösste Beteiligung / Plus grande participation	495'018'065	4.01	0	495'018'065	4.01	5.00
Grösste Immobilie / Plus grand immeuble	63'700'404	0.52	0	63'700'404	0.52	5.00

* Höchstbegrenzungen in % nach Art. 54 und 55 der Verordnung 2 zum Bundesgesetz über die berufliche Vorsorge (BVV 2)

3.6.4 Présentation des placements par catégorie

Structure de la fortune

Les engagements pris au moyen d'instruments dérivés (expositions) sont à intégrer entièrement aux placements physiques, conformément à l'art. 56a al. 7 OPP 2. La structure de la fortune se présentait de la manière suivante à la fin de l'année :

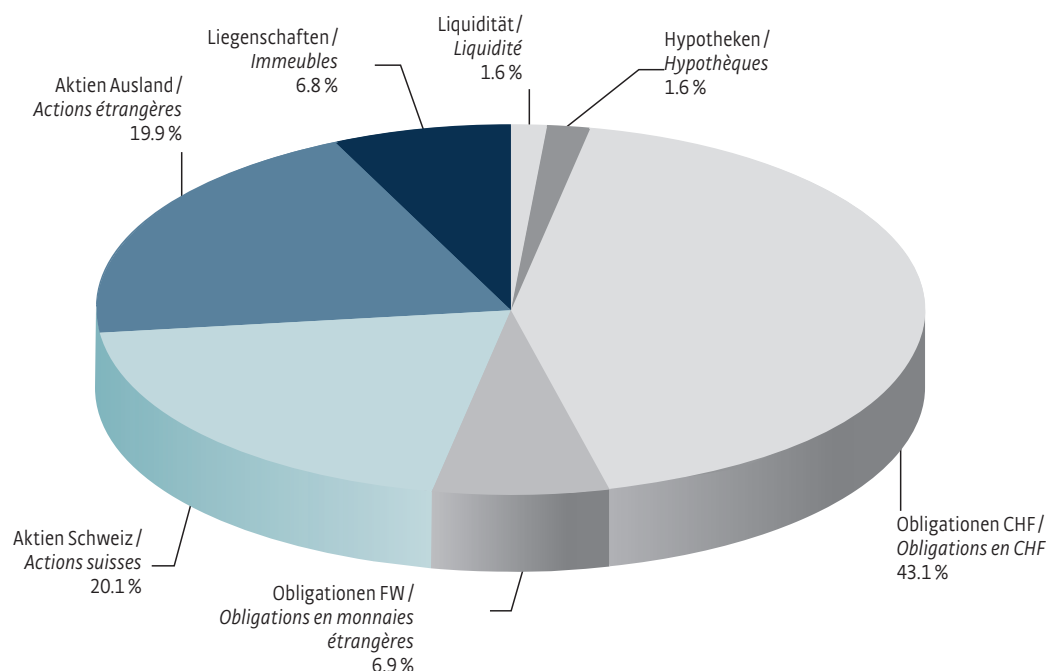
* Limites maximales en % selon les art. 54 et 55 de l'Ordonnance 2 de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle (OPP 2)

In der vorstehenden Vermögensstruktur sind die Anrechnungswerte der Derivate sachgerecht in Gruppen zusammengefasst. Die Vermögensstruktur inklusive Exposures der derivativen Instrumente befand sich innerhalb der BVV 2-Limiten und auch innerhalb der taktischen Bandbreiten der strategischen Vermögensstruktur.

Dans la structure de la fortune présentée, les valeurs d'engagement des instruments dérivés sont concentrées de manière conforme dans les groupes. La structure de la fortune, y compris les expositions des instruments dérivés, a évolué à l'intérieur des limites de l'OPP 2 et également à l'intérieur des marges de fluctuations tactiques de la structure stratégique de la fortune.

Vermögensstruktur per 31.12.2016

Structure de la fortune au 31.12.2016



3.6.5 Laufende (offene) derivative Finanzinstrumente per 31. Dezember 2016

3.6.5 Instruments financiers dérivés en cours (ouverts) au 31 décembre 2016

Derivat-Typ Type d'instruments dérivés	Futures	Futures	Futures	Futures	Futures	Futures
Long / Short / Long / Short	Kauf / Achat	Kauf / Achat	Kauf / Achat	Kauf / Achat	Kauf / Achat	Kauf / Achat
Anzahl / Nombre	536	1'475	753	1'800	230	3'700
Basiswert / Valeur de base	SMI	NIKKEI 225	S&P 500	INDU	FTSE 100	DJ Euro Stoxx 50
Kontraktgrösse Volume du contrat	10	1'000	250	5	10	10
Börse / Bourse	EUX Eurex	OSE Osaka Sec. Exchange	CME Chicago Mercantile Exchange	CBT Chicago Bord of Trade	LIF-NYSE LIFFE London	EUX Eurex
Einstandspreis / Prix d'achat ou de vente	CHF 7'968.268	JPY 18'416.753	USD 2'251.835	USD 19'811.071	GBP 6'814.694	EUR 3'203.172
Kurs Derivat / Cours dérivé	CHF 8'173.000	JPY 19'100.000	USD 2'236.200	USD 19'720.000	GBP 7'050.000	EUR 3'277.000
Wechselkurs / Cours de change	1.000000	0.871275	1.016350	1.016350	1.255853	1.072126
Deckungspflicht / Obligation de couverture	CHF 42'709'916	CHF 236'679'457	CHF 430'838'769	CHF 181'214'838	CHF 19'683'984	CHF 127'065'532
Anrechnungswert / Valeur d'engagement	CHF 43'807'280	CHF 245'460'084	CHF 427'847'422	CHF 180'381'798	CHF 20'363'656	CHF 129'994'205
Verfall / Last Trade / Echéance / Last Trade	17.03.2017	09.03.2017	16.03.2017	17.03.2017	17.03.2017	17.03.2017

Für die das Engagement bei den Aktien erhöhenden Derivat-einsätze von 1'038.2 Millionen Franken (=> Deckungspflicht) waren die Liquiditätsanforderungen durch die kurzfristigen Anlagen von 1'238.6 Millionen Franken gedeckt. Die Anlage-abteilung setzte Derivate während des ganzen Jahres primär in den Anlagekategorien Aktien Schweiz und Ausland ein. Der Einsatz erfolgte im Rahmen von Absicherungs- und Ertrags-

Pour les CHF 1'038.2 millions d'instruments dérivés utilisés pour augmenter l'engagement en actions (=> obligation de couverture), les exigences de liquidités étaient couvertes par des placements à court terme de CHF 1'238.6 millions. La division des placements a placé les instruments dérivés tout au long de l'année principale-ment dans la catégorie des placements en actions suisses et étrangères. L'engagement a été effectué dans le cadre des



steigerungsstrategien sowie für die taktische Gewichtung der Märkte.

Die BPK wickelt alle Over-the-counter (OTC) Derivate gemäss den Anforderungen des Finanzmarktinfrastukturgesetzes (FinfraG) ab. Die BPK gilt als kleine finanzielle Gegenpartei, da der Schwellenwert für grosse finanzielle Gegenparteien bei 8 Milliarden Franken liegt. Das Gegenparteienrisiko aus OTC-Geschäften war zu jedem Zeitpunkt deutlich unter diesem Wert.

Entsprechend der Anlagestrategie sind die Obligationen Fremdwährungen vollständig und die Aktien Ausland zu 50 % gegen den Schweizer Franken abzusichern. Am Jahresende waren folgende Devisentermingeschäfte offen:

stratégies visant à augmenter le rendement et à limiter les risques ainsi qu'à promouvoir la pondération tactique des marchés.

La CPB traite tous les instruments dérivés de gré à gré (over-the-counter ou OTC) conformément aux exigences de la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). La CPB est considérée comme une petite contrepartie financière, le seuil pour les grandes contreparties financières étant fixé à 8 milliards de francs. Le risque de contrepartie découlant des opérations de gré à gré a été en tout temps nettement en-dessous de cette valeur.

Conformément à la stratégie de placement, les obligations en monnaies étrangères doivent être entièrement garanties vis-à-vis du franc suisse, et les actions étrangères à hauteur de 50 %. À la fin de l'année, les opérations à terme sur devises suivantes étaient en cours :

Devisentermingeschäfte Opérations à terme sur devises	Netto Kontraktvolumen in CHF (Verkauf) Volume net des contrats en CHF (vente)	Betrag in CHF Montant en CHF 31.12.2016	Bewertungserfolg in CHF Plus-value en CHF 31.12.2016
USD	314'688'839.00	311'244'980.00	3'443'859.00
GBP	93'448'076.00	92'624'670.00	823'406.00
EUR	105'729'151.00	106'027'956.00	-298'805.00
JPY	-1'306'680.00	-1'306'915.00	235.00
Im/au CSIF (ISIN CH0190889912)	850'368'908.82	850'368'908.82	0.00
Total / Total	1'362'928'294.82	1'358'959'599.82	3'968'695.00

Die Devisentermingeschäfte werden nur zu Absicherungszwecken eingesetzt, monatlich oder quartalsweise verlängert.

Les opérations à terme sur devises ne sont utilisées qu'à des fins de couverture et prolongées chaque mois ou chaque trimestre.

3.6.6 Marktwert und Vertragspartner der Wertpapiere unter Securities Lending

Die BPK deponierte ihre Wertschriften bei den Depotstellen Credit Suisse (Global Custodian) und bei der Berner Kantonalbank (Subcustodian). Per Bilanzstichtag 31. Dezember 2016 waren im Securities Lending Wertpapiere von 108.5 Millionen Franken ausgeliehen; Vorjahr: 95.8 Millionen Franken. Die ausgeliehenen Wertschriften stellte die Credit Suisse mit Wertschriften gleicher Qualität im Betrag von total 114.4 Millionen Franken in einem Collateral Depot sicher; Vorjahr: 100.7 Millionen Franken. Die ausgeliehenen Wertschriften waren damit zu 105.4 % gedeckt.

3.6.6 Valeur de marché et co-contractants des titres en Securities Lending

La CPB a déposé ses titres auprès des banques depositaires suivantes : Credit Suisse (Global Custodian) et Banque Cantonale Bernoise (sous-dépositaire). À la date du bilan (31 décembre 2016), des titres étaient prêtés pour un montant de CHF 108.5 millions (Securities Lending) (exercice précédent : CHF 95.8 millions). Credit Suisse a assuré les titres prêtés par des titres de qualité égale pour un montant total de CHF 114.4 millions dans un dépôt de nantissement (exercice précédent : CHF 100.7 millions). Les titres faisant l'objet d'un prêt étaient donc couverts à 105.4 %.

Die Devisenkurse für die Bewertung der Aktiven und Passiven wurden von der Credit Suisse (Global Custodian) per Bilanzstichtag wie folgt übernommen:

Les cours des devises pour l'évaluation des actifs et des passifs à la date de référence du bilan ont été repris comme suit par Credit Suisse (Global Custodian) :

Fremdwährungen Monnaies étrangères			31.12.2016 1 CHF	31.12.2015 1 CHF	Veränderung in % Différence en %
Euro	EUR	1.00	1.0721	1.0874	-1.40
Britisches Pfund / Livre britannique	GBP	1.00	1.2559	1.4754	-14.88
Amerikanischer Dollar / Dollar US	USD	1.00	1.0164	1.0010	1.53
Japanischer Yen / Yen japonais	JPY	100	0.8713	0.8321	4.71

3.6.7 Erläuterung des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage
3.6.7.1 Erläuterung wesentlicher Bestandteile des Netto-Ergebnisses

3.6.7 Explications du résultat net des placements
3.6.7.1 Explications des éléments essentiels du résultat net

Liquidität und Festgeld <i>Liquidités et placements à terme fixe</i>	2016 CHF	2015 CHF
Ertrag (inkl. Negativzinsen) / <i>Produits (y compris taux d'intérêts négatifs)</i>	-2'014'829.67	-974'779.17
Kursveränderung Fremdwährung / <i>Variation de cours des monnaies étrangères</i>	8'884'017.64	-454'228.37
Liquidität und Festgeld / <i>Liquidités et placements à terme fixe</i>	6'869'187.97	-1'429'007.54

Erfolg aus Obligationen und Kassenscheinen CHF <i>Résultat des obligations et bons de caisse en CHF</i>	2016 CHF	2015 CHF
Ertrag Obligationen und Kassenscheine CHF / <i>Produits des obligations et bons de caisse en CHF</i>	47'398'330.07	53'304'186.27
Ertrag Obligationen Ausland CHF / <i>Produits des obligations étrangères en CHF</i>	21'751'816.09	25'220'754.79
Kursveränderung Obligationen CHF / <i>Variation de cours des obligations en CHF</i>	-6'859'371.50	11'076'918.10
Kursveränderung Obligationen Ausland CHF / <i>Variation de cours des obligations étrangères en CHF</i>	-6'584'020.00	6'118'125.00
Erfolg aus Obligationen und Kassenscheinen CHF / <i>Résultat des obligations et bons de caisse en CHF</i>	55'706'754.66	95'719'984.16

Erfolg aus Obligationen FW <i>Résultat des obligations en monnaies étrangères</i>	2016 CHF	2015 CHF
Ertrag / <i>Produits</i>	22'016'660.70	23'893'639.00
Kursveränderung / <i>Variation de cours</i>	-7'379'942.56	-28'762'654.53
Erfolg aus Obligationen FW / <i>Résultat des obligations en monnaies étrangères</i>	14'636'718.14	-4'869'015.53

Hypothekenerfolg <i>Résultat des hypothèques</i>	2016 CHF	2015 CHF
Zinsertrag / <i>Produits des intérêts</i>	2'730'770.85	2'712'121.50
Hypothekenerfolg / <i>Résultat des hypothèques</i>	2'730'770.85	2'712'121.50
Externer Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration externe</i>	-165'088.80	-151'502.40
Interner Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration interne</i>	-237'823.70	-213'259.70
Hypothekenerfolg (netto) / <i>Résultat des hypothèques (net)</i>	2'327'858.35	2'347'359.40

Liegenschaftenerfolg <i>Résultat des immeubles</i>	2016 CHF	2015 CHF
Liegenschaftenertrag / <i>Produits immobiliers</i>	35'212'062.56	26'583'425.93
Liegenschaftenaufwand / <i>Frais immobiliers</i>	-6'030'373.96	-5'954'080.47
Wertveränderung / <i>Variation de valeur</i>	-177'222.61	-5'262'436.65
Liegenschaftenerfolg / <i>Résultat des immeubles</i>	29'004'465.99	15'366'908.81
Externer Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration externe</i>	-1'170'055.41	-910'400.70
Interner Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration interne</i>	-405'502.60	-387'374.60
Liegenschaftenerfolg (netto) / <i>Résultat des immeubles (net)</i>	27'428'907.98	14'069'133.51

Erfolg aus Aktien CHF <i>Résultat des actions en CHF</i>	2016 CHF	2015 CHF
Ertrag / <i>Produits</i>	76'810'772.10	69'682'934.70
Kursveränderung / <i>Variation de cours</i>	-124'991'603.99	-9'496'786.04
Erfolg aus Aktien CHF / <i>Résultat des actions en CHF</i>	-48'180'831.89	60'186'148.66

Erfolg aus Aktien FW <i>Résultat des actions en monnaies étrangères</i>	2016 CHF	2015 CHF
Ertrag / Produits	34'900'715.29	32'000'148.53
Kursveränderung / Variation de cours	222'976'140.55	1'428'019.91
Erfolg Fremdwährung / Résultat des monnaies étrangères	-34'646'155.84	5'964'855.15
Erfolg aus Aktien FW / Résultat des actions en monnaies étrangères	223'230'700.00	39'393'023.59

Erfolg aus Anlagen beim Arbeitgeber <i>Résultat des placements chez l'employeur</i>	2016 CHF	2015 CHF
Ertrag / Produits	4'676'086.90	4'954'404.90
Kursveränderung / Variation de cours	0.00	0.00
Erfolg aus Anlagen beim Arbeitgeber / Résultat des placements chez l'employeur	4'676'086.90	4'954'404.90

3.6.7.2 Ausgewiesene Vermögensverwaltungskosten

3.6.7.2 Frais de gestion de fortune

Gesamtaufwand für Vermögensanlagen <i>Total frais des placements de fortune</i>	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Externer Verwaltungsaufwand Hypotheken / <i>Frais d'administration externe hypothèques</i>	165'088.80	151'502.40	8.97
Externer Verwaltungsaufwand Liegenschaften / <i>Frais d'administration externe immeubles</i>	1'170'055.41	910'400.70	28.52
Externer Verwaltungsaufwand Wertschriften / <i>Frais d'administration externe titres</i>	482'107.35	412'030.90	17.01
Total externer Vermögensverwaltungsaufwand / Total frais de gestion de fortune externe	1'817'251.56	1'473'934.00	23.29
Interner Verwaltungsaufwand Hypotheken / <i>Frais d'administration interne hypothèques</i>	237'823.70	213'259.70	11.52
Interner Verwaltungsaufwand Liegenschaften / <i>Frais d'administration interne immeubles</i>	405'502.60	387'374.60	4.68
Interner Verwaltungsaufwand Wertschriften / <i>Frais d'administration interne titres</i>	675'249.75	604'900.10	11.63
Total interner Vermögensverwaltungsaufwand / Total frais de gestion de fortune interne	1'318'576.05	1'205'534.40	9.38
Depotgebühren / Droits de garde	749'088.85	766'593.45	-2.28
Stempelabgaben / Droit de timbre	761'603.01	1'114'536.00	-31.67
Courtage, Kommissionen, Transaktionskosten / <i>Courtages, commissions, frais de transaction</i>	812'316.98	933'951.63	-13.02
Externe Managementgebühren / <i>Honoraires de gestion externes</i>	441'709.16	667'781.10	-33.85
Kosten für Wertschriftentransaktionen / Coûts pour transactions sur titres	2'764'718.00	3'482'862.18	-20.62
Summe aller Kostenkennzahlen für Kollektivanlagen (TER-Kosten) / Somme de tous les chiffres-clés con- cernant les coûts des placements collectifs (coûts TER)	610'362.41	545'625.62	14.90
Total der in der Betriebsrechnung ausgewiesenen (verbuchten) Vermögensverwaltungskosten / Total des coûts de gestion de fortune qui figurent dans la comptabilité d'exploitation (comptabilisés)	6'510'908.02	6'707'956.20	-2.94
Total der Vermögensverwaltungskosten in % der trans- parenten Anlagen / Total des frais de gestion de fortune en % des placements transparents	0.05 %	0.06 %	-6.09
Vermögen / Fortune	12'330'128'669	11'930'026'299	3.35

Der externe Vermögensverwaltungsaufwand beinhaltete die Aufwendungen für die

- Führung der Wertschriftenbuchhaltung durch Credit Suisse 219'931.20 Franken; Vorjahr 215'481.60 Franken,
- administrative Verwaltung der Hypotheken durch Berner Kantonalbank 165'088.80 Franken; Vorjahr 151'502.40 Franken,
- Liegenschaftsverwaltung durch BDO AG, Zollinger Immobilien und Realit Treuhand AG 1'170'055.41 Franken; Vorjahr 910'400.70 Franken,
- Entschädigung des Anlageausschusses 36'800 Franken; Vorjahr 34'800 Franken,
- Anlageberatung durch PPCmetrics AG 22'680 Franken; Vorjahr 19'440 Franken,
- Controlling Tätigkeit der c-alm AG 57'996 Franken; Vorjahr 57'996 Franken,
- ALM-Studie der c-alm AG 37'800 Franken; ALM-Studie der PPCmetrics AG 54'000 Franken,
- Analysen der Generalversammlungen durch Ethos Services SA 37'945.80 Franken; Vorjahr 13'716 Franken.

Der interne Vermögensverwaltungsaufwand beinhaltete die Personalkosten, die Kosten für Miete, Büromaterial, Mobiliar, Informatik, Telefon, Finanzinformationssystem, Gutachten etc. der intern mit der Vermögensverwaltung betrauten Personen (5.9 Vollzeitstellen von insgesamt 32.8 Vollzeitstellen ohne Lernende; Vorjahr: 5.5 Vollzeitstellen von insgesamt 30.3 Vollzeitstellen ohne Lernende).

Zu den Umsetzungskosten zählten die externen Managementgebühren der Credit Suisse AG für die Verwaltung der Obligationen Fremdwährungen in einem institutionellen Fonds (CSIF Bond Global Aggregate ex CHF Index, hedged, CSBAWZH, ISIN CH0190889912). Die für die Verwaltung des CSIF durch die Credit Suisse angefallenen Kosten von 441'709.16 Franken (Vorjahr 667'781.10 Franken) wurden direkt in den Vermögensverwaltungskosten verbucht. Es sind keine zusätzlichen TER-Kosten (Total Expense Ratio) angefallen.

Die TER-Kosten bei der Kollektivanlage «SPDR S&P 500 ETF Trust» (ISIN US7846F1030, Anbieter SSGS) betrugen 0.0945 % des Marktwerts von 645'886'146 Franken; Vorjahr 0.0945 % des Marktwerts von 577'381'615 Franken. Da die TER-Kosten dieser Kollektivanlage unter ein von der Oberaufsichtskommission Berufliche Vorsorge (OAK BV) anerkanntes TER-Kostenkonzept fallen (OpExpen SEC), wurden die TER-Kosten von 610'362.41 Franken in der Betriebsrechnung verbucht; Vorjahr 545'625.62 Franken.

Les charges de gestion externe de la fortune comprennent :

- *les charges pour la tenue de la comptabilité des titres par Credit Suisse de CHF 219'931.20 ; exercice précédent : CHF 215'481.60,*
- *la gestion administrative des hypothèques par la Banque Cantonale Bernoise de CHF 165'088.80 ; exercice précédent : CHF 151'502.40,*
- *la gérance immobilière par ATIBA AG, BDO AG, Zollinger Immobilien et Realit Treuhand AG de CHF 1'170'055.41 ; exercice précédent : CHF 910'400.70,*
- *l'indemnisation du comité des placements de CHF 36'800 ; exercice précédent CHF 34'800,*
- *les conseils en placement de PPCmetrics AG de CHF 22'680 ; exercice précédent CHF 19'440,*
- *l'activité de controlling de c-alm AG de CHF 57'996 ; exercice précédent CHF 57'996,*
- *l'étude des actifs et des passifs de c-alm AG de CHF 37'800 ; l'étude des actifs et des passifs de PPCmetrics AG de CHF 54'000,*
- *les analyses des assemblées générales par Ethos Services SA de CHF 37'945.80 ; exercice précédent CHF 13'716.*

Les frais de gestion de fortune interne comprennent les traitements, les coûts de loyer, le matériel de bureau, le mobilier, l'informatique, le téléphone, le système d'informations financières, les expertises, etc. des personnes chargées de la gestion interne de fortune (5.9 équivalents de postes à plein temps sur un total de 32.8 postes, sans les apprenti-e-s ; exercice précédent : 5.5 équivalents de postes à plein temps sur un total de 30.3 postes, sans les apprenti-e-s).

Les honoraires de gestion externe de Credit Suisse SA pour la gestion des obligations en devises étrangères au sein d'un fonds institutionnel (CSIF Bond Global Aggregate ex CHF Index, hedged, CSBAWZH, ISIN CH0190889912) ont également fait partie des coûts de mise en œuvre. Les coûts de CHF 441'709.16 liés à la gestion du CSIF par Credit Suisse (année précédente : CHF 667'781.10) ont été comptabilisés directement dans les frais de gestion de fortune. Il n'y a pas eu de coûts supplémentaires de TER (Total Expense Ratio).

Les frais TER afférents au placement collectif « SPDR S&P 500 ETF Trust » (ISIN US7846F1030, prestataire : SSGS) se sont élevés à 0.0945 % de la valeur de marché de CHF 645'886'146 ; exercice précédent : 0.0945 % de la valeur de marché de CHF 577'381'615. Étant donné que les frais TER de ce placement collectif font partie d'un concept en matière de frais TER (OpExpen SEC) reconnu par la Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle (CHS PP), les frais TER de CHF 610'362.41 ont été comptabilisés dans le compte d'exploitation ; exercice précédent : CHF 545'625.62.

3.6.7.3 Intransparente Kollektivanlagen – Bestände per 31.12.2016

3.6.7.3 Placements collectifs non transparents – situation au 31.12.2016

ISIN / Valor	Anbieter Prestataire	Produktname / Kategorie Nom du produit / Catégorie	Bestand Anteile Nombre de quotes-parts	Marktwert in CHF Valeur de marché en CHF	in % Vermögen en % de la fortune
–		Keine intransparenten Kollektivanlagen / Pas de placements collectifs non transparents	0	0.00	0.00
Anteil der nicht transparenten Anlagen / Part des placements non transparents				0.00	0.00
Anteil der transparenten Anlagen: Kostentransparenzquote / Part des placements transparents : taux de transparence en matière de frais				12'330'128'668.82	100.00
Total der Vermögensverwaltungskosten in % der transparenten Anlagen / Total des coûts de gestion de fortune en % des placements transparents					0.05

3.6.7.4 Entwicklung und Performance wesentlicher Vermögensbestandteile

Bei den einzelnen Anlagekategorien realisierte die BPK folgende Performance:

3.6.7.4 Évolution et performance d'éléments essentiels de la fortune

La CPB a réalisé la performance suivante dans les différentes catégories de placements :

Performance in % Performance en %	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	Total	P. a. par an
Aktien Schweiz SMI / Actions suisses SMI	-1.12	-31.39	22.84	1.46	-4.51	19.03	24.10	13.34	1.22	-3.39	32.19	2.83
Aktien Schweiz SMIM ¹ / Actions suisses SMIM ¹	-7.66	-38.40	32.06	17.45	-19.24	14.87	31.12	12.34	11.45	6.89	43.62	4.10
Aktien Schweiz Total / Actions suisses en total	-1.13	-32.13	23.81	3.15	-6.06	18.59	24.80	13.24	2.24	-2.36	34.69	3.02
Aktien Europa / Actions Europe	9.95	-46.50	31.38	-12.66	-11.14	15.88	21.38	3.22	0.12	5.29	-8.20	-0.85
Aktien USA / Actions États-Unis	-0.54	-36.71	20.83	3.20	5.64	10.70	28.94	18.50	0.70	15.23	62.75	4.99
Obligationen CHF ² / Obligations en CHF ²	0.35	4.25	6.30	2.15	3.84	4.30	-1.10	6.84	1.83	1.12	33.87	2.96
Obligationen FW / Obligations en monnaies étrangères	3.01	1.70	1.77	-5.65	4.83	2.91	-0.80	7.00	-0.65	1.70	16.38	1.53
Liegenschaften / Immeubles	5.26	3.97	4.41	4.27	3.35	4.83	3.25	2.62	2.02	3.40	44.28	3.73
Hypotheken / Hypothèques	2.48	2.85	2.44	2.30	2.12	1.94	1.71	1.60	1.39	1.27	22.00	2.01
Taktisches Depot / Dépôt tactique	-0.91	-13.74	11.87	2.87	1.05	9.71	9.18	10.19	1.82	1.78	35.97	3.12
Gesamtdepot BPK / Dépôt global CPB	0.40	-13.10	12.15	1.23	0.92	8.66	9.27	8.81	1.76	2.36	34.57	3.01
Benchmark BPK / Indice de référence CPB	0.06	-13.47	12.48	2.28	1.00	8.62	8.56	8.59	1.37	1.96	33.10	2.90

¹ ab 01.11.2007

² inklusive Liquidität CHF bis 31.03.2012

¹ à partir du 01.11.2007

² y compris liquidités en CHF jusqu'au 31.03.2012

3.6.7.5 Performance des Gesamtvermögens

Negative Zinsen, Brexit und die Wahl von Donald Trump als US-Präsident prägten das Anlagejahr 2016. In diesem Umfeld gewannen die

- Schweizer Obligationen 1.2 %³;
- Aktien Ausland mit Absicherung 6.1 % und ohne Absicherung 9.2 %⁴;
- Obligationen in Fremdwährungen mit Absicherung 1.8 %⁵;
- Direktanlagen in Liegenschaften 5.8 %⁶.

Demgegenüber verloren die

- Liquidität in CHF -0.8 %⁷;
- Schweizer Aktien -2.2 %⁸;

Mit den Gewinnen bei den Obligationen sank die bis zum Verfall verbleibende Rendite bei den Schweizer Obligationen von 0.3 % auf 0.2 %. Das bedeutet, dass in den kommenden 7.7 Jahren mit einer Rendite von durchschnittlich noch 0.2 % pro Jahr gerechnet werden kann⁹.

In diesem Umfeld erzielte die BPK eine Nettorendite (Performance) von 2.4 %. Aufgrund der von der Verwaltungskommission festgelegten Anlagestrategie liess sich eine Performance von 2.0 % (Benchmark) erwarten.

Trotz einer gegenüber der Benchmark kürzeren Duration bei den Obligationen – Obligationen mit kurzen Laufzeiten gewannen 2016 weniger als solche mit langen Laufzeiten – konnte mit einem guten Timing und einer vorsichtigen taktischen Gewichtung der Märkte und deren effizienten operativen Umsetzung eine relative Überperformance gegenüber der Vergleichsgrösse realisiert werden. Beim Benchmarkvergleich ist zu berücksichtigen, dass sich die Benchmark «brutto» versteht, d. h. sie beinhaltet keine Depotgebühren, Vermögensverwaltungskosten usw. In der ausgewiesenen Nettorendite sind dagegen alle Kosten der Vermögensverwaltung enthalten.

3.6.7.5 Performance de l'ensemble de la fortune

Les taux d'intérêt négatifs, le Brexit et l'élection de Donald Trump à la présidence des États-Unis ont marqué l'année de placement 2016. Dans ce contexte, on a assisté aux progressions suivantes :

- obligations suisses 1.2 %³;
- actions étrangères avec garantie 6.1 % et sans garantie 9.2 %⁴;
- obligations en monnaies étrangères avec garantie 1.8 %⁵;
- placements directs dans des immeubles 5.8 %⁶.

Les reculs suivants ont par contre été enregistrés :

- liquidités en CHF -0.8 %⁷;
- actions suisses -2.2 %⁸.

Compte tenu des bénéfices au niveau des obligations, le rendement restant jusqu'à l'échéance des obligations suisses a reculé de 0.3 % à 0.2 %. Cela signifie encore une performance moyenne de 0.2 % par an pour ces 7.7 prochaines années⁹.

Dans ce contexte, la CPB a réalisé un rendement net (performance) de 2.4 %. Compte tenu de la stratégie de placement fixée par la commission administrative, la performance attendue était de 2.0 % (indice de référence).

Malgré une duration plus courte des obligations par rapport à l'indice de référence (les obligations avec des échéances courtes ont eu en 2016 un rendement inférieur à celles avec des échéances longues), il a été possible de réaliser une surperformance relative par rapport à la valeur de référence grâce à un bon timing, à une pondération tactique prudente des marchés et à sa mise en œuvre opérationnelle efficace. Lors de la comparaison avec un indice de référence, il faut tenir compte du fait que l'indice de référence est « brut » et qu'il n'inclut donc pas les droits de garde, les frais de gestion de fortune, etc. Le rendement net indiqué englobe par contre tous les frais de gestion de fortune.

³ Swiss Bond Index AAA-A (SBR13T)

⁴ Morgan Stanley Capital International World Index inkl. Dividendenkorrektur (MSCI) in CHF

⁵ Barclays Global Agg Total Return Index Value Hedged CHF (LEGATRCH)

⁶ KGASt - Immo Index

⁷ Durchschnittlicher Zinssatz auf den Global Custody Konti bei der Credit Suisse

⁸ Swiss Market Index Expanded inkl. Dividendenkorrektur (SMIEXC)

⁹ Swiss Bond Index AAA-A, Yield (SBR13Y): 0.18 %, Duration (SBR13D): 7.72 Jahre

³ Swiss Bond Index AAA-A (SBR13T)

⁴ Morgan Stanley Capital International World Index y compris la correction de dividende (MSCI) en CHF

⁵ Barclays Global Agg Total Return Index Value Hedged CHF (LEGATRCH)

⁶ KGASt - Immo Index

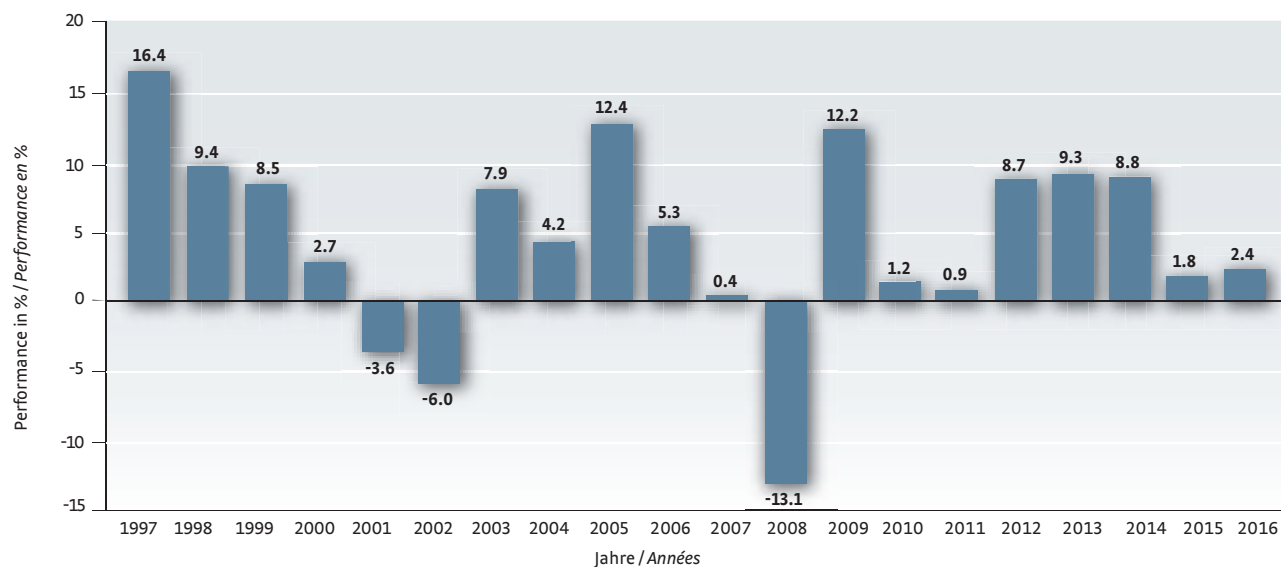
⁷ Taux d'intérêt moyen sur les comptes Global Custody auprès de Credit Suisse

⁸ Swiss Market Index Expanded y compris la correction de dividende (SMIEXC)

⁹ Swiss Bond Index AAA-A, Yield (SBR13Y) : 0.18 %, duration (SBR13D) : 7.72 ans

3.6.7.6 Performance / Nettorendite 1997 bis 2016

3.6.7.6 Performance / rendement net de 1997 à 2016



Durchschnittliche Nettorendite 2012 bis 2016 (5 Jahre): 6.1% p. a.
 Durchschnittliche Nettorendite 2007 bis 2016 (10 Jahre): 3.0% p. a.
 Durchschnittliche Nettorendite 2002 bis 2016 (15 Jahre): 3.5% p. a.
 Durchschnittliche Nettorendite 1997 bis 2016 (20 Jahre): 4.3% p. a.

Rendement net moyen 2012 à 2016 (5 ans): 6.1% par an
 Rendement net moyen 2007 à 2016 (10 ans): 3.0% par an
 Rendement net moyen 2002 à 2016 (15 ans): 3.5% par an
 Rendement net moyen 1997 à 2016 (20 ans): 4.3% par an

Die Formel zur Performanceberechnung ist in Kapitel 5 (Statistische Angaben) aufgeführt.

La formule de calcul de la performance figure au chapitre 5 (Données statistiques).

3.6.7.7 Hypotheken

Im Berichtsjahr bewilligte die Anlageabteilung 70 Hypothekengeschäfte im Gesamtbetrag von 22.8 Millionen Franken. Der Bestand erhöhte sich innert Jahresfrist um 14.4 Millionen Franken auf 194.4 Millionen Franken (Vorjahr 180.0 Millionen Franken). Variable Hypotheken betrugen 20.3 Millionen Franken (Vorjahr 27.6 Millionen Franken) und Festhypotheken 174.1 Millionen Franken (Vorjahr 152.3 Millionen Franken).

3.6.7.7 Hypothèques

Au cours de l'exercice sous revue, la division des placements a accordé 70 prêts hypothécaires d'un montant total de CHF 22.8 millions. En l'espace d'une année, le montant des hypothèques a augmenté de CHF 14.4 millions pour atteindre CHF 194.4 millions (exercice précédent : CHF 180.0 millions), soit CHF 20.3 millions d'hypothèques à taux variable (exercice précédent : CHF 27.6 millions) et CHF 174.1 millions d'hypothèques à taux fixe (exercice précédent : CHF 152.3 millions).

Im Berichtsjahr galten folgende Zinssätze:

Les taux d'intérêt suivants étaient en vigueur au cours de l'exercice sous revue :

Beschluss Direktion BPK <i>Décision de la direction CPB</i>	Gültig ab <i>Valable dès le</i>	Zinssatz Variable Hypotheiken <i>Hypothèques à taux variable</i>	Zinssätze Festhypotheiken <i>Hypothèques à taux fixe</i>					Zinszuschlag für Vorausfixierung (ab 3 Mte.) <i>Primes de couverture du taux (à partir de 3 mois)</i>		
			3 Jahre <i>3 ans</i>	4 Jahre <i>4 ans</i>	5 Jahre <i>5 ans</i>	7 Jahre <i>7 ans</i>	10 Jahre <i>10 ans</i>	4 bis 6 Mte. <i>4 à 6 mois</i>	7 bis 9 Mte. <i>7 à 9 mois</i>	10 bis 12 Mte. <i>10 à 12 mois</i>
27.10.2015	27.10.2015	2.25%	0.90%	0.95%	1.05%	1.20%	1.40%	0.00%	0.15%	0.15%
26.01.2016	26.01.2016	2.25%	0.90%	0.95%	1.00%	1.20%	1.35%	0.00%	0.15%	0.15%
23.02.2016	23.02.2016	2.25%	0.90%	0.95%	1.00%	1.15%	1.30%	0.00%	0.15%	0.15%
22.03.2016	22.03.2016	2.25%	0.90%	0.95%	0.95%	1.10%	1.25%	0.00%	0.15%	0.15%
24.05.2016	24.05.2016	2.25%	0.90%	0.95%	1.00%	1.05%	1.20%	0.00%	0.15%	0.15%
15.06.2016	15.06.2016	2.25%	0.80%	0.85%	0.90%	1.00%	1.10%	0.00%	0.15%	0.15%
19.07.2016	19.07.2016	2.25%	0.80%	0.80%	0.85%	0.95%	1.10%	0.00%	0.00%	0.10%
23.11.2016	23.11.2016	2.25%	0.80%	0.85%	0.90%	1.05%	1.20%	0.00%	0.00%	0.10%
21.12.2016	21.12.2016	2.25%	0.80%	0.85%	0.85%	1.10%	1.25%	0.00%	0.00%	0.10%

Die Hypotheken sind durch Grundpfand sichergestellt. Werden Darlehen indirekt mittels Einzahlung auf ein gebundenes Vorsorgekonto (Säule 3a) amortisiert, werden diese Guthaben verpfändet. Die Aufbewahrung der Sicherheiten und die Verwaltung der Hypotheken erfolgt durch die Berner Kantonalbank in Bern.

Les hypothèques sont garanties par des gages immobiliers. Si des prêts sont amortis de manière indirecte au moyen d'un versement sur un compte de prévoyance liée (pilier 3a), ces avoirs sont mis en gage. La conservation des garanties et la gestion des hypothèques sont confiées à la Banque Cantonale Bernoise à Berne.

3.6.7.8 Liegenschaften

Der Marktwert der Liegenschaften betrug am Jahresende 841.8 Millionen Franken; Vorjahr: 789.9 Millionen Franken.

3.6.7.8 Immeubles

La valeur de marché des immeubles a atteint CHF 841.8 millions à la fin de l'année (exercice précédent : CHF 789.9 millions).

Nr. N°	Standort Situation	Kapitalisierungs- satz / Taux de capitalisation	Marktwert in CHF Valeur de marché en CHF 31.12.2016	Marktwert in CHF Valeur de marché en CHF 31.12.2015	Differenz in CHF ¹⁾ Différence en CHF ¹⁾	+ / -
1	Worb, Kreuzgasse	5.21%	6'164'858.95	6'167'358.50	-2'499.55	-0.04%
2	Bern / Berne, Herrengasse	4.83%	5'573'581.80	5'725'745.95	-152'164.15	-2.66%
3	Bern / Berne, Länggasse	5.30%	21'542'310.40	21'166'749.25	375'561.15	1.77%
4	Bern / Berne, Murtenstrasse	5.80%	9'165'231.90	9'143'655.25	21'576.65	0.24%
5	Lengnau, Emil-Schibli-Strasse	0.00%	0.00	0.00	0.00	0.00%
6	Nidau, Aalmattenweg	6.13%	1'754'804.25	1'768'462.50	-13'658.25	-0.77%
7	Stettlen, Bleichstrasse	5.68%	9'645'843.30	9'644'086.85	1'756.45	0.02%
8	Bern / Berne, Spitalgasse / Neuengasse	5.28%	55'573'346.95	54'837'877.85	735'469.10	1.34%
9	Bern / Berne, Aarberggasse	5.22%	16'902'360.15	16'779'671.70	122'688.45	0.73%
10	Bern / Berne, Bümplizstrasse	5.95%	3'537'210.10	3'459'579.85	77'630.25	2.24%
11	Bern / Berne, Stapfenstrasse	4.90%	22'872'469.40	23'518'111.10	-645'641.70	-2.75%
12	Bern / Berne, Weissensteinstrasse	5.95%	3'446'840.35	3'487'176.45	-40'336.10	-1.16%
13	Niederwangen b. Köniz, Bruggbühlstrasse	5.46%	8'683'296.70	8'777'142.85	-93'846.15	-1.07%
14	Niederwangen b. Köniz, Stegenweg	5.20%	15'268'702.90	15'364'730.75	-96'027.85	-0.62%
15	Schliern b. Köniz, Spühlirain	5.20%	7'832'365.40	7'861'096.15	-28'730.75	-0.37%
16	Schliern b. Köniz, Spühlirain/Talbodenstrasse	6.88%	23'483'652.60	23'449'118.80	34'533.80	0.15%
17	Thun / Thoune, Talackerstrasse	6.08%	10'741'369.25	10'755'065.80	-13'696.55	-0.13%
18	Bern / Berne, Breitenrainstrasse	5.11%	10'022'691.80	10'121'238.15	-98'546.35	-0.97%
19	Bern / Berne, Genfergasse / Aarberggasse	5.20%	15'834'600.00	15'724'182.70	110'417.30	0.70%
20	Bern / Berne, Genfergasse	5.20%	2'283'000.00	2'283'000.00	0.00	0.00%
21	Bern / Berne, Schläflistrasse	5.34%	11'675'640.45	11'709'314.60	-33'674.15	-0.29%
22	Jegenstorf, Bernstrasse / Zuzwilstrasse	5.00%	16'667'103.60	16'823'263.00	-156'159.40	-0.93%
23	Bern / Berne, Mühledorfstrasse*	5.00%	38'597'991.15	28'361'267.15	10'236'724.00	36.09%
24	Liebefeld b. Köniz, Könizstrasse	5.00%	27'237'060.00	27'445'051.00	-207'991.00	-0.76%
25	Hindelbank, Kirchweg	5.20%	22'667'711.55	22'509'317.90	158'393.65	0.70%
26	Schliern b. Köniz, Muhlernstrasse	5.10%	16'378'585.30	16'624'069.60	-245'484.30	-1.48%
27	Matten, Jungfraublickallee*	4.80%	41'640'202.00	38'550'000.00	3'090'202.00	8.02%
28	Bern / Berne, Salvisbergstrasse	4.69%	63'700'403.65	63'690'000.00	10'403.65	0.02%
29	Hinterkappelen, Hausmatte	5.10%	11'965'984.50	12'074'447.05	-108'462.55	-0.90%
30	Olten, Solothurnerstrasse	5.10%	11'401'509.80	12'125'901.95	-724'392.15	-5.97%
31	Oensingen, von Roll-Strasse	5.05%	14'802'217.80	14'832'712.85	-30'495.05	-0.21%
32	Lenzburg, Niederlenzer Kirchweg / Ateliergasse (Im Flügel)*		36'233'444.41	34'670'510.94	1'562'933.47	4.51%
33	Lenzburg, Niederlenzer Kirchweg (Im Stern)*	4.70%	32'909'535.11	32'026'535.01	883'000.10	2.76%
34	Lenzburg, Ateliergasse/Gustav Zeiler-Ring (Im Kreis)*		41'912'087.81	41'158'697.59	753'390.22	1.83%
35	Lenzburg, Gustav Zeiler-Ring (Im Grün)*	5.10%	23'343'598.04	22'335'506.40	1'008'091.64	4.51%
36	Lenzburg, Dammweg (Im Fluss)*		23'467'332.43	22'290'929.77	1'176'402.66	5.28%
37	Liebefeld b. Köniz, Schwarzenburgstrasse	4.75%	27'588'432.65	27'653'765.10	-65'332.45	-0.24%
38	Hinterkappelen, Kappelenbrücke (Capella)*		34'048'553.85	26'160'000.00	7'888'553.85	30.16%
39	Emmen, Feldbreite*		58'670'350.00	45'083'950.00	13'586'400.00	30.14%
40	Liebefeld b. Köniz, Carba-Areal*		12'807'400.00	43'200.00	12'764'200.00	29'546.76%
41	Heimberg, Auweg	4.54%	23'730'678.41	23'724'225.00	6'453.41	0.03%
Total / Total		5.12%	841'774'358.71	789'926'715.36	51'847'643.35	6.56%

¹ Wertveränderungen CHF -177'222.61; Neuinvestitionen CHF 52'024'865.96.

* im Bau

¹ Variations de valeur CHF -177'222.61; nouveaux investissements CHF 52'024'865.96.

* en construction

2016 betrug der Kapitalisierungssatz 5.12 %; Vorjahr: 5.29 %.

Die Marktwerte berücksichtigen die aktuellen und künftigen Ertragspotenziale sowie die Altersstruktur der Liegenschaften und die damit nötigen Sanierungsmassnahmen. Die Bewertungen der Neubauprojekte erfolgten aufgrund der Investitionen und dem Baufortschritt. Die Neuinvestitionen betrugen 52.0 Millionen Franken; Vorjahr 127.8 Millionen Franken.

En 2016, le taux de capitalisation s'est élevé en moyenne à 5.12 % ; exercice précédent : 5.29 %.

Les valeurs de marché tiennent compte des potentiels de rendement actuels et futurs ainsi que de la structure d'âge des immeubles et des mesures d'assainissement nécessaires y relatives. Les évaluations des nouveaux projets de construction ont été effectuées en fonction des investissements et de l'avancement des travaux. Les nouveaux investissements se sont élevés à CHF 52.0 millions ; exercice précédent : CHF 127.8 millions.

3.6.8 Erläuterung der Anlagen beim Arbeitgeber und der Arbeitgeber-Beitragsreserven

Anlagen beim Arbeitgeber / Placements chez l'employeur	31.12.2016 CHF	31.12.2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Schuldanererkennung Kanton Bern gemäss Art. 44 PKG, Stand am 1. Januar / Reconnaissance de dette du Canton de Berne selon l'art. 44 LCPC, état au 1 ^{er} janvier	249'125'568.90	255'513'404.00	-2.50
Amortisation / Amortissement	-6'387'835.10	-6'387'835.10	0.00
Schuld Kanton Bern am 31. Dezember / Dette du Canton de Berne au 31 décembre	242'737'733.80	249'125'568.90	-2.56
Weitere Anlagen beim Arbeitgeber / Autres placements chez l'employeur	0.00	0.00	0.00
Total Anlagen beim Arbeitgeber / Total des placements chez l'employeur	242'737'733.80	249'125'568.90	-2.56
Bilanzsumme (zu effektiven Werten) / Total du bilan (aux valeurs effectives)	12'330'128'668.82	11'930'026'298.52	3.35
Anlagen beim Arbeitgeber in Prozent / Placements chez l'employeur en pour cent	1.97	2.09	-5.73

Im System der Teilkapitalisierung sind ungesicherte Anlagen beim Arbeitgeber im Umfang der jeweiligen Wertschwankungsreserve, jedoch höchstens im Umfang von 5 % des Vermögens, zulässig. Der Deckungsgrad lag am Jahresende über dem Plandeckungsgrad gemäss Finanzierungsplan. Die Differenz entspricht der Wertschwankungsreserve. Die BPK wies Ende Jahr keine Unterdeckung gemäss BVG aus.

Die Schuldanererkennung des Kantons gemäss Art. 44 PKG ist unübertragbar. Gemäss Art. 45 PKG amortisiert und verzinst der Kanton die anerkannte Schuld. Die jährliche Amortisation beträgt mindestens einen Vierzigstel des ursprünglich geschuldeten Betrags. Der Zinssatz entspricht

- dem Basiszinssatz, wenn der Deckungsgrad am 31. Dezember des Vorjahres weniger als 105 % beträgt,
- dem Basiszinssatz abzüglich 0.5 %-Punkte, wenn der Deckungsgrad am 31. Dezember des Vorjahres zwischen 105 und 115 % beträgt,
- dem Basiszinssatz abzüglich eines Prozentpunkts, wenn der Deckungsgrad am 31. Dezember des Vorjahres mehr als 115 % beträgt.

Der Basiszinssatz entspricht jeweils dem durchschnittlichen Jahreszinssatz der mittel- bis langfristigen Tresorerieschulden des Kantons Bern am 31. Dezember des Vorjahres. Im Berichtsjahr betrug der Zinssatz 1.877 %; Vorjahr 1.939 %. Der Zinssatz für das Jahr 2017 beträgt 1.787 %.

3.6.8 Explication des placements chez l'employeur et de la réserve de cotisations de l'employeur

Dans le système de la capitalisation partielle, des placements sans garantie auprès des employeurs sont autorisés à hauteur de la réserve de fluctuation de valeurs, mais au maximum à hauteur de 5 % de la fortune. Le degré de couverture s'est établi à la fin de l'exercice au-dessus du degré de couverture prévu selon le plan de financement. La différence correspond à la réserve de fluctuation de valeurs. À la fin de l'année, la CPB n'affichait pas de découvert au sens de la LPP.

La reconnaissance de dette du Canton selon l'art. 44 LCPC est intransmissible. Selon l'art. 45 LCPC, le Canton amortit et rémunère la dette reconnue. L'amortissement annuel représente au moins un quarantième du montant de départ de la dette. Le taux d'intérêt correspond

- au taux d'intérêt de base lorsque le degré de couverture au 31 décembre de l'année précédente est inférieur à 105 % ;
- au taux d'intérêt de base moins 0.5 % lorsque le degré de couverture au 31 décembre de l'année précédente est compris entre 105 et 115 % ;
- au taux d'intérêt de base moins 1 % lorsque le degré de couverture au 31 décembre de l'année précédente est supérieur à 115 %.

Le taux d'intérêt de base correspond au taux d'intérêt annuel moyen de la dette de trésorerie à moyen et long terme du Canton de Berne au 31 décembre de l'année précédente. Au cours de l'exercice sous revue, ce taux d'intérêt s'élevait à 1.877 % ; exercice précédent : 1.939 %. Le taux d'intérêt pour l'année 2017 s'élève à 1.787 %.

Arbeitgeber-Beitragsreserven ohne Verwendungsverzicht / Réserve de cotisations des employeurs sans renonciation à l'utilisation	31.12.2016 CHF	31.12.2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Dynamic Test Center AG, Vauffelin	165'000.00	100'000.00	65.00
Stiftung Werkstätte für Behinderte WBM, Madiswil	200'000.00	0.00	100.00
SPITEX Verband des Kantons Bern, Bern / Association cantonale bernoise d'aide et de soins à domicile, Berne	25'000.00	25'000.00	0.00
IP Suisse, Zollikofen	109'974.40	131'190.70	-16.17
Bedag Informatik AG, Bern / Berne	989'590.60	0.00	100.00
volkshochschule plus, Bern / Berne	13'000.00	13'000.00	0.00
Berner Klinik Montana, Crans Montana	6'500'000.00	0.00	100.00
Total Arbeitgeber-Beitragsreserven ohne Verwendungs- verzicht / Total des réserves de cotisations des employeurs sans renonciation à l'utilisation	8'002'565.00	269'190.70	2'872.82

Die Arbeitgeber-Beitragsreserven werden nicht verzinst.

Les réserves de cotisations des employeurs ne sont pas rémunérées.

3.7 Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

3.7.1 Forderungen

Die Forderungen enthielten die dem Kanton noch nicht fakturierten Übergangseinlagen von 30'320'086.75 Franken¹⁰; Vorjahr 32'845'736.70 Franken. Die Position Forderungen beinhaltete zudem die ausstehenden Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge von 9'584'808.40 Franken; Vorjahr 356'628.75 Franken. Die Übergangseinlagen und die offenen Beitragsforderungen wurden im Januar und Februar 2016 im Wesentlichen bezahlt.

3.7 Explications relatives à d'autres postes du bilan et du compte d'exploitation

3.7.1 Créances

Les créances comprenaient les contributions de transition pas encore facturées au Canton à hauteur de CHF 30'320'086.75¹⁰; exercice précédent: CHF 32'845'736.70. Le poste «créances» comprenait par ailleurs les cotisations dues des salariés et des employeurs à hauteur de CHF 9'584'808.40; exercice précédent: CHF 356'628.75. Les contributions de transition et les créances de cotisations ouvertes ont été payées pour l'essentiel en janvier et en février 2016.

3.7.2 Verpflichtungen

Die Verpflichtungen enthielten im Wesentlichen Akontozahlungen von neuen angeschlossenen Arbeitgebern von 60'604'589.27 Franken (Vorjahr 49'000'000.00 Franken), noch nicht verbuchte Eintrittsleistungen und Einkäufe von 7'755'055.01 Franken (Vorjahr 4'181'691.45 Franken), pendente Austritte 17'103'889.65 Franken (Vorjahr 11'280'495.49 Franken) sowie Verbindlichkeiten im Bereich Liegenschaften von 5'855'265.15 Franken (Vorjahr: 4'226'989.62 Franken).

3.7.2 Engagements

Les engagements comprenaient principalement des acomptes des employeurs nouvellement affiliés de CHF 60'604'589.27 (exercice précédent: CHF 49'000'000.00), des prestations d'entrée et des rachats pas encore comptabilisés de CHF 7'755'055.01 (exercice précédent: CHF 4'181'691.45), des sorties en cours de CHF 17'103'889.65 (exercice précédent: CHF 11'280'495.49) ainsi que des engagements dans le secteur immobilier de CHF 5'855'265.15 (exercice précédent: CHF 4'226'989.62).

3.7.3 Nicht technische Rückstellungen

Die nicht technischen Rückstellungen enthielten die Rückstellungen für Ferien und Überzeit sowie die Rückstellungen für die von der BPK in den nächsten 18 Jahren noch zu leistenden Finanzierungsbeiträge von 769'996.80 Franken; Vorjahr 751'955.40 Franken. Der Betrag entspricht dem 18-fachen Arbeitgeber-Jahresbeitrag; Vorjahr 19-fachen Arbeitgeber-Jahresbeitrag.

3.7.3 Provisions non techniques

Les provisions non techniques comprenaient les provisions pour vacances et heures supplémentaires ainsi que les provisions pour les cotisations de financement à verser par la CPB au cours des 18 prochaines années à hauteur de CHF 769'996.80; exercice précédent: CHF 751'955.40. Ce montant correspond à 18 fois la cotisation annuelle de l'employeur; exercice précédent: 19 fois la cotisation annuelle de l'employeur.

3.7.4 Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen

Die versicherten Löhne stiegen gegenüber dem Vorjahr um 4.1 % an; Vorjahr 14.1 %. Mit dem Primatwechsel wurden die Regeln zur Berechnung des Koordinationsabzuges geändert, wodurch die versicherten Löhne 2015 stärker anstiegen. Die Arbeitnehmerbeiträge waren um 2.4 % höher und die Arbeitgeberbeiträge um 3.4 % höher als im Vorjahr.

3.7.4 Cotisations et apports ordinaires et autres

Les salaires assurés ont progressé de 4.1 % par rapport à l'exercice précédent; exercice précédent: 14.1 %. Avec le changement de primauté, les règles de calcul de la déduction de coordination ont été modifiées, ce qui a entraîné une augmentation des salaires assurés 2015. Les cotisations des employés ont été supérieures de 2.4 % et celles des employeurs de 3.4 % par rapport à l'exercice précédent.

¹⁰ Teilbetrag Dezember 2016 gemäss Art. 50 PKG. Die jährlichen Teilbeträge werden den versicherten Personen während längstens 10 Jahren jeweils am 31. Dezember auf ihrem Sparguthaben gutgeschrieben.

¹⁰ Tranche annuelle décembre 2016 selon art. 50 LCPC. Les tranches annuelles sont portées au crédit de l'avoir d'épargne des personnes assurées, le 31 décembre de chaque année, pendant au maximum 10 ans.

Beiträge Cotisations	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Arbeitnehmerbeiträge / Cotisations des salariés	232'833'036.05	227'382'743.70	2.40
Spar- und Risikobeiträge Arbeitnehmer / Cotisations d'épargne et de risque des salariés	212'817'814.30	207'853'068.60	2.39
Sparbeiträge / Cotisations d'épargne	184'197'770.15	177'962'592.55	3.50
Risikobeiträge / Cotisations de risque	26'490'030.60	25'682'203.80	3.15
Überbrückungsrentenbeiträge Polizei / Cotisations pour rente de raccordement de la police	2'162'326.35	2'091'855.05	3.37
Beitragskorrekturen und Nachzahlungen Verdiensterhöhungsbeiträge LP / Corrections de cotisations et paiements rétroactifs en lien avec les cotisations pour augmentation du gain assuré PP	-32'312.80	2'116'417.20	-101.53
Finanzierungsbeiträge Arbeitnehmer / Cotisations de financement des salariés	20'015'221.75	19'529'675.10	2.49
Arbeitgeberbeiträge / Cotisations des employeurs	316'265'779.70	305'747'961.70	3.44
Spar- und Risikobeiträge Arbeitgeber / Cotisations d'épargne et de risque des salariés	287'141'880.05	277'642'171.45	3.42
Sparbeiträge / Cotisations d'épargne	251'561'478.30	243'276'376.15	3.41
Risikobeiträge / Cotisations de risque	31'669'224.95	30'673'253.30	3.25
Überbrückungsrentenbeiträge Polizei / Cotisations pour rente de raccordement de la police	2'162'041.45	2'095'017.25	3.20
Beitragskorrekturen und Nachzahlungen Verdiensterhöhungsbeiträge LP / Corrections de cotisations et paiements rétroactifs en lien avec les cotisations pour augmentation du gain assuré PP	-40'141.85	-128'536.50	-68.77
Rückforderung Sonderrenten / Demande de restitution rentes spéciales	1'665'486.75	1'591'125.05	4.67
Rückforderung Teuerungszulage auf Altersrenten / Demande de restitution allocations de renchérissement sur les rentes de vieillesse	123'790.45	134'936.20	-8.26
Finanzierungsbeiträge Arbeitgeber / Cotisations de financement des employeurs	29'123'899.65	28'105'790.25	3.62

Historische Entwicklung der Beiträge siehe Kapitel 5 (Statistische Angaben).

Pour l'évolution historique des cotisations, voir le chapitre 5 (Données statistiques).

Einlagen Apports	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Einmaleinlagen und Einkauf / Versements uniques et rachat	65'916'093.63	306'056'743.10	-78.46
Einlagen und Einkauf Arbeitnehmer / Apports et rachat des salariés	23'654'201.03	15'549'632.55	52.12
Übergangseinlage finanziert durch Kanton Bern / Contribution de transition financée par le Canton de Berne	31'527'150.30	33'721'915.75	-6.51
Schuldanererkennung finanziert durch Kanton Bern / Reconnaissance de dette financée par le Canton de Berne	0.00	255'513'404.00	-100.00
Einlage Deckungskapital Sonderrenten / Contribution capital de couverture pour les rentes spéciales	16'238.55	253'158.80	-93.59
Einlage Arbeitgeber-Beitragsreserve / Contribution réserve de cotisation des employeurs	9'765'000.00	100'000.00	9'665.00
Zuschüsse Sicherheitsfonds / Subventions en faveur du fonds de sécurité	953'503.75	918'632.00	3.80

Gemäss Art. 50 PKG leistet der Kanton eine individuelle Übergangseinlage für jede Person, die am Tag vor dem Inkrafttreten des PKG und zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des PKG versichert war. Die Übergangseinlage gleicht die einmalige Leistungseinbusse ganz oder teilweise aus, die aus dem Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat entstanden wäre. Per 1. Januar 2015 hatten 9'852 versicherte Personen Anspruch auf eine Übergangseinlage in der Höhe von total 222'775'398.00 Franken (Barwert). Entsprechend dem PKG wird die Übergangseinlage den versicherten Personen in jährlichen Teilbeträgen während längstens 10 Jahren jeweils am 31. Dezember auf ihrem Sparguthaben gutgeschrieben. Unter Berücksichtigung des Zinssatzes von 2 % beträgt der Endwert der Übergangseinlage per 31. Dezember 2024 total 242'821'226.40 Franken. Dieser Betrag reduziert sich um die beim Austritt von versicherten Personen nicht mehr zu leistenden Teilbeträge. Entsprechend dem PKG ist die Übergangseinlage beim Austritt pro rata temporis geschuldet. Die übrigen noch ausstehenden Teilbeträge der Übergangseinlage verfallen.

Selon l'art. 50 LCPC, le Canton finance une contribution individuelle de transition pour toute personne qui était assurée le jour précédant l'entrée en vigueur de la LCPC et à la date d'entrée en vigueur de ladite loi. La contribution de transition compense tout ou partie de la diminution unique des prestations qui résulterait du passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations. Au 1^{er} janvier 2015, 9'852 personnes assurées avaient droit à une contribution de transition pour un montant total de CHF 222'775'398.00 (valeur actuelle). Selon la LCPC, la contribution de transition est versée par tranches annuelles le 31 décembre de chaque année pendant au maximum 10 ans pour être portée au crédit de l'avoir d'épargne de la personne assurée. En tenant compte du taux d'intérêt de 2 %, la valeur finale des contributions de transition se montera au 31 décembre 2024 à un total de CHF 242'821'226.40. Ce montant se réduit des tranches annuelles qui ne doivent plus être versées en raison de la sortie de personnes assurées. Selon la LCPC, en cas de sortie, la contribution de transition est due au prorata temporis. Les tranches non versées de la contribution de transition cessent d'être dues.

3.7.5 Reglementarische Leistungen

3.7.5.1 Renten- und Kapitalleistungen

Die Zunahme der Rentenbeziehenden von 14'194 auf 14'732 führte zu höheren Rentenleistungen.

3.7.5 Prestations réglementaires

3.7.5.1 Prestations de rentes et prestations en capital

L'augmentation du nombre des bénéficiaires de rentes, qui est passé de 14'194 à 14'732, a provoqué une augmentation des prestations de rentes.

Renten Rentes	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Reglementarische Leistungen / Prestations réglementaires	522'385'232.70	512'148'098.65	2.00
Altersrenten / Rentes de vieillesse	376'743'047.80	366'064'164.75	2.92
Altersrenten / Rentes de vieillesse	374'672'888.80	364'164'263.55	2.89
Alters-Kinderrenten / Rentes pour enfant de retraité	2'070'159.00	1'899'901.20	8.96
Hinterlassenenrenten / Rentes versées aux survivants	57'196'320.65	55'800'814.40	2.50
Ehegattenrenten / Rentes de viduité	56'412'971.80	55'084'136.25	2.41
Waisenrenten / Rentes d'orphelin	783'348.85	716'678.15	9.30
Invalidenrenten / Rentes d'invalidité	37'246'333.15	36'655'541.55	1.61
Invalidenrenten / Rentes d'invalidité	36'722'187.50	36'144'548.65	1.60
Invaliden-Kinderrenten / Rentes pour enfant d'invalidé	524'145.65	510'992.90	2.57
Übrige reglementarische Leistungen / Autres prestations réglementaires	19'984'863.35	21'911'412.65	-8.79
Sonderrenten / Rentes spéciales	1'665'486.75	1'591'125.05	4.67
Überbrückungsrenten / Rentes de raccordement	18'126'410.60	20'127'077.20	-9.94
Freiwillige Leistungen / Prestations facultatives	35'766.00	36'010.40	-0.68
Unterstützungen / Allocations de secours	7'200.00	7'200.00	0.00
Unterstützung Wiedereingliederungsmassnahmen / Soutien à des mesures de réintégration	150'000.00	150'000.00	0.00
Kapitalleistungen bei Pensionierung / Prestations en capital à la retraite	31'100'912.50	31'236'000.10	-0.43
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität / Prestations en capital au décès et à l'invalidité	113'755.25	480'165.20	-76.31

Zur Vermeidung der Invalidisierung von versicherten Personen bzw. zur Wiedereingliederung bereits invalider Personen kann die BPK Projekte und Massnahmen finanziell unterstützen. Im Berichtsjahr beschloss die Verwaltungskommission, das Eingliederungs- und Absenzenmanagement beim Kanton Bern und das Case Management bei der Insel Gruppe AG gleich wie im Vorjahr mit einem Gesamtbetrag von 150'000 Franken zu unterstützen.

La CPB peut subventionner des projets et des mesures pour éviter l'invalidité des personnes assurées ou pour réadapter des personnes déjà invalides. Au cours de l'exercice sous revue, la commission administrative a décidé d'accorder, comme l'année précédente, un soutien d'un montant total de CHF 150'000 à la Gestion de la santé et de la réintégration en entreprise du Canton de Berne et au Case Management de Insel Gruppe AG.

3.7.5.2 Vorbezüge WEF / Scheidung

3.7.5.2 Versements anticipés EPL / divorce

Vorbezüge WEF / Scheidung Versements anticipés pour la propriété du logement (EPL) / divorce	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % Différence en %
Auszahlungen WEF / Scheidung / Versements EPL / divorce	23'659'043.37	21'981'082.60	7.63
Vorbezüge WEF / Versements anticipés EPL	13'567'494.70	13'556'825.90	0.08
Vorbezüge Scheidung / Versements anticipés divorce	10'091'548.67	8'424'256.70	19.79
Anzahl Vorbezüge WEF / Nombre des versements anticipés EPL	196	208	-5.77
Anzahl Vorbezüge infolge Scheidung / Nombre des versements anticipés suite à un divorce	100	84	19.05
Anzahl Verpfändungen WEF / Nombre des mises en gage EPL	50	61	-18.03

3.7.6 Verwaltungsaufwand

3.7.6 Frais d'administration

Verwaltungsaufwand BPK <i>Frais d'administration CPB</i>	2016 CHF	2015 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Löhne (inkl. Sozialleistungen) / <i>Salaires (prestations sociales incluses)</i>	4'909'729.40	4'619'542.50	6.3
Rückstellung Finanzierungsbeiträge / <i>Provision pour cotisations de financement</i>	18'041.40	-60'300.60	-129.9
Übriger Personalaufwand / <i>Autres charges de personnel</i>	121'130.95	170'724.25	-29.0
Entschädigungen Verwaltungskommission und Ausschüsse / <i>Indemnités pour la commission administrative et comités</i>	276'242.00	264'651.75	4.4
Entschädigungen Delegiertenversammlung und Büro / <i>Indemnités pour l'assemblée des délégués et le bureau</i>	60'015.18	76'827.92	-21.9
Externe Dienstleistungen / <i>Prestations de services externes</i>	397'536.65	367'842.41	8.1
Raumaufwand / <i>Frais locatifs</i>	390'236.95	383'633.10	1.7
Büro- und Mobiliaraufwand / <i>Frais de bureau et de mobilier</i>	152'806.00	82'887.61	84.4
IT-Betrieb: Produktion und Wartung / <i>Activité informatique: production et maintenance</i>	1'157'845.26	1'176'519.96	-1.6
IT-Projekte inklusive «Beschaffung neues Pensionskassenverwaltungs- system» / <i>Projets informatiques y incluse «Acquisition d'un nouveau système de gestion de caisse de pensions»</i>	365'276.65	642'589.25	-43.2
Marketing und Werbeaufwand / <i>Marketing et frais de publicité</i>	2'803.40	21'064.50	-86.7
Kosten für die Revisionsstelle und den Experten für berufliche Vorsorge / <i>Honoraires de l'organe de révision et de l'expert en matière de prévoyance professionnelle</i>	139'400.00	184'707.50	-24.5
Kosten für die Aufsichtsbehörde / <i>Frais de l'autorité de surveillance</i>	13'809.35	44'232.00	-68.8
Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration</i>	8'004'873.19	7'974'922.15	0.4
Interner Vermögensverwaltungsaufwand / <i>Frais de gestion de fortune interne</i>	-1'318'576.05	-1'205'534.40	9.4
Verwaltungsaufwand netto / <i>Frais d'administration nets</i>	6'686'297.14	6'769'387.75	-1.2
Anzahl aktiv versicherte Personen und Rentenbeziehende / <i>Nombre des personnes assurées actives et des bénéficiaires de rentes</i>	51'297	49'962	2.7
Verwaltungskosten pro versicherte Person / <i>Frais d'administration par personne assurée</i>	130.34	135.49	-3.8
Versicherte Löhne / <i>Salaires assurés</i>	2'208'526'271	2'122'148'395	4.1
Verwaltungskosten in % der versicherten Löhne / <i>Frais d'administration en % des salaires assurés</i>	0.30	0.32	-5.1

Die Bruttolöhne (Bruttolohn inkl. Treue- und Leistungsprämien) an die Mitglieder der Direktion betrugen pro Person durchschnittlich 219'863 Franken (Vorjahr 228'591 Franken); insgesamt, wegen neuer Direktionsstelle 774'388 Franken (Vorjahr 608'338 Franken mit teilweiser Vakanz einer Direktionsstelle). Die höchste Entschädigung erhielt der Ende 2016 in den Ruhestand tretende Direktor mit einem Bruttolohn von 282'676 Franken (Bruttolohn inklusive Auszahlung restliches Ferienguthaben); Bruttolohn Vorjahr 251'020 Franken.

Les salaires bruts (salaires bruts y compris les primes de fidélité et les primes de performance) versés aux membres de la direction se sont montés en moyenne à CHF 219'863 par personne (exercice précédent : CHF 228'591), et au total, compte tenu d'un nouveau poste de direction, à CHF 774'388 (exercice précédent : CHF 608'338, en raison d'un poste de direction partiellement vacant). L'indemnité la plus élevée a été versée au directeur, qui est parti à la retraite fin 2016 avec un salaire brut de CHF 282'676 (salaire brut y compris versement du solde du droit aux vacances); salaire brut de l'exercice précédent : CHF 251'020).

3.8 Auflagen der Aufsichtsbehörde

Die Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA) hat mit Schreiben vom 15. Juli 2016 in ihrer Eigenschaft als Aufsichtsbehörde die Jahresrechnung 2015 auf Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften geprüft. Sie nahm die Berichterstattung für das Geschäftsjahr 2015 mit folgenden Bemerkungen zur Kenntnis:

- «– Wir nehmen zur Kenntnis, dass die im Finanzierungsplan vorgesehenen Deckungsgrade per 31. Dezember 2015 alle erfüllt waren und die Verwaltungskommission bestätigt, dass die in Artikel 72a Absatz 1 Buchstaben a–d BVG aufgeführten Punkte eingehalten wurden (Anhang zur Jahresrechnung, Ziffer 3.5.10).
- Von der Vermögensanlage beim Kanton Bern als eine ungesicherte Anlage beim Arbeitgeber sowie der Hervorhebung dieses Sachverhalts durch die Revisionsstelle nehmen wir Kenntnis. Im Anhang zur Jahresrechnung, Ziffer 3.6.8, wird festgehalten, dass im System der Teilkapitalisierung die ungesicherten Anlagen beim Arbeitgeber den Umfang der jeweiligen Wertschwankungsreserven nicht übersteigen dürfen, jedoch höchstens im Umfang von 5 Prozent des Vermögens getätigt werden dürfen. Die von der Verwaltungskommission festgelegte Praxis, wohl in sinngemässer Auslegung und Anwendung von Artikel 57 BVV2, veranlasst uns zu keinen einschränkenden Bemerkungen, da wir diesen Standpunkt als vertretbar und nachvollziehbar beurteilen.
- Nach Artikel 23 VegüV besteht mindestens einmal jährlich gegenüber Ihren Versicherten eine Offenlegungspflicht in Form eines zusammenfassenden Berichts, aus welchem hervorzugehen hat, wie Sie Ihrer Stimmpflicht nachgekommen sind. Wir empfehlen Ihnen, in Zukunft im Anhang zur Jahresrechnung darzulegen, wann und wo (Internet, Informationsschreiben etc.) diese Offenlegung erfolgte (vgl. dazu auch die Mitteilung Nr. 2014/01 «Anwendung der Verordnung gegen übermässige Vergütungen bei börsenkotierten Aktiengesellschaften durch die BVG Aufsichtsbehörden» unter www.aufsichtbern.ch).»

3.9 Weitere Informationen in Bezug auf die finanzielle Lage

3.9.1 Unterdeckung / Erläuterung der getroffenen Massnahmen (Art. 44 BVV 2)

Mit dem Inkrafttreten des Gesetzes über die kantonalen Pensionskassen (PKG) wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Zur Erreichung des Zieldeckungsgrades wurde von der BPK ein Finanzierungsplan erstellt, welcher von der BBSA genehmigt wurde. Die sich aus dem Finanzierungsplan ergebenden Finanzierungsbeiträge wurden vom Regierungsrat genehmigt und betragen ab dem 1. Januar 2015 0.95 % für die Arbeitnehmer und 1.35 % für die Arbeitgeber.

Es sind zurzeit keine weiteren Massnahmen erforderlich.

3.8 Demandes de l'autorité de surveillance

En sa qualité d'autorité de surveillance, l'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF) a, par courrier du 15 juillet 2016, examiné la conformité aux prescriptions légales des comptes annuels 2015. Elle a pris connaissance du rapport relatif à l'exercice 2015 en formulant les remarques suivantes :

- «– Nous prenons connaissance du fait que les degrés de couverture au 31 décembre 2015 prévus dans le plan de financement ont tous été atteints et que la commission administrative confirme que les points énumérés à l'art. 72a al. 1 lit. a – d LPP ont été respectés (annexe aux comptes annuels, chiffre 3.5.10).
- Nous prenons connaissance du fait qu'un placement de fortune a été effectué auprès du Canton de Berne sous la forme d'un placement sans garantie auprès de l'employeur et que l'organe de révision a pris dûment note de cette situation. Dans l'annexe aux comptes annuels, chiffre 3.6.8, il est affirmé que, dans le système de la capitalisation partielle, des placements sans garantie auprès des employeurs sont autorisés à hauteur de la réserve de fluctuation de valeurs, mais au maximum à hauteur de 5 % de la fortune. La pratique fixée par la commission administrative par interprétation et application analogiques de l'article 57 OPP 2 n'appelle pas de notre part de remarques restrictives puisque nous estimons que ce point de vue est défendable et pertinent.
- Selon l'article 23 ORAb, les institutions de prévoyance informent leurs assurés une fois par an au moins dans un rapport synthétique de la manière dont elles ont rempli leur obligation de voter. Nous vous recommandons d'indiquer à l'avenir dans l'annexe aux comptes annuels quand et où (Internet, courrier d'information, etc.) cette information se fait (voir également à ce sujet la communication n° 2014/01 « Application de l'ordonnance contre les rémunérations abusives dans les sociétés anonymes cotées en bourse par les autorités de surveillance LPP », disponible sur www.aufsichtbern.ch). »

3.9 Autres informations relatives à la situation financière

3.9.1 Découvert / explications des mesures prises (art. 44 OPP 2)

Avec l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension cantonales, la CPB est gérée dans le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Pour atteindre le taux de couverture cible, un plan de financement a été élaboré par la CPB, lequel a été approuvé par l'ABSPF. Les cotisations de financement qui découlent du plan de financement ont été approuvées par le Conseil exécutif, et elles se montent à partir du 1^{er} janvier 2015 à 0.95 % pour les salariés et 1.35 % pour les employeurs.

Aucune autre mesure n'est pour l'heure nécessaire.

3.9.2 Verwendungsverzicht der Arbeitgeber auf Arbeitgeber-Beitragsreserven

Auf den in Ziffer 3.6.8 ausgewiesenen Arbeitgeber-Beitragsreserven besteht kein Verwendungsverzicht seitens der Arbeitgeber.

3.9.3 Teilliquidationen

Im Berichtsjahr führte die BPK keine Teilliquidationen durch.

3.9.4 Solidarhaftung und Bürgschaften

Die BPK geht weder Solidarhaftungen ein, noch gewährt sie Bürgschaften.

3.9.5 Laufende Rechtsverfahren

Gegen die BPK sind zurzeit keine Rechtsverfahren mit wesentlichen finanziellen Auswirkungen offen.

3.9.6 Besondere Geschäftsvorfälle und Vermögens-transaktionen

Keine Bemerkungen.

3.10 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Keine Bemerkungen.

3.9.2 Renonciation à l'utilisation par l'employeur des réserves de cotisations des employeurs

Il n'existe aucune renonciation à l'utilisation par l'employeur des réserves de cotisations des employeurs indiquées au chiffre 3.6.8.

3.9.3 Liquidations partielles

La CPB n'a procédé à aucune liquidation partielle au cours de l'exercice sous revue.

3.9.4 Responsabilité solidaire et cautionnements

La CPB ne s'engage pas au niveau des responsabilités solidaires ni n'accorde de cautionnements.

3.9.5 Procédures juridiques en cours

Aucune procédure juridique impliquant des répercussions financières déterminantes n'est actuellement en cours contre la CPB.

3.9.6 Opérations particulières et transactions sur la fortune

Pas de remarques.

3.10 Événements postérieurs à la date du bilan

Pas de remarques.

4. Berichte über die Revision

Rapports concernant le contrôle

4.1 Bericht der Revisionsstelle

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Bernischen Pensionskasse (BPK), bestehend aus Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang, für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung der Verwaltungskommission

Die Verwaltungskommission ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften, der Stiftungsurkunde und den Reglementen verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung einer internen Kontrolle mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist die Verwaltungskommission für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Experten für berufliche Vorsorge

Für die Prüfung bestimmt die Verwaltungskommission neben der Revisionsstelle einen Experten für berufliche Vorsorge. Dieser prüft periodisch, ob die Vorsorgeeinrichtung Sicherheit dafür bietet, dass sie ihre Verpflichtungen erfüllen kann und ob die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und die Finanzierung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Für die für versicherungstechnische Risiken notwendigen Rückstellungen ist der aktuelle Bericht des Experten für berufliche Vorsorge nach Art. 52e Abs. 1 BVG in Verbindung mit Art. 48 BVV 2 massgebend.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer die interne Kontrolle, soweit diese für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit der internen Kontrolle abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffas-

4.1 Rapport de l'organe de révision

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la Caisse de pension bernoise (CPB), comprenant le bilan, le compte d'exploitation et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

Responsabilité de la commission administrative

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales, à la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC) et aux règlements, incombe à la commission administrative. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, la commission administrative est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'expert en matière de prévoyance professionnelle

La commission administrative désigne pour la vérification, en plus de l'organe de révision, un expert en matière de prévoyance professionnelle. Ce dernier examine périodiquement si l'institution de prévoyance offre la garantie qu'elle peut remplir ses engagements et si les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement sont conformes aux dispositions légales. Les provisions nécessaires à la couverture des risques actuariels se calculent sur la base du rapport actuel de l'expert en matière de prévoyance professionnelle au sens de l'art. 52e al. 1 LPP en relation avec l'art. 48 OPP 2.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées et du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.



Der Grünspecht brütet gerne in alten Bäumen von Hochstammobstgärten.

Foto: Marcel Burkhardt / Markus Jenny

Le pic-vert aime bien nicher dans les vieux arbres de vergers hautes-tiges.

Photo: Marcel Burkhardt / Markus Jenny

sung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz, dem Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) und den Reglementen.

Sonstiger Sachverhalt

Die Jahresrechnung der Bernischen Pensionskasse (BPK) für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr wurde von einer anderen Revisionsstelle geprüft, die am 10. März 2016 ein nicht modifiziertes Prüfungsurteil zu diesem Abschluss abgegeben hat.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher und anderer Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung (Art. 52b BVG) und die Unabhängigkeit (Art. 34 BVV 2) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Ferner haben wir die weiteren in Art. 52c Abs.1 BVG und Art. 35 BVV 2 vorgeschriebenen Prüfungen vorgenommen. Die Verwaltungskommission ist für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben und die Umsetzung der statutarischen und reglementarischen Bestimmungen zur Organisation, zur Geschäftsführung und zur Vermögensanlage verantwortlich.

Wir haben geprüft, ob

- die Organisation und die Geschäftsführung den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen entsprechen und ob eine der Grösse und Komplexität angemessene interne Kontrolle existiert;
- die Vermögensanlage den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen entspricht;
- die Alterskonten den gesetzlichen Vorschriften entsprechen;
- die Vorkehrungen zur Sicherstellung der Loyalität in der Vermögensverwaltung getroffen wurden und die Einhaltung der Loyalitätspflichten sowie die Offenlegung der Interessenverbindungen durch das oberste Organ hinreichend kontrolliert wird;
- im Falle einer Unterdeckung die Vorsorgeeinrichtung die erforderlichen Massnahmen zur Wiederherstellung der vollen Deckung eingeleitet hat;
- die vom Gesetz verlangten Angaben und Meldungen an die Aufsichtsbehörde gemacht wurden;
- in den offen gelegten Rechtsgeschäften mit Nahestehenden die Interessen der Vorsorgeeinrichtung gewahrt sind.

Wir bestätigen, dass die diesbezüglichen anwendbaren gesetzlichen, statutarischen und reglementarischen Vorschriften eingehalten sind.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels de l'exercice arrêté au 31 décembre 2016 sont conformes à la loi suisse, à la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC) et aux règlements.

Autre information

Les comptes annuels de la caisse de pension bernoise (CPB) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 ont été audités par un autre organe de révision qui a exprimé une opinion non modifiée sur ces comptes annuels dans le rapport daté du 10 mars 2016.

Rapport sur d'autres dispositions légales et réglementaires

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément (art. 52b LPP) et d'indépendance (art. 34 OPP 2) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Nous avons également procédé aux vérifications prescrites aux art. 52c al. 1 LPP et 35 OPP 2. La commission administrative répond de l'exécution de ses tâches légales et de la mise en œuvre des dispositions statutaires et réglementaires en matière d'organisation, de gestion et de placements.

Nous avons vérifié :

- *si l'organisation et la gestion étaient conformes aux dispositions légales et réglementaires et s'il existait un contrôle interne adapté à la taille et à la complexité de l'institution ;*
- *si les placements étaient conformes aux dispositions légales et réglementaires ;*
- *si les comptes de vieillesse étaient conformes aux dispositions légales ;*
- *si les mesures destinées à garantir la loyauté dans l'administration de la fortune avaient été prises et si le respect du devoir de loyauté ainsi que la déclaration des liens d'intérêts étaient suffisamment contrôlés par l'organe suprême ;*
- *si, en cas de découvert, l'institution de prévoyance avait pris les mesures nécessaires pour rétablir une couverture complète ;*
- *si les indications et informations exigées par la loi avaient été communiquées à l'autorité de surveillance ;*
- *si les actes juridiques passés avec des personnes proches qui nous ont été annoncés garantissaient les intérêts de l'institution de prévoyance.*

Nous attestons que les dispositions légales, statutaires et réglementaires applicables en l'espèce ont été respectées.

Hervorhebung von Sachverhalten

Die Jahresrechnung weist eine Unterdeckung gemäss Art. 44 BVV 2 von CHF 819'846'175.54 und einen Deckungsgrad von 93.72 % aus. Seit dem Inkrafttreten des neuen Pensionskassengesetzes wird die Bernische Pensionskasse (BPK) im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Wir verweisen diesbezüglich auf die Ausführungen im Anhang zur Jahresrechnung unter den Ziffern 3.5.6, 3.5.10 und 3.9.1.

Per 31. Dezember 2016 werden Anlagen gegenüber dem Kanton Bern (Anlagen beim Arbeitgeber) in der Höhe von CHF 242'737'733.80 bilanziert. Im System der Teilkapitalisierung kann der Wert über dem Plandeckungsgrad bis maximal 5 % ungesichert beim Arbeitgeber angelegt sein. Wir verweisen diesbezüglich auf die Ausführungen im Anhang zur Jahresrechnung unter Ziffer 3.6.8.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 10. März 2017

Ernst & Young AG

Patrik Schaller
Zugelassener
Revisionsexperte
(Leitender Revisor)

Marco Schmid
Zugelassener
Revisionsexperte

Paragraphes d'observation

Les comptes annuels présentent un découvert de CHF 819'846'175.54 et un degré de couverture de 93.72 % selon l'art. 44 OPP 2. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension, la Caisse de pension bernoise (CPB) est gérée selon le système de capitalisation partielle avec garantie de l'Etat. Nous renvoyons à cet égard aux explications fournies dans l'annexe aux comptes annuels sous les chiffres 3.5.6, 3.5.10 et 3.9.1.

Au 31 décembre 2016 les placements envers le Canton de Berne (placements chez l'employeur) se montent à CHF 242'737'733.80. Le système de capitalisation partielle autorise le placement chez l'employeur sans garantie de la valeur supérieure au degré de couverture prévu mais au maximum de 5 % de l'actif. Nous nous référons à cet égard aux explications présentées dans l'annexe aux comptes annuels sous le chiffre 3.6.8.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels présentés.

Berne, le 10 mars 2017

Ernst & Young SA

Patrik Schaller
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Marco Schmid
Expert-réviseur agréé

4.2 Expertenbestätigung per 31. Dezember 2016

Auf der Grundlage von Art. 51a Abs. 2 Bst. k BVG und Art. 9 Abs. 3 Bst. k Organisationsreglement BPK wählte uns die Verwaltungskommission als Experten für die berufliche Vorsorge. Unsere Aufgaben richten sich nach Art. 52e Abs. 1 BVG.

Wir halten fest, dass die Experten für berufliche Vorsorge der ABCON AG von der Oberaufsichtskommission OAK BV zugelassen sind und bestätigen, dass wir die Unabhängigkeitsbestimmungen gemäss Art. 40 BVV 2 und gemäss den Weisungen OAK BV erfüllen und keine mit dieser Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir halten uns an die Standesregeln für die Mitglieder der Schweizerischen Kammer der Pensionskassen-Experten und an die Fachrichtlinien für Experten der beruflichen Vorsorge (FRP), herausgegeben von der Schweizerischen Kammer der Pensionskassen-Experten.

Die Ergebnisse unserer Prüfung sind in unserem versicherungstechnischen Bericht per 31.12.2016 vom 2. März 2017 detailliert festgehalten. Auf dieser Grundlage und unter Beachtung der Ausführungen in unserem versicherungstechnischen Bericht per 31.12.2016 können wir die nachfolgende Bestätigung abgeben:

Revision gemäss Art. 52e Abs. 1 BVG – Expertenbestätigung Gesetzeskonformität

Die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und die Finanzierung der BPK entsprechen am 31.12.2016 den gesetzlichen Vorschriften.

Finanzielle Sicherheit

Die versicherungstechnische Bilanz per 31.12.2016 weist einen Fehlbetrag von CHF 820 Mio. auf. Der Deckungsgrad beträgt 93.72 %. Dies bei einem technischen Zinssatz von 2.5 % und unter Anwendung der Generationentafeln BVG 2015.

Es besteht im Sinne von Art. 44 BVV 2 eine Unterdeckung.

Es bestehen ausreichend versicherungstechnische Rückstellungen für

- den Grundlagenwechsel (CHF 62 Mio.);
- die Übergangsregelung (CHF 174 Mio.);
- den Risikoschwankungsfonds (CHF 61 Mio.).

Seit dem Inkrafttreten des neuen Pensionskassengesetzes wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Gemäss Art. 12 PKG garantiert der Kanton Bern die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht. Der genehmigte Finanzierungsplan sieht vor, dass der Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende des Jahres 2034 erreicht wird.

4.2 Attestation de l'expert au 31 décembre 2016

Sur la base des art. 51a al. 2 let. k LPP et de l'art. 9 al. 3 let. k du règlement d'organisation CPB, la commission administrative nous a choisi à titre d'expert en prévoyance professionnelle. Nos tâches sont régies par l'art. 52e al. 1 LPP.

Nous constatons que les experts en prévoyance professionnelle d'ABCON AG sont habilités par la Commission de haute surveillance CHS PP et nous confirmons que nous remplissons les exigences des dispositions sur l'indépendance conformément à l'art. 40 OPP 2 et aux directives de la CHS PP et qu'il n'existe aucune situation non compatible avec cette indépendance.

Nous nous conformons aux normes de conduite des membres de la Chambre suisse des actuaires-conseils et aux directives techniques pour les experts en prévoyance professionnelle (DTA), éditées par la Chambre suisse des actuaires-conseils.

Les résultats de notre contrôle sont contenus de manière détaillée dans notre expertise au 31.12.2016 datée du 2 mars 2017. Nous fondant sur cette base et en prenant en considération les indications contenues dans ladite expertise au 31.12.2016, nous sommes en mesure de donner la confirmation suivante :

Révision au sens de l'art. 52e al. 1 LPP – attestation de l'expert

Conformité par rapport à la loi

Les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement de la CPB correspondaient au 31 décembre 2016 aux prescriptions légales en vigueur à cette date.

Sécurité financière

Le bilan actuariel au 31 décembre 2016 présente un découvert de CHF 820 millions. Le degré de couverture s'élève à 93.72 % pour un taux d'intérêt technique de 2.5 % et conformément aux tables générationnelles LPP 2015.

Il existe un découvert au sens de l'art. 44 OPP 2.

Il existe suffisamment de provisions actuarielles pour

- le changement des bases techniques (CHF 62 millions);
- la réglementation transitoire (CHF 174 millions);
- le fonds de fluctuation des risques (CHF 61 millions).

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension, la CPB est gérée dans le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Selon l'art. 12 LCPC, le Canton de Berne garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle. Le plan de financement approuvé prévoit que le taux de couverture cible de 100 % sera atteint d'ici à la fin de l'année 2034.



Der Plandeckungsgrad gemäss Finanzierungsplan liegt am Stichtag bei 82.00 %. Gegenüber dem Plandeckungsgrad besteht demnach eine Wertschwankungsreserve von 11.72 % der versicherungstechnischen Verpflichtungen, was einem Betrag von CHF 1'529 Mio. entspricht.

Bern, 2. März 2017

Martin Schnider
dipl. Pensionsversicherungs-
experte
Zugelassener Experte für
berufliche Vorsorge

Stephan Gerber
dipl. Pensionsversicherungs-
experte
Zugelassener Experte für
berufliche Vorsorge

Le degré de couverture prévu par le plan de financement était à la date de référence de 82.00 %. Par rapport au degré de couverture prévu, il existe donc une réserve de fluctuation de valeurs de 11.72 % des engagements actuariels, ce qui correspond à un montant de CHF 1'529 millions.

Berne, le 2 mars 2017

*Martin Schnider
Expert diplômé en assurances
de pensions
Expert agréé en prévoyance
professionnelle*

*Stephan Gerber
Expert diplômé en assurances
de pensions
Expert agréé en prévoyance
professionnelle*

5. Statistische Angaben

Données statistiques

Bestand der Rentenbeziehenden 1920 bis 2016

Effectif des bénéficiaires de rentes de 1920 à 2016

Jahre Années	Alters- und Invalidenrenten <i>Rentes de vieillesse et d'invalidité</i>	Ehegattenrenten <i>Rentes de viduité</i>	Kinder-/ Waisenrenten / <i>Rentes pour enfant / rentes d'orphelin</i>	Total Renten <i>Total des rentes</i>	Jahresrenten Total in CHF <i>Total annuel des rentes en CHF</i>
1920 1)	58	93	37	188	143'385
1925	286	206	107	599	1'135'582
1930	456	321	136	913	2'116'620
1935	589	430	146	1'165	3'011'475
1940	611	520	143	1'274	3'248'995
1945	650	543	126	1'319	3'575'632
1950	735	606	137	1'478	4'654'593
1955	865	678	142	1'685	6'367'559
1960	1'042	757	138	1'937	8'802'324
1965	1'197	832	148	2'177	12'639'785
1970	1'514	992	173	2'679	17'103'973
1975	1'894	1'099	163	3'156	39'302'649
1980	2'328	1'212	143	3'683	50'480'296
1985	2'979	1'416	133	4'528	98'221'633
1990	3'794	1'550	173	5'517	143'636'095
1995	4'904	1'705	345	6'954	209'717'228
2000	5'821	1'779	401	8'001	255'809'945
2001	6'044	1'808	401	8'253	267'873'766
2002	6'290	1'819	400	8'509	278'018'128
2003	6'609	1'838	449	8'896	289'186'173
2004	6'933	1'884	518	9'335	300'425'096
2005	7'186	1'892	548	9'626	303'774'328
2006	7'513	1'898	536	9'947	316'540'624
2007	7'839	1'926	532	10'297	329'109'113
2008	8'295	1'948	541	10'784	345'054'105
2009	8'661	1'977	523	11'161	359'287'214
2010	9'130	2'020	526	11'676	378'396'569
2011	9'539	2'031	503	12'073	392'544'502
2012	9'973	2'079	498	12'550	409'797'322
2013	10'446	2'115	473	13'034	429'669'889
2014	11'225	2'136	492	13'853	458'345'567
2015	11'528	2'160	506	14'194	464'362'721
2016	11'997	2'213	522	14'732	476'319'853

¹⁾ Von der Invalidenkasse des Polizeikorps übernommener Bestand

¹⁾ Effectif repris de la caisse d'invalidité du corps de police

**Bestand der aktiv versicherten Personen und Beiträge
1980 bis 2016**

**Effectif des personnes assurées actives et cotisations
de 1980 à 2016**

Jahre Années	Aktiv versicherte Personen <i>Personnes as- surées actives</i>	Vers. Löhne in Mio. CHF <i>Gain ass. en mio. CHF</i>	Beiträge in Mio. CHF <i>Cotisations en mio. CHF</i>			Beiträge in % VL <i>Cotisations en % GA</i>			AG / AN Faktor ¹⁾ <i>Empl. / Sal. Facteur¹⁾</i>
			AN Sal.	AG Empl.	Total Total	AN Sal.	AG Empl.	Total Total	
1980	12'400	305.37	26.40	34.90	61.30	8.65	11.43	20.08	1.32
1981	13'326	390.82	31.89	71.11	102.99	8.16	18.19	26.35	2.23
1982	14'234	420.52	35.00	45.41	80.41	8.32	10.80	19.12	1.30
1983	15'080	537.75	43.90	81.16	125.06	8.16	15.09	23.26	1.85
1984	15'641	566.89	45.46	61.06	106.52	8.02	10.77	18.79	1.34
1985	18'955	648.55	52.78	71.80	124.58	8.14	11.07	19.21	1.36
1986	19'301	683.01	56.39	77.33	133.72	8.26	11.32	19.58	1.37
1987	19'771	696.00	57.68	74.94	132.62	8.29	10.77	19.05	1.30
1988	19'820	715.50	60.24	81.17	141.41	8.42	11.34	19.76	1.35
1989	20'336	840.40	68.06	98.90	166.96	8.10	11.77	19.87	1.45
1990	20'880	862.40	105.68	202.22	307.90	12.25	23.45	35.70	1.91
1991	21'437	962.00	116.57	243.15	359.72	12.12	25.28	37.39	2.09
1992	21'858	1'002.50	100.17	157.91	258.07	9.99	15.75	25.74	1.58
1993	22'110	1'024.70	95.70	129.97	225.67	9.34	12.68	22.02	1.36
1994	22'381	1'053.90	101.00	146.80	247.80	9.58	13.93	23.51	1.45
1995	22'636	1'077.50	102.20	147.60	249.80	9.48	13.70	23.18	1.44
1996	22'788	1'088.10	99.60	130.40	230.00	9.15	11.98	21.14	1.31
1997	23'178	1'106.20	102.11	130.29	232.40	9.23	11.78	21.01	1.28
1998	23'511	1'113.82	100.46	123.48	223.94	9.02	11.09	20.11	1.23
1999	23'566	1'124.77	106.21	133.16	239.37	9.44	11.84	21.28	1.25
2000	23'872	1'143.44	106.53	133.30	239.83	9.32	11.66	20.97	1.25
2001	24'836	1'212.29	118.65	167.44	286.09	9.79	13.81	23.60	1.41
2002	25'767	1'274.35	126.72	172.71	299.42	9.94	13.55	23.50	1.36
2003	26'830	1'323.21	122.74	163.45	286.19	9.28	12.35	21.63	1.33
2004	27'501	1'354.70	125.37	168.95	294.32	9.25	12.47	21.73	1.35
2005	29'179	1'408.66	129.71	174.57	304.28	9.21	12.39	21.60	1.35
2006	29'780	1'445.34	134.47	181.15	315.62	9.30	12.53	21.84	1.35
2007	30'523	1'512.10	145.22	204.85	350.07	9.60	13.55	23.15	1.41
2008	32'526	1'624.27	171.48	271.94	443.42	10.56	16.74	27.30	1.59
2009	33'328	1'710.67	196.32	295.88	492.20	11.48	17.30	28.77	1.51
2010	33'534	1'729.20	185.96	266.61	452.57	10.75	15.42	26.17	1.43
2011	33'686	1'779.67	204.98	311.25	516.23	11.52	17.49	29.01	1.52
2012	34'614	1'825.71	201.45	298.47	499.92	11.03	16.35	27.38	1.48
2013	34'830	1'838.89	190.07	270.24	460.31	10.34	14.70	25.03	1.42
2014	35'071	1'860.00	207.65	309.25	516.91	11.16	16.63	27.79	1.49
2015	35'768	2'122.15	227.38	305.75	533.13	10.71	14.41	25.12	1.34
2016	36'565	2'208.53	232.83	316.27	549.10	10.54	14.32	24.86	1.36

¹⁾ Verhältnis zwischen den Arbeitgeberbeiträgen (AG) und Arbeitnehmerbeiträgen (AN)

¹⁾ Rapport entre les cotisations des employeurs (Empl.) et les cotisations des salariés (Sal.)

Finanzielle Übersicht 1923 bis 2016

Aperçu financier de 1923 à 2016

Jahre Années	Versicherungstechnische Verpflichtungen in CHF Engagements actuariels en CHF			Techn. Zins- satz in % Taux d'intérêt technique en %	Verfügbares Vermögen in CHF Fortune dispo- nible en CHF	Fehlendes Deckungskapital in CHF Déficit technique en CHF	Deckungsgrad in % Degré de couverture en %
	Renten- beziehende Bénéficiaires de rentes	Aktiv versi- cherte Personen Personnes assurées actives	Total Total				
1923	7'819'341	28'028'979	35'848'320	4.50	6'975'071	28'873'249	19.46
1925	9'857'267	33'107'246	42'964'513	4.50	10'925'279	32'039'234	25.43
1930	18'416'279	34'881'249	53'297'528	4.50	16'780'936	36'516'592	31.49
1935	25'765'808	37'720'382	63'486'190	4.50	20'144'642	43'341'548	31.73
1940	28'419'085	43'071'996	71'491'081	4.00	24'326'029	47'165'052	34.03
1945	30'172'023	52'326'107	82'498'130	4.00	35'532'763	46'965'367	43.07
1950	39'221'205	76'598'738	115'819'943	4.00	69'856'267	45'963'676	60.31
1955	57'569'995	95'894'925	153'464'920	4.00	102'700'061	50'764'859	66.92
1960	78'190'878	129'007'806	207'198'684	4.00	154'727'794	52'470'890	74.68
1965	120'533'012	188'407'837	308'940'849	4.00	223'979'834	84'961'015	72.50
1970	163'131'120	250'285'807	413'416'927	4.00	328'952'235	84'464'692	79.57
1975	386'276'191	548'623'612	934'899'803	4.00	561'547'675	373'352'128	60.07
1980	484'916'601	793'839'152	1'278'755'753	4.00	860'421'798	418'333'955	67.29
1985	1'044'275'740	1'696'108'978	2'740'384'718	4.00	1'501'183'139	1'239'201'579	54.78
1990	1'653'567'460	2'095'340'840	3'748'908'300	4.00	2'426'754'423	1'322'153'877	64.75
1991	1'894'419'494	2'324'918'131	4'219'337'625	4.00	2'848'176'448	1'371'161'177	67.63
1992	1'998'070'384	2'358'195'691	4'356'266'075	4.00	3'147'300'499	1'208'965'576	72.84
1993	2'129'940'325	2'459'299'578	4'589'239'903	4.00	3'410'377'610	1'178'862'293	77.09
1994	2'253'086'385	2'586'380'848	4'839'467'233	4.00	3'609'123'044	1'230'344'189	74.72
1995	2'397'630'040	2'804'453'344	5'202'083'384	4.00	3'880'366'018	1'321'717'366	76.95
1996	2'535'693'243	2'876'502'265	5'412'195'508	4.00	4'204'280'301	1'207'915'207	83.55
1997	2'628'911'531	2'987'249'815	5'616'161'346	4.00	4'754'007'197	862'154'149	94.07
1998	2'852'480'568	3'094'113'524	5'946'594'092	4.00	5'183'074'721	763'519'371	96.88
1999	3'139'741'063	3'179'578'517	6'319'319'580	4.00	5'465'753'218	853'566'362	98.29
2000	3'134'825'519	3'173'559'577	6'308'385'096	4.00	6'308'385'096	0	113.69
2001	3'279'164'477	3'349'986'536	6'629'151'013	4.00	6'629'151'013	0	104.14
2002	3'103'034'039	3'564'313'172	6'667'347'211	4.00	6'369'505'051	297'842'160	97.30
2003	3'251'868'315	3'697'259'160	6'949'127'475	4.00	6'949'127'475	0	100.75
2004	3'393'358'319	3'816'985'611	7'210'343'930	4.00	7'210'343'930	0	100.67
2005	3'463'117'691	4'079'349'690	7'542'467'381	4.00	7'542'467'381	0	108.04
2006	3'604'251'258	4'240'478'529	7'844'729'787	4.00	7'844'729'787	0	109.04
2007	3'755'449'987	4'439'879'808	8'195'329'795	4.00	8'195'329'795	0	104.72
2008	3'956'194'496	4'732'908'852	8'689'103'348	4.00	7'588'740'723	1'100'362'625	87.34
2009	4'307'716'415	5'221'366'544	9'529'082'959	3.50	8'586'204'769	942'878'190	90.11
2010	4'570'899'733	5'319'684'236	9'890'583'969	3.50	8'711'095'713	1'179'488'256	88.07
2011	4'760'311'346	5'504'962'238	10'265'273'584	3.50	8'838'977'527	1'426'296'056	86.11
2012	5'447'991'330	6'777'577'109	12'225'568'439	2.50	9'633'593'606	2'591'974'834	78.80
2013	5'722'603'615	6'847'468'658	12'570'072'273	2.50	10'478'037'007	2'092'035'266	83.36
2014	6'174'522'254	6'830'072'821	13'004'595'074	2.50	11'374'097'322	1'630'497'752	87.46
2015	6'568'597'729	6'141'542'733	12'710'140'462	2.50	11'858'260'276	851'880'186	93.30
2016	6'740'886'557	6'307'277'245	13'048'163'802	2.50	12'228'317'627	819'846'176	93.72

Jährliche Performance 1990 bis 2016

Performance annuelle de 1990 à 2016

Jahre Années	Vermögen zum Kurswert in CHF Fortune à la valeur du cours en CHF			Vermögensertrag netto in CHF ¹⁾ Revenu net de la fortune en CHF ¹⁾	Realisierte Performance BPK ²⁾ Performance réalisée CPB ²⁾	Benchmark BPK ³⁾ Indice de référence CPB ³⁾
	Jahresbeginn Début d'année	Kapitalzu-/abfluss Attribution / dissolution de fonds	Jahresende Fin d'année			
1990	2'098'398'094	235'643'946	2'464'599'292	130'557'252	5.89 %	-
1991	2'464'599'292	243'337'139	2'873'401'154	165'464'723	6.40 %	-
1992	2'873'401'154	120'729'338	3'182'031'301	187'900'809	6.40 %	-
1993	3'182'031'301	83'535'696	3'549'094'663	283'527'666	8.79 %	-
1994	3'549'094'663	88'377'718	3'626'610'858	-10'861'523	-0.30 %	-1.86 %
1995	3'626'610'858	49'248'111	4'016'977'101	341'118'132	9.34 %	12.04 %
1996	4'016'977'101	13'410'418	4'534'343'969	503'956'450	12.52 %	11.30 %
1997	4'534'343'969	12'403'354	5'292'120'003	745'372'680	16.42 %	14.30 %
1998	5'292'120'003	-9'929'945	5'777'376'407	495'186'349	9.37 %	9.25 %
1999	5'777'376'407	-23'944'552	6'241'953'393	488'521'538	8.47 %	7.06 %
2000	6'241'953'393	781'987'098	7'201'718'577	177'778'085	2.68 %	2.09 %
2001	7'201'718'577	-4'859'607	6'938'186'307	-258'672'663	-3.59 %	-3.71 %
2002	6'938'186'307	-489'550	6'522'681'676	-415'015'081	-5.98 %	-4.13 %
2003	6'522'681'676	-12'595'829	7'023'829'280	513'743'433	7.91 %	7.63 %
2004	7'023'829'280	-43'991'826	7'275'766'050	295'928'597	4.23 %	4.09 %
2005	7'275'766'050	-14'647'449	8'165'113'142	903'994'541	12.44 %	13.05 %
2006	8'165'113'142	-25'537'129	8'570'383'444	430'807'431	5.29 %	5.08 %
2007	8'570'383'444	-4'823'514	8'599'626'860	34'066'930	0.40 %	0.06 %
2008	8'599'626'860	142'959'238	7'606'687'107	-1'135'898'991	-13.10 %	-13.47 %
2009	7'606'687'107	69'614'509	8'605'005'495	928'703'879	12.15 %	12.48 %
2010	8'605'005'495	17'724'542	8'728'772'014	106'041'977	1.23 %	2.28 %
2011	8'728'772'014	48'589'747	8'858'161'471	80'799'710	0.92 %	1.00 %
2012	8'858'161'471	28'366'094	9'653'558'897	767'031'333	8.66 %	8.62 %
2013	9'653'558'897	-46'411'322	10'498'627'149	891'479'574	9.27 %	8.56 %
2014	10'498'627'149	-11'944'714	11'410'051'020	923'368'586	8.81 %	8.59 %
2015 ⁴⁾	11'410'051'020	314'484'330	11'930'026'299	205'490'948	1.76 %	1.37 %
2016	11'930'026'299	118'214'383	12'330'128'669	281'887'987	2.36 %	1.96 %

¹⁾ Nettoergebnis aus Vermögensanlagen. Im Nettoergebnis sind auch die internen Vermögensverwaltungskosten berücksichtigt.

¹⁾ Résultat net des placements. Les coûts de gestion interne de fortune sont également pris en considération dans le produit de fortune net.

²⁾ Formel zur Berechnung der Performance (P):

$$P = \left(\left[\frac{V_n - 0.5 \times K}{V_o + 0.5 \times K} \right] - 1 \right) \times 100$$

V_o = Stand des Vermögens am Jahresanfang

V_n = Stand des Vermögens am Jahresende

K = Kapitalzufluss oder Kapitalabfluss während des Jahres

²⁾ Formule pour le calcul de la performance (P):

$$P = \left(\left[\frac{V_n - 0.5 \times K}{V_o + 0.5 \times K} \right] - 1 \right) \times 100$$

V_o = état de la fortune en début d'exercice

V_n = état de la fortune en fin d'exercice

K = attribution de fonds ou dissolution de fonds pendant l'exercice

³⁾ Performance, welche aufgrund der von der Verwaltungskommission festgelegten Anlagestrategie zu erzielen gewesen wäre. Die Benchmark berücksichtigt die Vermögensverwaltungskosten (interner und externer Verwaltungsaufwand, Courtagen, Stempel etc.) nicht. Dies im Gegensatz zur realisierten Performance der BPK.

³⁾ Performance qui aurait été atteinte sur la base de la stratégie de placement déterminée par la commission administrative. L'indice de référence ne prend pas en considération les coûts de gestion de fortune (frais d'administration internes et externes, courtages, droits de timbre, etc.), ceci contrairement à la performance réalisée par la CPB.

⁴⁾ Kapitalzufluss: Schuldanererkennung Kanton
CHF 255'513'404.00; Betriebsrechnung CHF 58'970'926.01.

⁴⁾ Apport de capitaux: Reconnaissance de dette du Canton
CHF 255'513'404.00; compte d'exploitation CHF 58'970'926.01.

IMPRESSUM

Herausgeber: Bernische Pensionskasse, Schläflistrasse 17, Postfach, 3000 Bern 22

Konzept und Layout: Rickli+Wyss AG, Bern

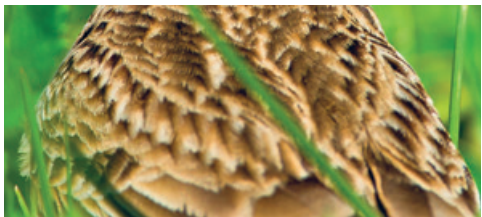
Druck: Rickli+Wyss AG, Bern

IMPRESSUM

Éditeur : Caisse de pension bernoise, Schläflistrasse 17, case postale, 3000 Berne 22

Concept et maquette : Rickli+Wyss SA, Berne

Imprimerie : Rickli+Wyss SA, Berne



BERNISCHE PENSIONSASSE

Schläflistrasse 17 · Postfach · 3000 Bern 22 · Tel. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.bpk.ch

CAISSE DE PENSION BERNOISE

Schläflistrasse 17 · case postale · 3000 Berne 22 · Tél. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.cpb.ch